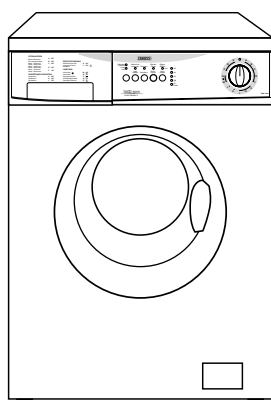


ZANUSSI

WASAUTOMAAT
LAVE-LINGE
WASCHAUTOMAT
WASHING MACHINE
ZWG 3144-ZWG 3164



GEbruIKSAANWIJZING
NOTICE D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
USER MANUAL

NL

F

D

GB

Geachte Klant,

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Lees vooral de aanwijzingen m.b.t. de veiligheid op de eerste pagina's van deze gebruiksaanwijzing! Bewaar de gebruiksaanwijzing goed, zodat u nog eens iets kunt nalezen en geef hem door aan een eventuele volgende eigenaar van het toestel.

Transportschaden

Indien u tijdens de aflevering schade aan het apparaat vastgesteld hebt, meldt u dit dan, vóór u het toestel installeert en/of in gebruik neemt, direct aan uw leverancier.

Enkele paragrafen in deze gebruiksaanwijzing zijn voorzien van symbolen die de volgende betekenis hebben:



Met de waarschuwingsdriehoek geven wij aanwijzingen die belangrijk zijn voor uw veiligheid of voor het functioneren van de machine. Let goed op deze aanwijzingen.



Bij dit symbool vindt u aanvullende informatie m.b.t. bediening en praktisch gebruik van het toestel.



Dit symbool staat voor tips en aanwijzingen m.b.t. economisch en milieuvriendelijk gebruik van het toestel.

***Onze bijdrage aan het beschermen van het milieu:
wij maken gebruik van kringlooppapier.***

Inhoud

Waarschuwingen	3	Hoeveel wasgoed in de trommel?	10
Afvalverwerking	4	Vóór u het wasgoed in de trommel doet	11
Milieutips	4	Welke wasmiddelen gebruiken?	11
Technische gegevens	4	Traditionele poeder-wasmiddelen	12
Installatie	5	Vloeibare wasmiddelen	12
• Transportbeveiliging	5	Geconcentreerde poeder-wasmiddelen	12
• Plaatsen	5	Wasverzachter	12
• Watertoevoer	6	Waterontharder	12
• Waterafvoer	6	• Volgorde van handelen	13-14
• Elektrische aansluiting	7	Internationale behandelingsetiketten	15
Uw nieuwe wasautomaat	7	Programmatabel	16-17
• Beschrijving van de machine	8	Onderhoud	18
• Wasmiddellade	7	• De buitenkant	18
• Montage op een voetstuk	7	• De deur	18
Gebruik	8	• De wasmiddellade	18
• Bedieningspaneel	8	• Het toevoerfilter	18
• Beschrijving van de bedieningselementen	8-9	• De afvoer pomp	18
• Adviezen en tips voor het wassen	10	• Waterafvoer in noodgevallen	19
Was niet te lang opsparen	10	• Voorzorgsmaatregelen bij vorst	19
Sorteren	10	Eenvoudige storingen	20-21
Temperaturen	10		



Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

Deze aanwijzingen zijn bedoeld voor uw en andermans veiligheid. U wordt geacht ze gelezen te hebben, alvorens u het apparaat installeert en/of in gebruik neemt.

Installatie

- Alle delen die tot de transportbeveiliging behoren moeten beslist zijn verwijderd, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Ernstige schade aan het apparaat of andere zaken kan het gevolg zijn van het niet of niet geheel verwijderen van de transportbeveiliging.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging aan de elektrische huisinstallatie ten behoeve van de installatie van dit apparaat, mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.
- Een eventueel noodzakelijke wijziging van de watertoe- en/of afvoervoorzieningen ten behoeve van de installatie van dit apparaat mag uitsluitend door een daartoe bevoegd persoon uitgevoerd worden.
- Overtuig u ervan dat het apparaat na de installatie of het verplaatsen niet op het aansluitsnoer staat.

Gebruik

- Was geen artikelen in de wasautomaat die hier niet voor geschikt zijn. Raadpleeg het textielonderhoudsetiket.
- Overlaad het apparaat niet. Raadpleeg de betreffende adviezen in de gebruiksaanwijzing.
- Met vluchtige stoffen, zoals spiritus, benzine, terpentijn en dergelijke, gereinigde artikelen mogen niet in de wasautomaat. Indien zulke reinigingsmiddelen gebruikt werden om voortijds vlekken te verwijderen, dan moet met het wassen in de wasautomaat gewacht worden tot het artikel volledig uitgedampt is.
- Was kleine artikelen, zoals babysokjes, ceintuurs en dergelijke in een sloop. Zulke kleine artikelen kunnen tussen de trommel en de kuip slippen.
- Overtuig u ervan dat, vóór u een kledingstuk in de wasautomaat doet, de borst- en broekzakken leeg zijn, ritssluitingen zijn gesloten en eventueel loshangende knopen verwijderd of eerst aangenaid zijn. Was geen rafelig of gescheurd goed; herstel het voortijds. Verwijder voortijds verf-, inkt-, roest- en grasvlekken. Was bh's met beugels niet in de wasautomaat.
- Objecten zoals flippo's, munten, veiligheids-spelden, naalden, spijkers, schroeven en andere harde of scherpe materialen behoren niet in de wasautomaat; zij kunnen aanzienlijke schade veroorzaken.

- Wees voorzichtig met wasverzachter. Een te grote dosering kan schade aan het wasgoed toebrengen. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de wasverzachter.
- Kijk, vóór u de vuldeur (voorlader) opent, altijd eerst of het water weggepompt is. Indien dat niet het geval is, laat de machine dan eerst het water afpompen. Raadpleeg in twijfelgeval de gebruiksaanwijzing.
- Laat de vuldeur (voorlader) op een kier staan indien het apparaat niet gebruikt wordt. Dat is beter voor de rubbermanchet en u voorkomt het ontstaan van een muffe lucht.
- Schakel na het gebruik altijd de stroomtoevoer uit door, afhankelijk van de wijze van installatie, de stekker uit het stopcontact te nemen of de badkamertrekschakelaar op de UIT-stand te schakelen. Draai na het gebruik altijd de watertoevoerkraan dicht.

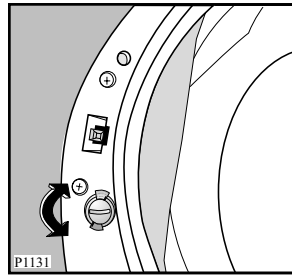
Algemene veiligheid

- Tracht, in geval van een storing of defect, dit apparaat niet zelf te repareren. Reparaties die door niet-deskundige personen uitgevoerd worden, kunnen tot schade of letsel leiden. Raadpleeg ZANUSSI Service.
- Netsnoer nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken, maar aan de stekker.

Veiligheid van kinderen

- Kinderen zien de gevaren niet die ontstaan door ondeskundige omgang met elektrische apparaten. Zorg daarom voor het nodige toezicht als de machine aanstaat en laat kinderen niet met de machine spelen - ze zouden zichzelf of andere kinderen in de machine kunnen opsluiten.
- Houd de verpakking uit de buurt van kinderen; vooral folie en styropor kunnen gevaren opleveren. Verstikkingsgevaar!
- Controleer altijd eerst of de trommel leeg is voordat u het wasgoed erin doet. Kinderen of huisdieren kunnen zich in de machine verstoppen. Om dit te voorkomen kunt u sluiting van de deur verhinderen door het knopje aan de binnenkant van de deur naar rechts te draaien zodat de inkeping horizontaal komt. Gebruik hiervoor zonnodig een muntstuk.
- Zorg ervoor dat kinderen of kleine huisdieren niet in de trommel van de wasautomaat kunnen klimmen.

- Als u het apparaat afdankt, maak het dan dadelijk onbruikbaar: stekker uit het stopcontact trekken, aansluitsnoer afsnijden en weggooien. Maak bovendien het deurslot onbruikbaar. Zo kunnen kinderen zichzelf of andere kinderen niet in de machine opsluiten.



Afvalverwerking

Verpakkingsmateriaal

Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn niet milieuvriendelijk en kunnen zonder gevaar bij het afval worden gezet.

De kunststoffen kunnen hergebruikt worden en hebben de volgende aanduidingen:

>PE<=voor polyethyleen

>PS<=voor polystyreen

>PP<=voor polypropyleen

Het karton kunt u het beste in een container voor oud papier deponeren.

Oude machine

Informeer bij uw gemeente naar de mogelijkheden voor afvalverwerking in uw woonplaats.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Milieutips

- Normaal verontreinigd wasgoed hoeft u niet voor te wassen. Zo bespaart u wasmiddel, water en tijd (en u ontziet het milieu).
- De wasautomaat werkt het zuinigst met een volle trommel.
- Door een geschikte voorbehandeling kunnen vlekken en lichte verontreinigingen verwijderd worden. Dan kunt u op een lagere temperatuur wassen.
- Doseer het wasmiddel altijd volgens de aanwijzingen van de wasmiddelenfabrikant.

Technische gegevens

Afmetingen	hoogte breedte diepte	85 cm 60 cm 59 cm
Maximum vulgewicht	Katoen Synthetica Fijne was Wol, handwas	6 kg 2,5 kg 2,5 kg 2 kg
Centrifugeertoerental	maximum	1400/min. (ZWG 3144) 1600/min. (ZWG 3164)
Netspanning/-Frequentie Aansluitwaarde Zekeren met minimaal		220-230 V/50 Hz 2200 W 10 A
Waterleidingdrukgrenzen	minimum maximum	0,05 MPa 0,8 MPa

 Dit toestel voldoet aan de EU-richtlijn 89/336/EEG, 73/23/EEG

Installatie

Transportbeveiliging

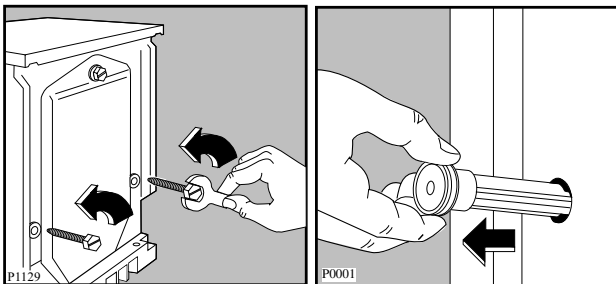


Het is beslist noodzakelijk dat u de transportbeveiligingen verwijderd voor u de machine in gebruik neemt.

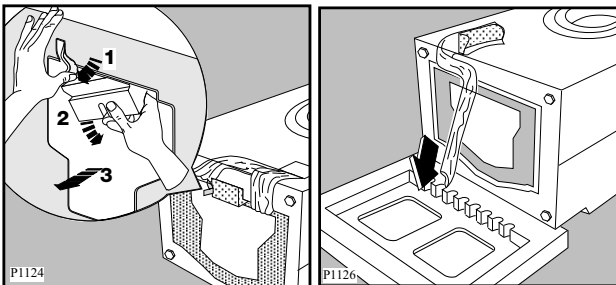
Wij adviseren u de verwijderde delen te bewaren; in geval van verhuizing moeten ze wederom aangebracht worden.

U gaat als volgt te werk:

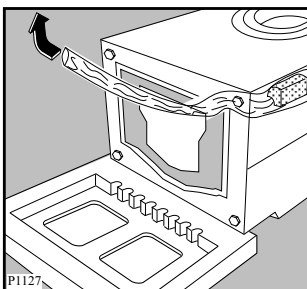
1. Schroef met de sleutel de twee onderste schroeven aan de achterkant van de machine los.
2. Verwijder de twee afstandshulzen.
3. Leg de machine voorzichtig op z'n achterkant; zodanig dat de slangen niet kunnen beschadigen.



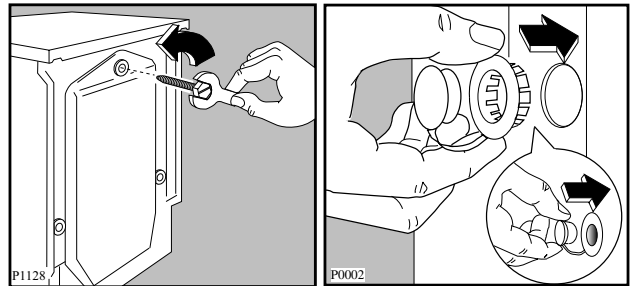
4. Verwijder het polystyreen vulblok uit de onderkant van de machine en maak de 2 plastic zakken aan de voorkant van de machine los.
5. Trek de linker plastic zak voorzichtig naar rechts en dan naar beneden om hem te verwijderen.



6. Trek de rechter plastic zak voorzichtig naar links en dan naar boven om hem te verwijderen.



7. Zet de machine rechtop en verwijder de bovenste schroef uit de achterwand. Verwijder de betreffende huls.
8. Dicht de gaten af met de doppen die bij de gebruiksaanwijzing verpakt zijn.



Plaatsen

Plaats de machine op een vlakke, harde vloer. Laat een houten vloer met een 5 cm dikke hardhouten plaat versterken, over tenminste twee draagbalken. De verstevigingsplaat moet aan alle kanten enkele centimeters buiten de machine steken.

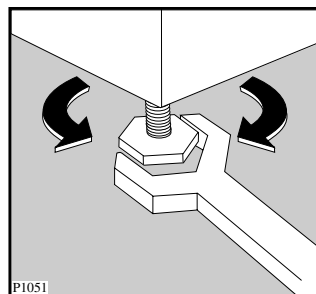
Indien de machine op een bovenverdieping geplaatst wordt, neem dan zodanige maatregelen dat bij een eventuele lekkage het water niet naar de verdieping eronder kan lekken.

Raadpleeg uw leverancier/installateur.

Zorg ervoor dat de machine niet tegen de muur of andere keukenmeubels kan leunen.

Wij gaan er van uit dat de waterkraan, de afvoermogelijkheid en de elektriciteitsvoorziening zich binnen het bereik van de machineslangen en het aansluitsnoer bevinden. Als dat niet zo is, dan adviseren wij u uw installateur de kraan en/of de afvoer en/of het stopcontact te laten verplaatsen.

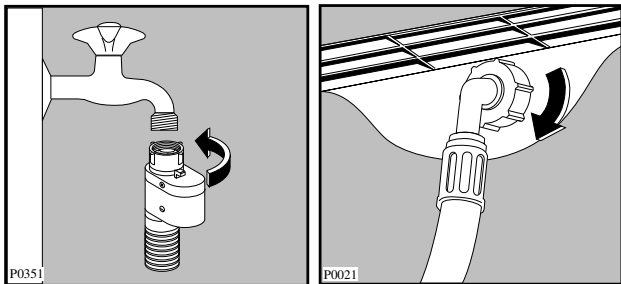
Stel de machine waterpas op. Dat doet u door middel van het in- of uitdraaien van de verstelbare voetjes. Als de machine op tapijt staat, stel de voeten dan zodanig in dat de lucht vrij kan circuleren. Zorg ervoor dat de machine op alle vier de voetjes stevig op de vloer staat: ook dat is zeer belangrijk.



Watertoevoer

Draai de wartel van de **meegeleverde** toevoerslang stevig op de $\frac{3}{4}$ " schroefdraad van de kraan. Gebruik alleen nieuwe slangen voor de watertoevoer.

Het andere eind van de toevoerslang, aan de machinekant, kan naar alle richtingen worden verdraaid. Wartel iets losdraaien, haakse bocht verdraaien en wartel weer stevig vastdraaien.

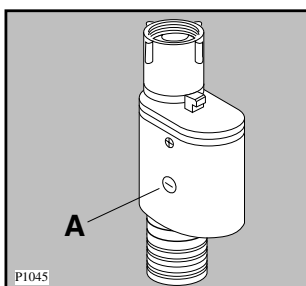


De toevoerslang mag niet verlengd worden. Mocht de slang te kort zijn en wilt u de kraan niet laten verplaatsen, koop dan een langere, complete, hogedrukslang welke speciaal voor dit doel gemaakt is. Als de aansluiting op nieuwe leidingen of op leidingen, die lange tijd niet zijn gebruikt, wordt gemaakt, is het raadzaam het water enige tijd te laten lopen alvorens de wasmachine aan te sluiten. Hierdoor wordt voorkomen, dat zand, roest e.d. het filter in de toevoerslang verstopen.

Waterstop-systeem

De watertoevoerslang is met een «waterstop-systeem» uitgerust. Zou, door natuurlijke veroudering, de binnenslang lek raken, dan blokkeert het systeem de watertoevoer.

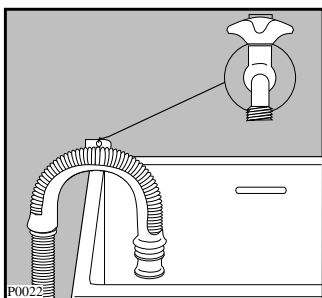
Het optreden van deze storing kunt u zien aan een rode sektor in de venstertjes «A» (links en rechts). Sluit de waterkraan en vervang de slang in z'n geheel tegen een nieuwe.



Waterafvoer

De bocht, aan het eind van de afvoerslang, kunt u op drie manieren plaatsen:

Over de rand van een wasbak. U moet er dan voor zorgen dat de bocht niet, door het snel uitstromende water, van de rand kan schieten. Bijvoorbeeld door de bocht met een touwtje aan de kraan of aan een haak in de muur op te hangen.



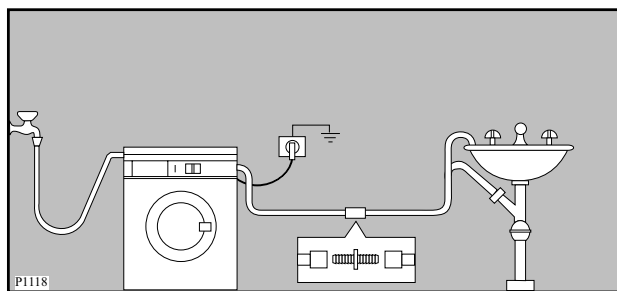
In een aftakking van de wasbakafvoer. Die aftakking moet boven de sifon (stankafsluiter) zitten en zodanig dat de bocht van de slang zich op tenminste 60 cm van de vloer bevindt.

In een afvoerpijp. Wij adviseren een standpijp van 65 cm hoogte; in ieder geval niet lager dan 60 cm en niet hoger dan 90 cm.

Het eind van de afvoerslang moet altijd **belucht** zijn, dat wil zeggen dat de binnendiameter van de pijp groter moet zijn dan de buitendiameter van het slangeind.

De afvoerslang mag niet geknikt zijn.

Voor een goede werking van de machine moet de afvoerslang worden vastgehaakt op de steun die zich bovenaan de achterzijde van het apparaat bevindt.



Elektrische aansluiting

De machine is voor 220-230V / 50Hz gemaakt.

De machine is voorzien van een drie-aderig aansluitsnoer en stekker met randaarde.

De stekker mag u uitsluitend plaatsen in een stopcontact met randaarde; **de machine dient deugdelijk geaard te zijn.**

Het aansluitsnoer mag u niet verlengen. Indien het snoer te kort blijkt te zijn, laat uw installateur dan of een langer snoer aan de machine monteren of het stopcontact verplaatsen.

Het gebruik van een verlengsnoer of kabelhaspel is niet toegestaan.

In bad- of doucheruimten moet doorgaans een zogeheten vaste aansluiting gemaakt worden; raadpleeg uw installateur.

Sluit de machine aan op een geaard stopcontact.



De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel, ontstaan door het niet voldoen aan bovenstaande veiligheidsvoorschriften.

Het aansluitsnoer mag uitsluitend door ELECTROLUX Service vervangen worden.

Het aansluitsnoer moet gemakkelijk te bereiken zijn nadat de machine geïnstalleerd is.

Uw nieuwe wasautomaat

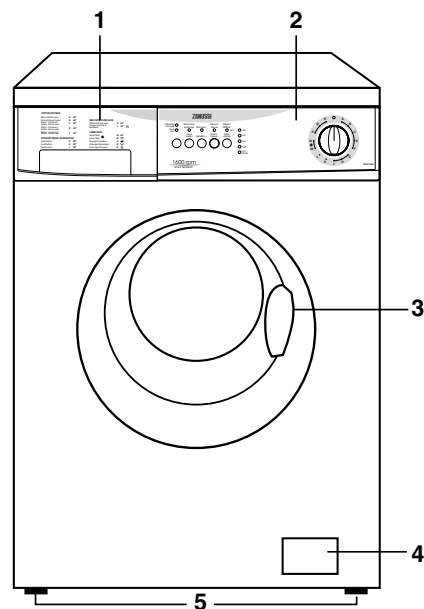
Deze nieuwe wasmachine voldoet aan alle eisen voor een moderne behandeling van uw wasgoed, met besparing van water, stroom en wasmiddel. Doordat de wasmachines de laatste jaren steeds zuiniger zijn geworden met energie, is de wastijd langer geworden. U zult echter merken dat het wasresultaat optimaal is.

- De **programmakeuzeknop** zorgt voor een eenvoudig gebruik van de wasmachine; hiermee worden zowel het programma als de temperatuur gekozen.

Beschrijving van de machine

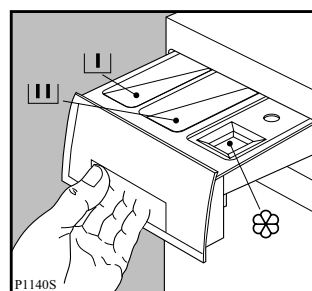
- 1 Wasmiddellade
- 2 Bedieningspaneel
- 3 Deurhandgreep
- 4 Afvoerpomp
- 5 Verstelbare voetjes

- De **automatische sopafkoeling op 60° C in het witte was-programma voor het afpompen** voorkomt dat kunststof afvoerbuizen vervormen.
- Het **speciale wolprogramma** behandelt wollen goed uiterst voorzichtig.
- **Stabilisatie-controlesysteem:** stabiliteit en rustige loop.
- De "**spaarklep**" zorgt ervoor dat het wasmiddel geheel wordt gebruikt en reduceert het waterverbruik; zo wordt energie bespaard.



Wasmiddellade

-  Voorwasmiddel
-  Hoofdwasmiddel
-  Wasverzachter

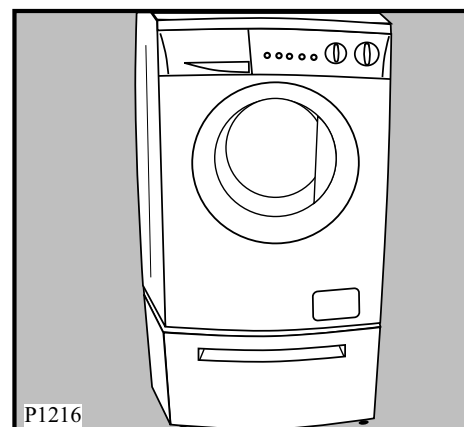


Montage op een voetstuk

Afmetingen:
hoogte: 30 cm.
breedte: 60 cm.
diepte: 60 cm

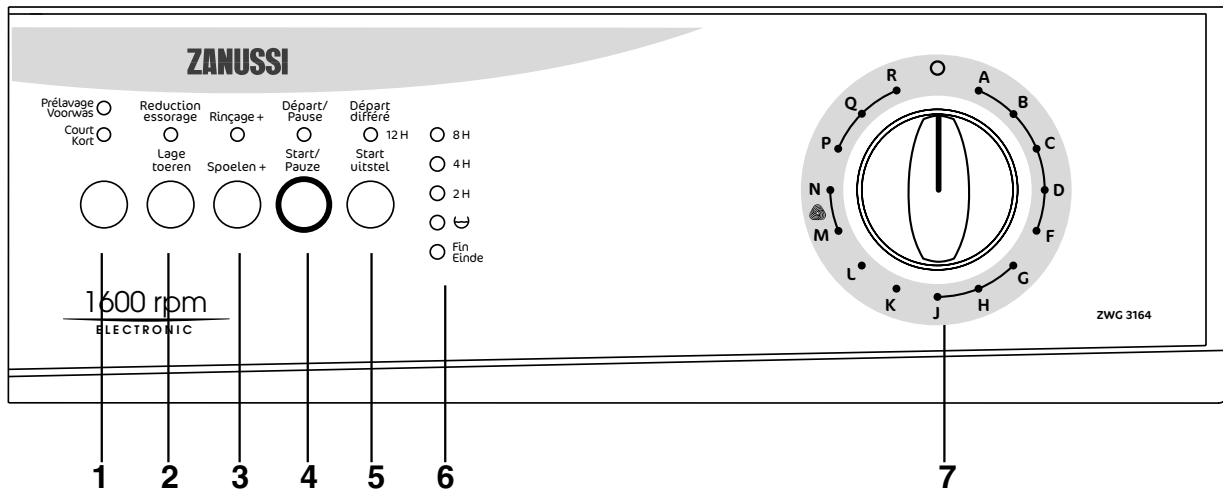
Deze machine kan worden geïnstalleerd op een stalen voetstuk met lade zodat u hem makkelijker kunt vullen en leeghalen.

Informeer bij uw vakhandelaar naar het geschikte voetstuk.



Gebruik

Bedieningspaneel



Keuzetoetsen

Afhankelijk van het programma kunnen verschillende functies met elkaar gecombineerd worden.

Deze moeten worden gekozen nadat het programma is ingesteld en voordat toets START/PAUZE wordt ingedrukt.

Als een toets wordt ingedrukt, gaat het betreffende lampje branden. Als de toets nogmaals wordt ingedrukt, gaat het lampje uit.

Als het lampje ca. 2 seconden knippert, betekent dat dat een onjuiste keuze is gemaakt.

1 Toets “Prélavage/Voorwas”, “Court/Kort”

U hebt de keus uit twee functies:

- **Voorwas:** U kiest deze optie als u vóór de hoofdwas een voorwas wil laten uitvoeren (**niet mogelijk voor wol/handwas**). De voorwas eindigt met een korte centrifugegang bij de programma's voor witte en bonte was en synthetica en met alleen pompen bij fijne was.
- **Kort:** voor wasgoed dat niet erg vuil is of om textiel op te frissen (**witte, bonte was, synthetica en fijne was, behalve voor wol/handwas**).

Het lampje dat overeenkomt met de gekozen stand, gaat branden.

KORT kan **niet** bij instelling B “ECO” optie worden. De tijdsduur wordt aangepast aan het soort textiel en de gekozen temperatuur. Max. belading voor witte en bonte was 3 kg.

Deze functie kan **niet** in combinatie met **Voorwas** gekozen worden.

2 Toets “Reduction essorage/Lage toeren”

Door deze toets in te drukken verlaagt u het centrifugeertoerental als volgt:

- **voor katoen en linnen:** van 1400 tot 750/min (ZWG 3144); van 1600 tot 750/min (ZWG 3164);
- **voor synthetica, wol and handwas:** van 900 tot 450/min;
- **fijne was:** van 700 tot 450/min.

3 Toets “Rinçage+/Spoelen+”

In alle programma's mogelijk behalve voor **Wol/Handwas**. De machine voert 2 extra spoelgangen uit. Aanbevolen voor personen die allergisch zijn voor wasmiddelen en in gebieden met heel zacht water.

4 Toets “Départ/Pause / Start/Pauze”

Nadat u het gewenste programma en de opties geselecteerd heeft, drukt u op deze toets om het wasprogramma te starten. Het lampje boven de toets stopt met knipperen en blijft nu continu branden.

Het lopende programma wordt onderbroken als u weer op de toets drukt. Het lampje boven de toets gaat knipperen. Om het programma verder af te werken **drukt u opnieuw op de Start/Pauze-toets**.

5 Toets “Départ différé/Start uitstel”

Met deze toets kan de programmastart 2 tot 12 uur worden uitgesteld. Zo kunt u bijv. in de voordeuren wassen.

Het lampje, dat overeenkomt met de gekozen tijd, brandt.

Deze toets moet worden ingedrukt voordat u toets START/PAUZE indrukt.

Om de starttijd te **annuleren** nadat de START/PAUZE-toets ingedrukt wordt, gaat u als volgt te werk:

- Druk op START/PAUZE-toets.
- Druk **een keer** op de toets DELAY START: het lampje, dat overeenkomt met de gekozen tijd, gaat uit.
- Druk opnieuw op START/PAUZE-toets.

Belangrijk!

- Om de starttijd te wijzigen moet u eerst het wasprogramma weer kiezen.
- De deur is gedurende het startuitstel vergrendeld. Tijdens deze periode kunt u wasgoed toevoegen: druk op START/PAUZE, de deur kan geopend worden. Na ongeveer 2 minuten kunt u de deur openen. Open de vuldeur en neem het wasgoed uit de trommel. Voeg het wasgoed toe, sluit de deur en druk weer op START/PAUZE.

Het startuitstel **kan niet** voor de programma's **Q** (afpompen) en **R** (centrifugeren) gekozen worden.

: blijft staan, zal de laatste centrifugeerbeurt met 400 tpm worden uitgevoerd. U kunt de beste centrifugeersnelheid voor het zojuist gewassen wasgoed instellen door de keuzeknop op de gewenste stand te draaien;

- druk op START/PAUZE.

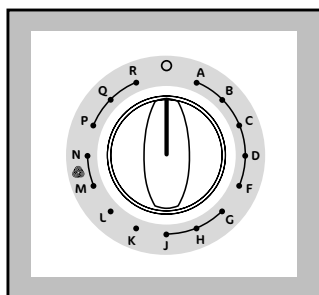
6 Programmakiezer

Deze knop is in 5 sectoren verdeeld:

- Witte en bonte was (COTTON)
- Synthetica (SYNTHETIC)
- Fijne was (DELICATE)
- Wol (WOOL)/Handwas (HANDWASH)
- Extra programma's (SPECIAL)

O Programma annuleren/Machine uitschakelen.

De programmakiezer kan zowel naar rechts als naar links gedraaid worden.



Symbolen op de keuzeknop

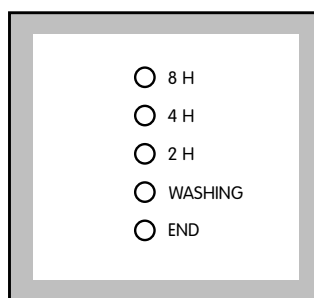
Aan het einde van het programma moet de programmakiezer op **O** gedraaid worden.

Let op!

Als de programmakiezer tijdens de uitvoering van een wasprogramma op een ander programma wordt gezet, gaan de lampjes van het programmaverloop knipperen. De machine zal het zojuist gekozen programma niet uitvoeren.

7 Indicatie van het programmaverloop

Op het moment dat u de uitgestelde starttijd selecteert, gaat het lampje, dat overeenkomt met de gekozen tijd, branden. Na indrukken van toets START/PAUZE begint de machine in stappen van uren terug te tellen.



-  (HOOFDWAS): als het lampje brandt, betekent dat dat de machine in bedrijf is.
- EINDE = einde cyclus

Als het lampje EINDE knippert, betekent dat dat er een storing in de machine opgetreden is:

- 4x aan en uit = deur open
- 2x aan en uit = storing bij de waterafvoer
- 1x aan en uit = storing tijdens de watertoevoer

Raadpleeg het hoofdstuk "Eenvoudige storingen" om het defect op te heffen.

Adviezen en tips voor het wassen

Was niet te lang opsparen

In de eerste plaats adviseren wij u wasgoed niet al te lang op te sparen, in ieder geval niet als het vochtig is want het gaat dan schimmelen en veroorzaakt een muffe geur.

Men zegt ook wel dat «het weer er in gekomen is»; weervlekken krijgt u er niet meer uit.

Sorteren

Neemt u vooral even de tijd om de in dit boekje afgedrukte kaart voor de behandelingssymbolen aandachtig te lezen.

Een streep onder de tobbe betekent dat u het artikel **niet** met de krachtige katoenprogramma's mag wassen.

Was gekleurd goed, met name donker gekleurd, eerst een keer apart. De kans is groot dat het afgeeft.

Sterke kreukherstellende stoffen, zoals polyester/katoen, vallen onder synthetica.

Tere stoffen, zoals acryl en meestal ook vitrages, vallen onder fijne was.

Het wolwasprogramma van deze wasautomaat werd door Woolmark goedgekeurd, op voorwaarde dat de kleding gewassen wordt overeenkomstig de instructies op het kledingetiket en die van de producent van deze wasautomaat.

Bij alle andere wolsoorten en mengsels kan niet worden uitgesloten dat deze krimpen en/of vervilt in de wasmachine.

Temperaturen

In principe kiest u voor een bepaalde wasbeurt de soptemperatuur niet hoger dan het gevoeligste stuk wasgoed nog kan verdragen.

95°C: voor wit of kookecht gekleurd katoen en linnen, zoals beddengoed, tafellakens, theedoeken, handdoeken, zakdoeken en ondergoed. Gemakshalve wordt deze groep vaak “witte was” genoemd.

60°C: voor normaal verontreinigde witte was, voor lichtgekleurde bonte was en voor witte en lichtgekleurde synthetica.

40°C: vrijwel alle textielsoorten kunnen op 40°C gewassen worden.

U kiest deze temperatuur ten eerste als dit door het wasetiket aangegeven wordt, bijvoorbeeld voor donkergekleurde textiel en fijne was.

Daarnaast kiest u 40°C als het wasgoed zo weinig vuil is dat het met een lage temperatuur ook nog schoon wordt.

30°C: alhoewel machine-wasbare wol als regel zonder meer op 40°C gewassen mag worden, zult u op het etiket, voorzichtigheidshalve, toch vaak 30°C tegenkomen. Ook bij teer wasgoed, de fijne was, is dat vaak het geval.

Wij adviseren u zich altijd aan de etiket-temperatuur te houden.

Hoeveel wasgoed in de trommel?

Wilt u optimale resultaten bereiken, dan adviseren wij u, naast het kiezen van het juiste programma, ook de maximaal toegestane belading van de trommel niet te overschrijden.

Wasgoed droog wegen voor u het in de trommel doet, is erg omslachtig, dus helpen wij u op een andere manier op weg:

Volle belading (maar niet proppen) voor katoen en linnen.

Halfvolle of iets meer dan halfvolle belading voor sterke synthetica en mengsels. Ook zogeheten kreukherstellende stoffen vallen onder synthetica.

Een derde van de trommel voor fijne was en machine-wasbare wol.

In onderstaande tabel geven wij u een indruk wat wasgoed, bestaande uit katoen en linnen, ongeveer weegt.

Voor synthetica, mengsels en fijne was is het onmogelijk om gewichten op te geven, daar deze stoffen zeer verschillend van aard zijn.

Voor machine-wasbare wol geven wij doorgaans een maximum van 1 kilogram op, maar feitelijk bedoelen we dat u wol in “ruim sop” moet wassen.

Tweepersoons laken	700 - 1000 g
Kussensloop	125 - 200 g
Tafellaken	350 - 500 g
Servet	70 - 120 g
Theedoek	75 - 100 g
Badhanddoek	150 - 200 g
Badlaken	700 - 1000 g
Overhemd	200 - 300 g
Schort	150 - 200 g

Vóór u het wasgoed in de trommel doet

Herstel scheuren, gaten en halen voortijds.
 Naai loshangende knopen eerst aan of knip ze af.
 Sluit drukknopen en ritssluitingen.
 Was geen rafelig goed; herstel eerst de zomen.
 Haal de haken uit vitrage en doe de vitrage in een sloop of linnen zak. Verwijder voortijds achtergebleven kleine voorwerpen uit borst- en broekzakken.

LET OP

Objecten zoals flipflo's, munten, veiligheidsspelden, schroeven en andere harde materialen behoren niet in de wasautomaat; zij kunnen aanzienlijke schade veroorzaken.

Was bh's met beugels niet in de wasautomaat.

Behandel voortijds vlekken die er in de wasautomaat moeilijk of in het geheel niet uit zullen gaan:

Was- en kaarsvet. Zoveel mogelijk met een bot mes voorzichtig afschrappen. Tussen twee papieren zakdoekjes de overgebleven was met de warme strijkbout er uit strijken. Niet te heet bij synthetische stoffen.

Inkt en ballpoint: Deppen met spiritus. De kleur van de stof kan aangetast worden door zowel de inkt als de spiritus.

Weer- en schroeivlekken. Bleken met een verdunde oplossing van bleekwater.

Roest. Verwijderen met citroenzuur of een speciaal behandelingsmiddel. Eerst koud spoelen en daarna wassen. Geen wasmiddel met bleekmiddel gebruiken.

Kauwgom. Wegwrijven met ijsblokjes. Restant verwijderen met nagellak-remover. Pas op met remover bij synthetische stoffen.

Verf. Geef de vlek geen kans om op te drogen. Met een witte schone katoenen doek en een oplosmiddel (terpentine, wasbenzine of thinner) behandelen.

Lippenstift. Deppen met spiritus. Met fijnwasmiddel nawassen.

Nagellak. Verwijderen met nagellak-remover. Dit is niet mogelijk bij stoffen als acetaat, triacetaat en chloorvezel.

Olie en teer. Met boter insmeren en laten intrekken. Daarna met terpentine deppen.

Gras. Met spiritus vochtig maken en met een zeepoplossing deppen. Als de kleur of de stof er tegen kan, nableken met bleekwater.

Chocolade, thee, wijn, koffie en vruchtensap.

Voorweken in warm water met een biologisch voorweekmiddel. Als het nodig is en de kleur of de stof er tegen kan, nableken met bleekwater.

Vuile kragen of manchetten. Aanstrijken met zeep of een speciaal daarvoor bedoelde spray of pasta. Dan gewoon wassen.

Bloed. Verse vlekken met lauw water uitspoelen. Oude vlekken voorweken met een biologisch voorweekmiddel.

Transpiratie- en deodorantvlekken. Verse vlekken met sodawater deppen. Oude vlekken met azijn of spiritus deppen.

Hars. Met een speciale vlekkenoplosser behandelen. Sterke stoffen, zoals katoen en linnen, met terpentine, wasbenzine of spiritus behandelen.

Het gebruik van verdampende middelen, zoals terpentine, wasbenzine, spiritus, thinner, aceton en dergelijke is gevaarlijk; niet roken en geen open vuur gebruiken.

Doe het karweitje buiten en laat het kledingstuk eerst uitdampen voor u het in de wasautomaat of de droogautomaat doet.

De fabrikant van uw wasautomaat is niet aansprakelijk voor schade of letsel ontstaan door het gebruik van gevaarlijke stoffen.

Welke wasmiddelen gebruiken?

Een gouden regel is: gebruik altijd **machine-wasmiddelen**, dus nooit handwasmiddel of zeep in de machine.

Een nauwelijks minder belangrijke regel is: probeer gewoon uit welk wasmiddel u het beste bevalt.

Houd u aanvankelijk aan de doseringen die de fabrikant van het wasmiddel op z'n verpakking aangeeft en let daarbij op de waterhardheid (kunt u opvragen bij het waterleidingbedrijf). Het is de moeite waard om daarna uit te proberen of bij minder doseren uw wasgoed ook nog voldoende schoon wordt. In ieder geval kunt u bij een klein wasje aanzienlijk minder doseren.

Er zijn totaal-wasmiddelen voor witte of bonte was, bleekvrije wasmiddelen voor bonte was, speciale fijnwasmiddelen, machine-wolwasmiddelen en biologische voorwas- of voorweekmiddelen.

Belangrijk:

Laat de machine regelmatig (minimaal 1 keer per 20 wasbeurten) een was op 95°C zonder wasgoed uitvoeren om eventuele wasmiddelresten en vuil in de trommel, afvoerslang en manchet te verwijderen.

Traditionele poeder-wasmiddelen

Deze wasmiddelen doet u in de vakjes  voor de voorwas en  voor de hoofdwass.

Vloeibare wasmiddelen

Gebruikt u een vloeibaar wasmiddel, dan mag u dat, mits u geen voorwas doet, direct in het vakje  voor het hoofdwasmiddel gieten. Wel meteen daarna de machine starten.

Vloeibare wasmiddelen zijn zeer geschikt voor lage wastemperaturen, dus 30°C en 40°C. Voor hogere temperaturen, 60°C tot 95°C, adviseren wij u een poedervormig wasmiddel te gebruiken.

Geconcentreerde poeder-wasmiddelen (ULTRA's, MICRO's en dergelijke)

Geconcentreerde wasmiddelen kunt u op dezelfde manier als vloeibare wasmiddelen doseren. Uiteraard past u de hoeveelheid aan, omdat u van deze wasmiddelen minder nodig hebt.

Wasverzachter

Tijdens de laatste spoelgang doseert de machine automatisch een hoeveelheid vloeibare wasverzachter. U hoeft geen wasverzachter te gebruiken maar dit kan soms toch wenselijk zijn. Bijvoorbeeld als u katoen binnenshuis droogt: het wasgoed voelt dan minder stug aan. Of als u synthetisch wasgoed in de machine droogt: het wordt dan niet statisch (knetteren, kleven). Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant van de wasverzachter, maar de hoeveelheid wasverzachter mag nooit hoger dan het filternet in het doseervakje of de maximum aanduiding komen. Erg dikke vloeistof voortijds met wat water verdunnen.

Waterontharder

Water is «harder» naarmate er meer calcium en magnesium in voorkomt. In Nederland wordt de hardheid aangegeven in «DH» (Duitse graden). Op de verpakking van het wasmiddel vindt u, in drie globale zones verdeeld, hoeveel wasmiddel u moet doseren. U ziet dat dat meer is naarmate de hardheid hoger is.

Waterhardheid

Bereik	Hardheid	Duitse schaal	Franse schaal
1	zacht	0- 7	0-15
2	gemiddeld	8-14	16-25
3	hard	15-21	26-37
4	zeer hard	meer dan 21	meer dan 37

Kalk slaat uit het water neer op zowel het wasgoed als op machinedelen. Bekend is onder andere het stug worden van wasgoed en het verkalken van het verwarmingselement.

Om dat te voorkomen doet de wasmiddelfabrikant een kalkbindende stof in het wasmiddel. Voorheen was dat fosfaat. Tegenwoordig, om redenen van milieutechnische aard, een fosfaatvervanger. Het wasmiddel bestaat echter uit vele ingrediënten. Gaat u meer doseren, dan doet u dat feitelijk slechts om meer kalkbindende stoffen aan het water toe te voegen.

Automatisch doseert u dan eigenlijk te veel van al die andere actieve stoffen. U kunt dat verhelpen door minder wasmiddel te doseren en het verschil opvangen door een onthardingsmiddel, zoals Calgon, mee te doseren. Houd u aan de aanwijzingen van de fabrikant van het onthardingsmiddel.

Een was doen

Giet vóór het in gebruik nemen 2 liter water in het vakje  van de wasmiddellade om de spaarklep te activeren. Voer dan een wasgang zonder wasgoed uit, opdat vetresten (die bij de fabricage zijn ontstaan) uit de wastrommel en de kuip worden verwijderd. Programma: bonte was 95°C, met een halve maatbeker wasmiddel.

1. Wasgoed in de machine doen

Open de vuldeur. Doe de stukken wasgoed één voor één in de trommel. Haal opgevouwen wasgoed eerst uit elkaar. Sluit de vuldeur; druk hem goed in het slot.

2. Wasmiddel doseren

Trek de wasmiddellade uit het bedieningspaneel tot hij niet verder kan.

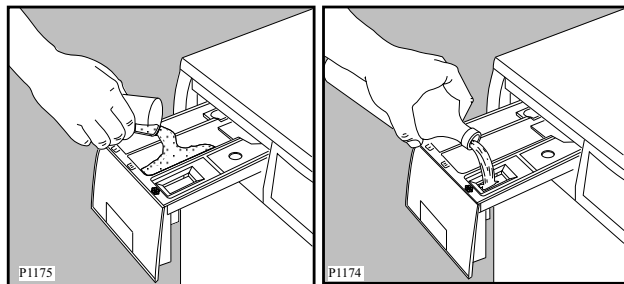
Meet de gewenste hoeveelheid wasmiddel in een maatbekertje af en giet het in het vakje voor het hoofdwasmiddel .

Als u een programma met **Voorwas** functie kiest, ook voorwasmiddel in vak  doseren.

3. Wasverzachter doseren

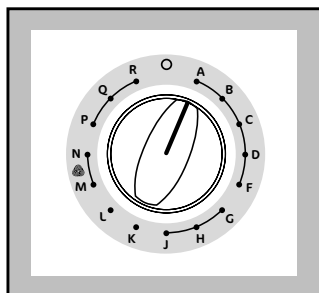
Giet, indien gewenst, wasverzachter in het daarvoor bestemde vakje .

Overschrijd het niveau MAX niet.



4. Het gewenste programma kiezen

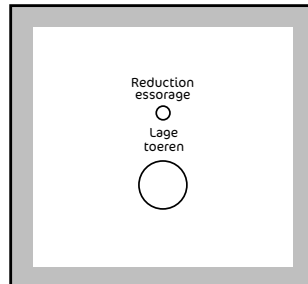
Draai de programmaknop op het gewenste programma.



Het lampje van de START/PAUZE-toets gaat knipperen.

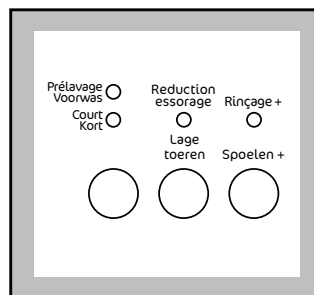
5. Centrifugetoerental kiezen.

Het betreffende controlelampje gaat branden.



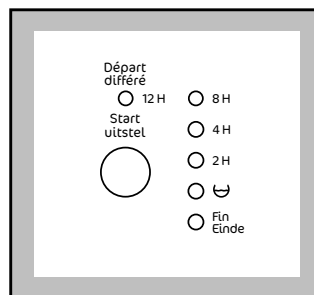
6. Eventueel extra functies kiezen

Het betreffende controlelampje gaat branden.



7. Functie "START/UITSTEL" kiezen

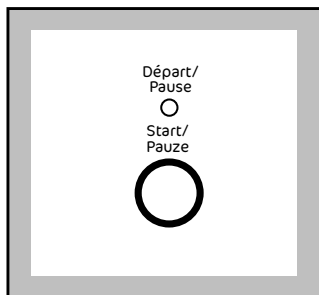
Voordat u het programma start, als u de machine op een ander tijdstip wilt laten beginnen, drukt u op de "DELAY START" toets totdat het lampje dat overeenkomt met de gekozen tijd, brandt.



8. Het programma starten

Druk op de START/PAUZE-toets: het betreffende lampje stopt met knipperen, het lampje  (HOOFDWAS) brandt.

Het programma start.



Als u gekozen heeft voor STARTUITSTEL, begint de machine het terugtellen.

9. Wijzigen van een optie of een lopend programma

Het programma kan gewijzigd worden zolang u nog niet op toets START/PAUZE gedrukt heeft.

Optie wijzigen:

U kunt een optie wijzigen voordat het programma deze heeft uitgevoerd.

Als het programma al gestart is, moet u toets START/PAUZE indrukken.

Lopend programma wijzigen:

Draai de programmakiezer op stand **O** en dan op het gewenste programma. Start het nieuwe programma door op toets START/PAUZE te drukken. Het water in de kuip wordt niet weggepompt.

10. Het onderbreken van het programma

Druk op de START/PAUZE-toets, het betreffende lampje knippert. Om het programma verder af te werken drukt u opnieuw op de START/PAUZE-toets.

11. Het annuleren van het programma

Draai de programmakiezer op stand "O" voor het annuleren van een ingesteld programma.

U kunt nu een ander programma kiezen.

12. Het openen van de deur tijdens een lopend programma

De deur kan geopend worden, nadat u de machine in PAUZE gezet hebt, mits:

- de machine het water niet boven 55°C aan het verwarmen is
- het waterniveau niet hoog is
- de trommel niet in beweging is

Als dit niet het geval is, als de machine in PAUZE komt en kan de deur geopend worden.

Indien de deur niet geopend kan worden (zie boven) en dit absoluut noodzakelijk is, schakelt u de machine uit door de programmakiezer op stand "O" te draaien.

Na ongeveer 2 minuten kunt u de deur openen.

Denk om het waterniveau en soptemperatuur!

U kunt nu het programma weer kiezen en opnieuw op de START/PAUZE-toets drukken, om het programma verder af te werken.

13. Einde van het programma

De machine stopt automatisch.

Aan het einde van het programma blijft lampje EINDE branden en lampje van toets START/PAUZE gaat uit.

Schakel de machine uit door de programmakiezer op stand "O" te draaien.

Na ongeveer 2 minuten kunt u de deur openen.

Open de vuldeur en neem het wasgoed uit de trommel.

Controleert u of de trommel helemaal leeg is, anders zou wasgoed bij de volgende wasbeurt kunnen beschadigen (bijv. doorlopen) of op ander wasgoed kunnen afgeven.

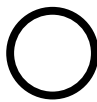
Laat de vuldeur enige tijd op een kier staan, zodat de machine kan drogen.

Internationale behandelingsetiketten

NORMAAL WASGOED   TEER WASGOED	 Wassen op 95°C	 Wassen op 60°C 	 Wassen op 40°C  	 Wassen op 30°C 	 Teer goed met de hand wassen	 Niet wassen
---	---	--	--	--	---	--

 BLEKEN	 Koud bleken met bleekwater of chloorbleekmiddel in verdunde oplossing mogelijk	 Niet bleken
--	---	--

 STRIJKEN	 Hoge temperatuur (max. 200°C)	 Matige temperatuur (max. 150°C)	 Lage temperatuur (max. 100°C)	 Niet strijken
--	--	--	---	--

 CHEMISCH REINIGEN	 Chemisch reinigen (alle gebruikelijke oplosmiddelen)	 Chemisch reinigen (alle oplosmiddelen m.u.v. trichlooretheen)	 Chemisch reinigen (alleen olieoplosmiddelen en R113)	 Niet chemisch reinigen
---	---	--	---	---

 DROGEN	 Wasgoed uitgespreid drogen	 Wasgoed hangend drogen	 Wasgoed op hangertje drogen	 hoge temperatuur  matige temperatuur Drogen in droogtrommel mogelijk	 Niet in de droogtrommel drogen
--	---	---	--	---	---

Programmatabel

WASPROGRAMMA'S

Programma	Temperatuur/ Programma	Eventuele aanvullende functies	Eventuele aanvullende functies	Max. belading	Verbruikswaarden*		
					Energie kWh	Water liter	Tijd min.
A Witte was	95° COTTON	Witgoed, bijvoorbeeld werkkleding die normaal verontreinigd is, bedde-, tafel- en ondergoed, handdoeken	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	5 kg	2.0	53	145
B ECO Witte was en bonte was	60° COTTON	Bont wasgoed, van linnen of katoen, overhemden, ondergoed, badstof. Lichte kleuren	VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	6 kg	1.02	54	155
C Witte was en bonte was	60° COTTON	Bont wasgoed, van linnen of katoen, overhemden, ondergoed, badstof. Lichte kleuren	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	5 kg	1.2	49	120
D Witte was en bonte was	40° COTTON	Donkere kleuren, bijv. overhemden, blouses, ondergoed	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	5 kg	0.55	49	115
F Bonte was	30° COTTON	Donkere kleuren, bijv. overhemden, blouses, ondergoed	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	5 kg	0.37	49	110
G Synthetica	60° SYNTHETIC	Synthetica, ondergoed, gekleurde textiel, no-iron overhemden	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	2,5 kg	0.9	54	90
H Synthetica	40° SYNTHETIC	Synthetica, ondergoed, gekleurde textiel, no-iron overhemden	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	2,5 kg	0.45	51	75
J Synthetica	30° SYNTHETIC	Synthetica, ondergoed, gekleurde textiel, no-iron overhemden	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	2,5 kg	0.23	51	70

Het programma **B** "Bonte was" 60° (ECO) is het referentie programma voor de gegevens op het verbruiksetiket, volgens EENorm 92/75:

Energie: 1,02 kWh
Water: 54 lt
Tijd: 155 min.

* De verbruikswaarden zijn indicatieve waarden en hangen af van het type en de hoeveelheid wasgoed, van de temperatuur van het leidingwater en van de omgevingstemperatuur. Deze waarden hebben betrekking op de hoogste soptemperatuur welke voor het programma voorzien is.

Programmatabel

EXTRA PROGRAMMA'S

Programma	Temperature/ Programme	Korte beschrijving	Eventuele aanvullende functies	Max. belading	Verbruikswaarden*		
					Energie kWh	Water liter	Tijd min.
K Fijne was	40° DELICATES	Voor alle fijne textiel, bijvoorbeeld gordijnen	KORT VOORWAS SPOELEN + ZWIEREN	2,5 kg	0.5	55	60
L Handwas	30° HANDWASH	Voorzichtige wasgang, geschikt voor textiel met het etiket "handwas" 	ZWIEREN	2 kg	0.25	55	50
M Wol 	30° WOOL	WOL  Wolwasprogramma voor textiel met het wolmerk en de aanduiding "krimpvrij" of "wasmachine veilig"	ZWIEREN	2 kg	0.25	55	50
N Wool 	(*) WOOL	WOL  Wolwasprogramma voor textiel met het wolmerk en de aanduiding "krimpvrij" of "wasmachine veilig"	ZWIEREN	2 kg	0.02	55	40
P Spoelen	Op de hand gewassen goed kan met dit programma uitgespoeld	Compleet spoelprogramma eventueel met wasverzachter. Kort centrifugeren	SPOELEN + ZWIEREN	5 kg	0.05	57	30
Q Afpompen	Waterafvoer van de laatste spoelgang	Water afvoeren		/	-	-	2
R Centrifuge- ren	Aparte centrifugegang voor alle textiel	Lange centrifugegang Korte centrifugegang (toets "Lage toeren")	ZWIEREN	5 kg	-	-	10
O Annuleren/ Uit	Programma annuleren, machine uitschakelen			/	-	-	-

* De verbruikswaarden zijn indicatieve waarden en hangen af van het type en de hoeveelheid wasgoed, van de temperatuur van het leidingwater en van de omgevingstemperatuur.

Onderhoud

Neem de stekker uit het stopcontact of trek, indien van toepassing, de trekschakelaar op UIT.

1. De buitenkant

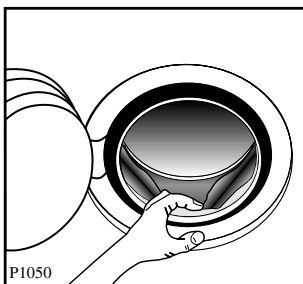
De buitenkant van de machine kunt u, naar behoefte, reinigen met een vochtige doek en een neutraal huishoudschoonmaakmiddel. Moderne schoonmaakmiddelen drogen doorgaans streeploos op.

Nalappen met schoon water en daarna droogzemen.

Belangrijk: Gebruik nooit spiritus, terpentine en dergelijke oplosmiddelen.

2. De deur

Regelmatig controleren of zich aanslag of vreemde voorwerpen in de rubber manchet achter de deur bevinden.

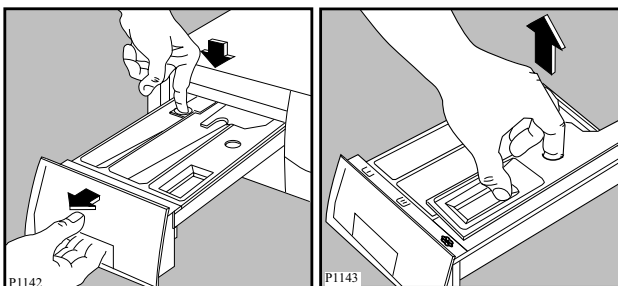


3. De wasmiddellade

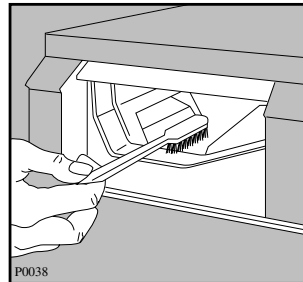
Wasmiddelen en wasverzachter koeken na verloop van tijd aan.

Maak de wasmiddellade af en toe schoon onder de stromende kraan. U kunt daartoe de lade geheel uit de machine nemen door op de pal links achterin te drukken.

De bovenkant van het vakje voor de wasverzachter kunt u voor het schoonmaken verwijderen.

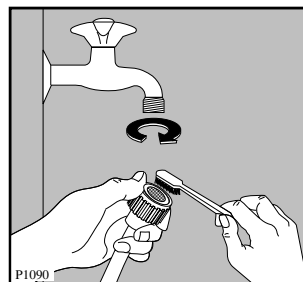


Ook in de behuizing van de wasmiddellade kan zich op den duur wasmiddel verzamelen. Maak de binnenkant met een oude tandenborstel schoon. Plaats de lade terug in z'n behuizing en laat de machine, zonder wasgoed, een spoelgang doen.



4. Het toevoerfilter

Wanneer u merkt dat de machine langer over het water innemen gaat doen, verdient het aanbeveling om het toevoerfilter te controleren op verstopping. Daartoe draait u eerst de kraan dicht en vervolgens draait u de slangwartel van de kraan af. Reinig het filter met een borsteltje. Draai de wartel weer stevig op de kraan.



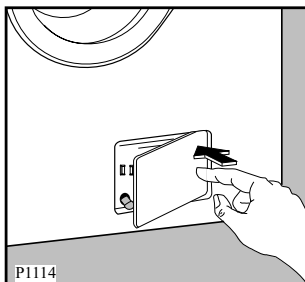
5. De afvoerpomp

De afvoerpomp moet regelmatig worden gecontroleerd en vooral als

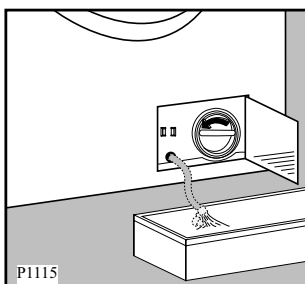
- de machine niet pompt en/of centrifugeert
- de machine tijdens het pompen een ongewoon geluid maakt dat wordt veroorzaakt door voorwerpen als veiligheidsspelden, munten e.d. die de pomp blokkeren.

Ga als volgt te werk:

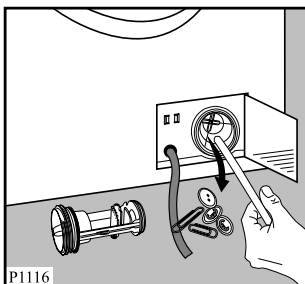
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Wacht, indien nodig, tot het water is afgekoeld.
- Open het pompdeurtje.



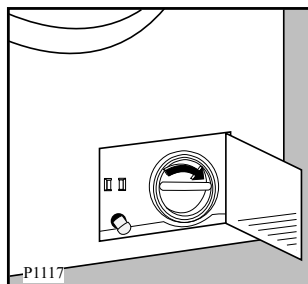
- Zet een bak op de vloer om evt. water op te vangen.
- Trek de noodafslang uit zijn plaats, leg hem in het bakje en verwijder de dop.
- Als er geen water meer uitkomt, draai dan het pompdeksel los.



- Verwijder vreemde voorwerpen uit het schoepenrad van de pomp door hem te draaien.
- Zet de dop weer op de noodafslang en plaats de slang terug.



- Draai het pompdeksel volledig vast.
- Sluit het pompdeurtje.



6. Waterafvoer in noodgevallen

Als het water niet wordt weggepompt gaat u als volgt te werk om de machine te legen:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de waterkraan dicht.
- Wacht, indien nodig, tot het water is afgekoeld.
- Open het pompdeurtje.
- Zet een bak op de vloer en leg het einde van de noodafslang in de bak. Verwijder de dop. Het water moet door de zwaartekracht in de bak lopen.

Als de bak vol is, zet u de dop weer op de slang. Herhaal de procedure tot er geen water meer uitkomt.

- Maak de pomp eventueel schoon zoals eerder beschreven.
- Zet de dop weer op de noodafslang en plaats de slang terug.
- Draai het pompdeksel vast en sluit het deurtje.

7. Voorzorgsmaatregelen bij vorst

Indien de wasautomaat wordt blootgesteld aan temperaturen onder 0°C moeten enkele voorzorgsmaatregelen worden getroffen.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Draai de waterkraan dicht en draai de watertoevoerslang van de kraan los.
- Zet een bak op de vloer, leg het uiteinde van de noodafslang en van de toevoerslang in de bak en laat het water uit de machine lopen.
- Schroef de watertoevoerslang weer op de kraan, zet de dop weer op de noodafslang en plaats de slang terug.

Het water dat in de leidingen is achtergebleven, wordt op deze manier afgevoerd en hiermee wordt voorkomen dat er ijsvorming optreedt die de machine kan beschadigen.

Controleer, wanneer u de wasautomaat opnieuw wilt gebruiken, of de omgevingstemperatuur hoger dan 0°C is.

Belangrijk!

Elke keer dat u m. b.v. de noodafslang water aftapt, moet u 2 liter water in het vak voor hoofdwasmiddel in de wasmiddellade gieten en dan programma "Q" (Afpompen) instellen. Hierdoor wordt de spaarklep geactiveerd en wordt voorkomen dat bij de volgende wasbeurt wasmiddel ongebruikt achterblijft.

Eenvoudige storingen

Ga, alvorens de Servicedienst in te schakelen, eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Tijdens de werking van de machine kan het EINDE controlelampje gaan knipperen en een geluidssignaal klinkt:

4x aan en uit = deur open

2x aan en uit = storing bij de waterafvoer

1x aan en uit = storing bij de watertoevoer

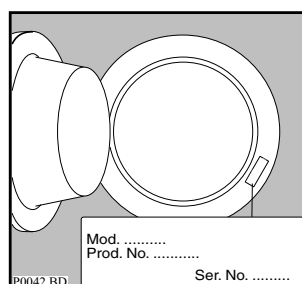
Nadat u eventuele oorzaken verwijderd heeft, drukt u op de START/PAUZE-toets om het onderbroken programma te hervatten.

Indien de storing niet opgeheven kan worden, contact opnemen met het servicecentrum.

Storingen	Mogelijke oorzaken
• De machine start niet:	• Is de vuldeur goed gesloten? • Is de betreffende groepzekering heel? • Is de programmakiezer juist ingesteld? • Staat de waterkraan open? • Is toets START/PAUZE ingedrukt? • Hebt u de starttijdkeuze ingesteld?
• De machine neemt geen water op:	• Staat de waterkraan open? • Geeft de kraan water? Probeert u dat even uit. • Toevoerslang beknelde of geknikt geraakt? • Toevoerfilter verstopt? • Vuldeur goed gesloten?
• De machine neemt wel water op, maar dat stroomt er door de afvoer weer uit:	• Het uitstroomeind van de afvoerslang bevindt zich op een te laag punt, ten opzichte van de vloer waarop de machine staat. Raadpleeg het betreffende hoofdstuk.
• De machine pompt niet af en/of centrifugeert niet:	• Afvoerslang beknelde of geknikt geraakt? • Afvoerpomp verstopt?
• Er ligt water op de vloer:	• Teveel wasmiddel gebruikt? • Wasmiddel is ongeschikt omdat het teveel schuimt? Teveel schuim veroorzaakt lekkage. • Een van de toevoerslangwartels lekt? U ziet nauwelijks dat er water langs de slang loopt; voelt u dus even of de slang nat is. • Afvoerslang beschadigd? • Is de wasmiddellade schoon? • Is de noodaftapslang gesloten?
• De machine dreunt of is erg luidruchtig:	• Zijn alle transportbeveiligingen verwijderd? • Leunt de machine ergens tegenaan? • Staan alle stelvoeten stevig op de vloer? • Wasgoed niet goed verdeeld in de trommel?
• In de trommel is geen water te zien:	• Moderne wasmachines werken heel zuinig met lage waterniveaus. Was- en spoelresultaat zijn desondanks uitstekend.

Storingen	Mogelijke oorzaken
De deur kan niet geopend worden:	- Is de machine in bedrijf? - Is de deur nog vergrendeld? - Het waterniveau in de machine komt boven de onderkant van de deur uit. - De machine is aan het verwarmen.
Het centrifugeren begint traag of het wasgoed wordt niet gecentrifugeerd:	Het elektronische stabilisatie-controlesysteem is in werking getreden. Het wasgoed wordt, doordat de draairichting van de trommel gewijzigd wordt, losgemaakt, beter verdeeld en er wordt opnieuw met centrifugeren begonnen. Dit kan herhaaldelijk het geval zijn, totdat de onbalans opgeheven is en het centrifugeren definitief afgewerkt kan worden. Indien het wasgoed na 10 minuten niet losgemaakt is, wordt het niet gecentrifugeerd. In dit geval moet u zelf het wasgoed beter in de trommel verdelen en het centrifugeerprogramma kiezen.
De machine maakt een ongewoon geluid:	De machine heeft een modern aandrijfsysteem, dat in vergelijking met oudere wasautomaten een afwijkend geluid maakt. Het nieuwe aandrijfsysteem maakt de trage aanloop bij centrifugeren mogelijk. Hierdoor wordt de stabiliteit verbeterd.
Het wasresultaat is niet als gewoonlijk:	- Misschien hebt u te weinig of te veel wasmiddel gedoseerd. Onderdosering leidt tot vergrauwing van het wasgoed en tot kalkaanslag in het toestel. Nauwkeuriger doseren! - Hebt u bijzondere vlekken voorbehandeld? - Hebt u het juiste programma en de juiste temperatuur gekozen? - Is de machine overbeladen?
Na beëindiging van het programma zijn op het wasgoed witte wasmiddelresten te zien:	Hierbij gaat het meestal om onoplosbare bestanddelen van moderne wasmiddelen. Ze zijn niet het gevolg van een onvoldoende spoeeffect. Mogelijke oplossingen: uitborstelen of uitschudden, evt. ook het wasgoed binnenste buiten wassen.
Na de laatste spoelgang is nog schuim zichtbaar:	Moderne wasmiddelen kunnen ook in het laatste spoelwater nog schuim veroorzaken, wat echter geen invloed op het spoelresultaat heeft.

Kunt u de storing niet zelf opsporen of verhelpen, raadpleegt u dan de servicedienst. Noteer, voor u gaat telefoneren, even merk, modelnummer en aankoopdatum van uw machine; de servicedienst zal u er om vragen.



Chère cliente, Cher client,

veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation.

Tenez compte surtout des avertissements importants donnés dans les premières pages de cette notice. Gardez cette notice d'utilisation pour toute consultation future. Remettez-la à l'acheteur éventuel de votre appareil.

Dégâts de transport

A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

Comment lire votre notice d'utilisation?

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice d'utilisation:



Instructions de sécurité.



Conseils et recommandations.



Informations liées à la protection de l'environnement.

***Notre contribution à la protection de l'environnement:
nous utilisons du papier recyclé.***

Sommaire

Avertissements importants	23	Le tri du linge par catégorie	30
Recyclage	24	Températures	30
Conseils écologiques	24	Charge	30
Caractéristiques techniques	24	Avant de charger le linge	31
Installation	25	Traitement des taches	31
• Débridage	25	Produits de lavage	31
• Emplacement	25	• Comment faire votre lessive	32-33
• Arrivée d'eau	25	Symboles internationaux pour l'entretien des textiles	34
• Vidange	26	Tableau des programmes	35-36
• Branchement électrique	26	Entretien	37
Votre nouveau lave-linge	27	• La carrosserie	37
Description de l'appareil	27	• Le hublot	37
• Tiroir des bacs à produits	27	• Le tiroir des bacs à produits	37
• Installation sur un piédestal avec tiroir	27	• Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau	37
Utilisation	28	• La pompe de vidange	37
• Le bandeau de commande	28	• Vidange de secours	38
• Description des commandes	28-29	• Précautions contre le gel	38
• Conseils pour le lavage	30	En cas d'anomalie de fonctionnement	39-40

Avertissements importants

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Règles de sécurité générales

- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces d'origine.
- Ne tirez jamais sur le câble, mais saisissez-le par la fiche pour débrancher l'appareil.

Installation

- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Si l'installation de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si la machine est installée sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

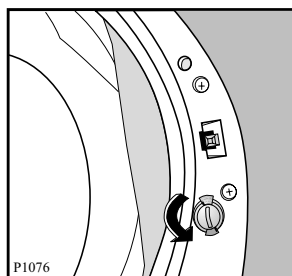
Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restées dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.

- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Les petits animaux domestiques peuvent se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de mois.

Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne les laissez pas jouer avec le lave-linge!
- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de styropor par ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants. Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- Cette machine est équipée d'un dispositif de sécurité pour éviter que de petits enfants ne puissent s'enfermer dans l'appareil. Pour l'activer, tournez le bouton situé sur le côté interne du hublot vers la droite de sorte que la rainure se trouve en position horizontale. Si nécessaire, utilisez une pièce de monnaie. Pour désactiver le dispositif et donc pouvoir fermer le hublot, tournez le bouton vers la gauche afin que la rainure soit en position verticale.



- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.

- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture du hublot. Vous éviterez ainsi que les enfants s'y enferment en se mettant ainsi en danger de mort.

Recyclage

• Recyclage de l'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole  sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

• Mise à la casse de l'ancien appareil

Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil pour qu'il puisse être ensuite recyclé ou détruit.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Conseils écologiques

Afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie et de contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles. Veillez toutefois à ne pas surcharger le tambour.
- N'utilisez le prélavage que pour du linge très sale.
- Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau ainsi qu'à la charge et au degré de salissure du linge.
- En traitant préalablement le linge, il est possible d'éliminer les taches et les zones de saleté limitées; il sera donc ensuite possible d'effectuer le lavage à une température plus basse, économisant ainsi de l'énergie.

Caractéristiques techniques

Dimensions	Hauteur	85 cm
	Largeur	60 cm
	Profondeur	59 cm
Charge maximum	coton	6 kg
	synthétiques	2,5 kg
	déliçats	2,5 kg
	laine, lavage à la main	2 kg
Vitesse d'essorage	maximum	1400 tr/min. (ZWG 3144) 1600 tr/min. (ZWG 3164)
Tension/fréquence		220-230 V/50 Hz
Puissance totale		2200 W
Puissance minimum du fusible		10 A
Pression de l'eau	minimum	0,05 MPa
	maximum	0,8 MPa

 Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;

Installation

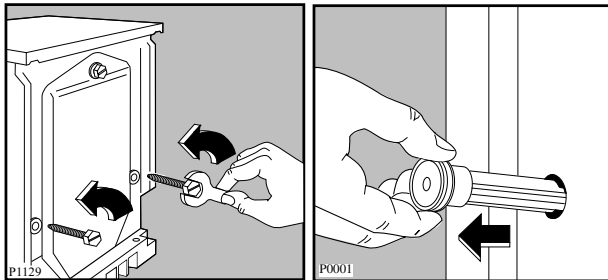
Débridage



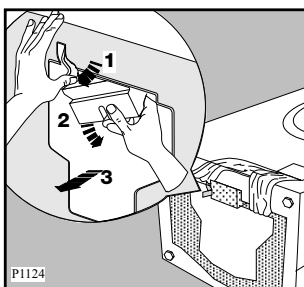
Avant de mettre la machine en marche il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport.

Suivez les instructions données ci-dessous. Conservez ces dispositifs de sécurité: ils devront être remontés en cas de futur transport de l'appareil (déménagement par exemple).

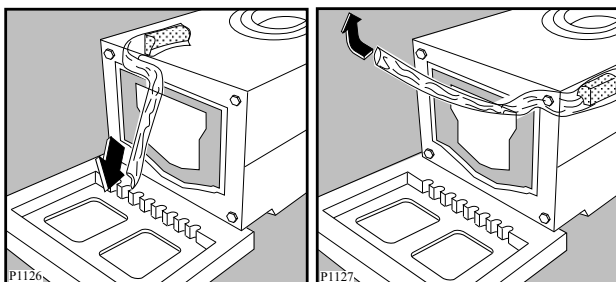
- Dévissez et ôtez les deux vis arrière avec une clé. Enlevez les deux goujons en plastique.



- Appuyez l'appareil sur la partie arrière et mettez entre le sol et le lave-linge une des cales en polystyrène. Veillez à ne pas écraser les tuyaux.
- Retirez le bloc en polystyrène du fond de la machine.
- Libérez les deux sachets en nylon à la partie avant de l'appareil.

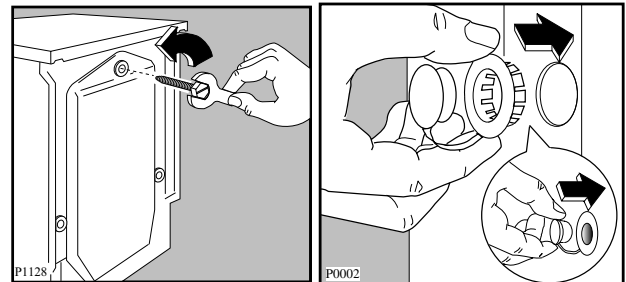


- Sortez avec soin le sachet gauche en nylon, en le tirant vers la droite et vers le bas.
- Sortez avec soin le sachet droit en nylon, en le tirant vers la gauche et vers le haut.
- Retirez la base en polystyrène.



- Remettez l'appareil debout et dévissez l'autre vis. Enlevez le goujon en plastique.

- Bouchez tous les trous à l'aide des caches plastiques se trouvant dans l'enveloppe contenant la notice d'utilisation.



Emplacement

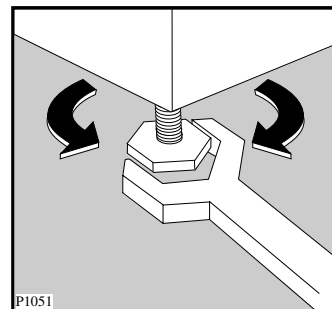
Placez l'appareil sur un sol plat et dur.

Veillez à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.

Le robinet, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation.

Mettez l'appareil à niveau en vissant ou en dévissant les vérins.

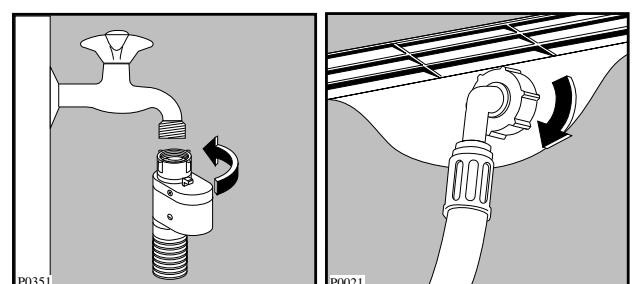
Une mise à niveau précise évite les vibrations, les bruits et les déplacements de la machine durant le fonctionnement.



Arrivée d'eau

Branchez le tuyau d'arrivée au dos de l'appareil à un robinet fileté au pas de gaz de $\frac{3}{4}$ ". N'utilisez jamais un tuyau déjà employé précédemment.

L'autre extrémité du tuyau d'arrivée, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction. Dévissez un peu la bague de serrage, tournez le bout du tuyau et revissez solidement la bague.



Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court, achetez un tuyau pour haute pression plus long, spécialement conçu pour lave-linge.

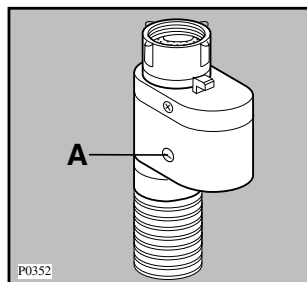
Si le branchement se fait sur des tuyauteries neuves ou qui n'ont pas servi depuis longtemps, il est préférable de faire couler une certaine quantité d'eau avant de mettre en place le tuyau de remplissage. De cette façon, on évitera que du sable ou de la rouille bouche le filtre placé à l'intérieur du tuyau.

Dispositif de blocage de l'eau (water stop)

Ce dispositif protège contre les dégâts causés par l'eau.

Le tuyau d'arrivée peut se détériorer à cause d'une usure naturelle: dans ce cas ce dispositif bloque l'entrée d'eau dans l'appareil. **Le défaut est signalé par l'apparition d'un repère rouge dans la fenêtre "A".**

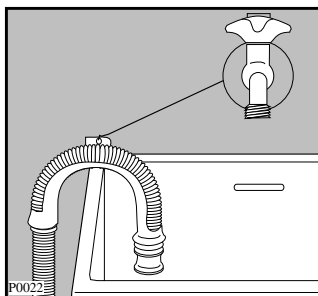
Fermez le robinet de l'eau et appelez le Service Après-Vente.



Vidange

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:

Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livré avec l'appareil. Dans ce cas il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas se décrocher du bord lorsque la machine effectue la vidange. Vous pouvez, par exemple, la fixer avec une petite ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.



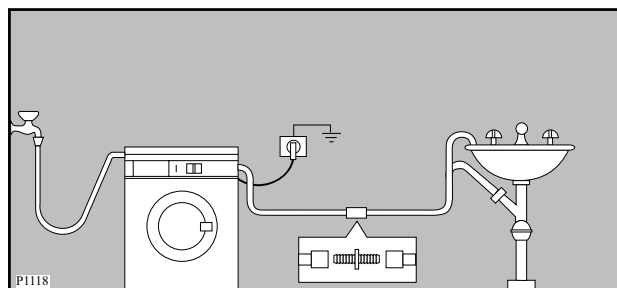
Dans une dérivation de la vidange du lavabo. Cette dérivation doit se trouver au-dessus du

siphon, de manière que la crosse du tuyau soit au moins à 60 cm du sol.

Dans un conduit de vidange dont la distance du sol doit être comprise entre 60 et 90 cm.

Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange, pour éviter un siphonnage éventuel.

La rallonge éventuelle du tuyau de vidange ne peut pas dépasser 200 cm de longueur. Elle doit avoir le même diamètre intérieur que le tuyau original. Utilisez pour le raccordement un raccord prévu à cet effet.



Le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement irrégulier de la pompe de vidange.

Pour un fonctionnement correct de l'appareil le tuyau de vidange doit rester accroché au support en plastique se trouvant à la partie arrière, en haut.

Branchement électrique

Cette machine ne peut être branchée qu'à 220-230 V, 50 Hz. Puissance minimum du fusible 10 A, puissance totale 2,2 kW.

Vérifiez si le compteur et les fusibles de l'installation électrique de la maison peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.



Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d'accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Le remplacement éventuel du câble d'alimentation ne devra être effectué que par notre service après-vente.

Le câble d'alimentation doit être facilement accessible après l'installation de l'appareil.

Votre nouveau lave-linge

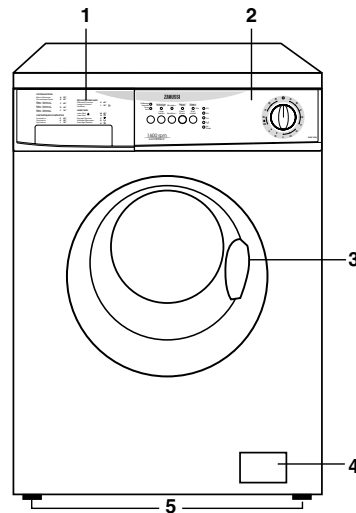
Cette nouvelle machine à laver répond à toutes les exigences de traitement moderne du linge en économisant l'eau, l'énergie et le détergent.

- **La manette pour la sélection des programmes** est simple à utiliser car elle regroupe aussi bien la fonction de choix du programme que celle du choix de la température.
- **Le refroidissement automatique** de l'eau de lavage à 60°C dans le programme à 95°C avant la vidange évite aux conduites de vidange en plastique de se déformer.

- **Le programme laine**, grâce à son brassage délicat, traite votre linge avec douceur.
- **La sécurité anti-balourd** assure la stabilité du lave-linge pendant l'essorage.
- **L'éco clapet** permet l'utilisation totale de la lessive ainsi qu'une économie d'eau et par conséquent de courant.

Description de l'appareil

- 1 Tiroir des bacs à produits
- 2 Bandeau de commande
- 3 Poignée hublot
- 4 Pompe de vidange
- 5 Vérins



Tiroir des bacs à produits



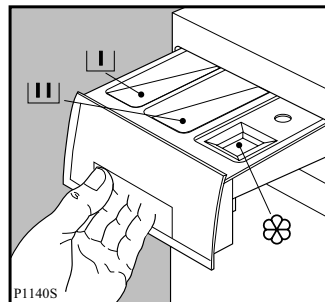
Prélavage



Lavage



Assouplissant



Installation sur un piédestal avec tiroir

Cette lave-linge peut être installé sur un piédestal en acier avec tiroir pour faciliter le chargement ou le déchargement du linge.

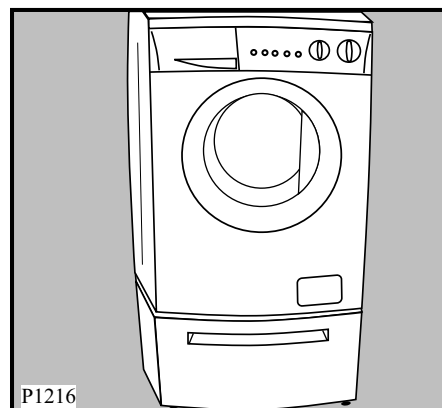
Adressez-vous auprès de votre revendeur pour commander le spécial kit d'installation.

Dimensions du piédestal:

Hauteur: 30 cm.

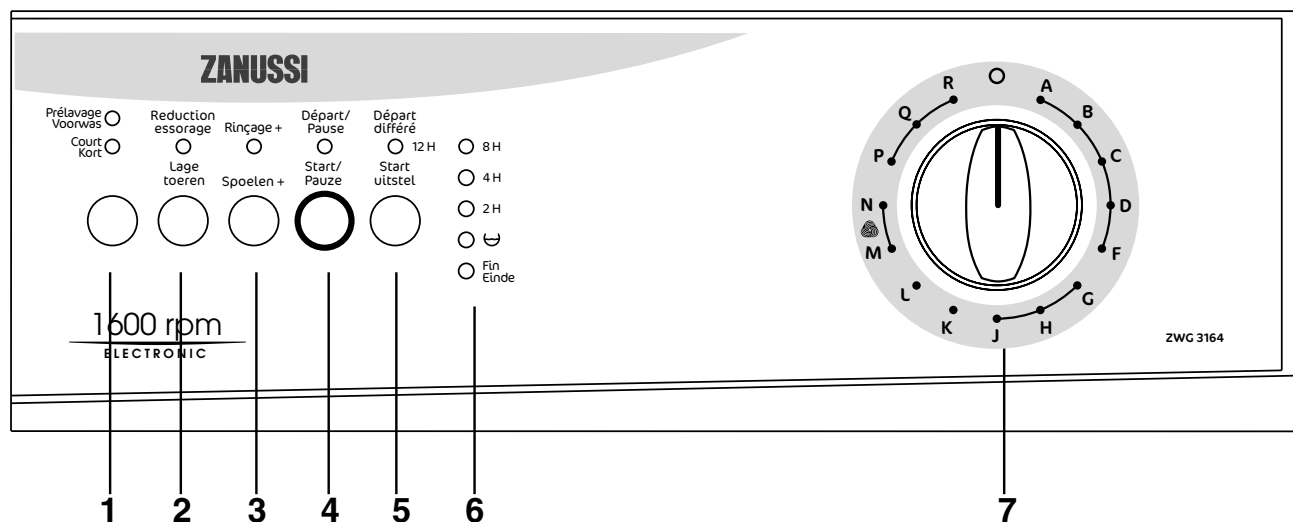
Largeur: 60 cm.

Profondité: 60 cm



Utilisation

Le bandeau de commande



Touches additionnelles

Selon le programme choisi, il est possible de sélectionner différentes fonctions. **Le choix des options doit avoir lieu après avoir sélectionné le programme voulu et avant d'appuyer sur la touche DÉPART/PAUSE.**

En appuyant sur ces touches, les voyants correspondants s'allument.

En appuyant de nouveau, les voyants s'éteignent.

Pour signaler une éventuelle erreur de sélection, les voyants clignotent pendant deux secondes environ.

1 Touche "Prélavage/Voorwas/Court/Kort"

- **Prélavage/Voorwas:** Elle vous permet de choisir entre deux fonctions:
Si vous souhaitez effectuer un prélavage avant le lavage, choisissez cette fonction (qui **n'est pas compatible** avec la laine et le programme "lavage à la main").

Le prélavage se termine par un essorage bref pour les programmes coton et synthétiques alors que pour le programme linge délicat, seule la vidange de l'eau est effectuée.

- **Court/Kort:** pour **coton, synthétiques et délicats** (n'est pas compatible avec la laine) utilisés peu de temps ou pour rafraîchir du linge. Le voyant correspondant à l'option choisie s'allume.

Ces options **ne sont pas** compatibles avec le programme **B (ECO)**.

Le temps de lavage sera réduit en fonction du tissu et de la température sélectionnée. Charge maxi pour le coton 3 kg.

Les fonctions **Prélavage/Voorwas** et **Court/Kort** ne peuvent pas être sélectionnées ensemble.

2 Touche "Reduction essorage/Lage toeren"

En enclenchant cette touche l'essorage est réduit comme suit:

- **coton et lin:** de 1400 à 750 tr/min (ZWG 3144); de 1600 à 750 tr/min (ZWG 3164);
- **synthétiques, laine et lavage à la main:** de 900 à 450 tr/min;
- **déliçats:** de 700 à 450 tr/min.

3 Touche "Rinçage+/Spoelen+"

Cette fonction peut être sélectionnée pour tous les programmes, **sauf la laine et le programme "lavage à la main"**. La machine effectuera deux rinçages supplémentaires. A conseiller pour les personnes allergiques aux produits lessiviels et dans les zones où l'eau est très douce.

4 Touche "Départ/Pause / Start/Pauze"

Après avoir sélectionné le programme de lavage et les options éventuelles, appuyez sur cette touche pour mettre la machine en marche. Le voyant correspondant arrête de clignoter et devient fixe. Pour interrompre un programme en cours, appuyez sur la touche DÉPART/PAUSE: le voyant correspondant clignote.

Pour faire repartir le programme là où il a été interrompu, appuyez de nouveau sur la touche DÉPART/PAUSE.

5 Touche "Départ différé/Start uitstel"

Le départ différé vous permet de retarder le départ d'un programme jusqu'à 12 heures (pour profiter éventuellement d'un tarif de nuit avantageux). Le voyant correspondant au nombre d'heures sélectionné s'allume.

Il faut appuyer sur cette touche après avoir sélectionné le programme voulu et avant d'appuyer sur la touche DEPART/PAUSE.

Pour annuler le départ différé après avoir appuyé sur la touche DEPART/PAUSE, procédez comme suit:

- mettez la machine en pause en appuyant sur la touche DEPART/PAUSE;
- appuyez **une fois** sur la touche DELAY START, le voyant correspondant au nombre d'heures sélectionné s'éteint;
- appuyez de nouveau sur DEPART/PAUSE.

Important!

- Pour modifier le départ différé il faut tout d'abord sélectionner de nouveau le programme de lavage.
- Le hublot est verrouillé pendant le départ différé. Pendant ce laps de temps, il est possible d'introduire du linge supplémentaire dans le tambour:

appuyez sur DEPART/PAUSE, le hublot peut être ouvert. Le voyant sur le hublot s'éteint.

Attendez une à deux minutes avant d'ouvrir le hublot: c'est le temps nécessaire à déverrouiller le dispositif électrique de verrouillage du hublot.

Introduisez le linge, fermez le hublot et appuyez de nouveau sur DEPART/PAUSE.

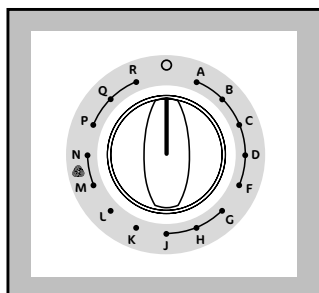
Le départ différé **ne peut pas** être sélectionné pour les programmes **Q** (vidange) et **R** (essorage).

6 Sélecteur de programmes

Cette manette est divisée en 5 secteurs:

- Coton et lin (COTTON)
- Synthétiques (SYNTHETIC)
- Délicats (DELICATE)
- Laine/lavage à la main (WOOL/HANDWASH)
- Programmes supplémentaires (SPECIAL)
- Annulation de programme/Mise hors tension.

Le sélecteur de programmes peut être tourné soit vers la droite soit vers la gauche.



Symboles sur la manette

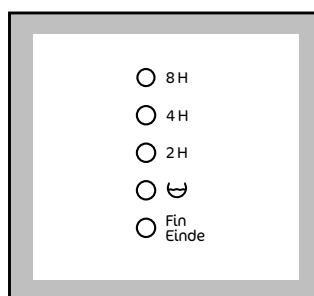
A la fin du programme, le sélecteur doit être tourné sur "O".

Attention!

Si, au cours d'un programme de lavage, le sélecteur est tourné sur un autre programme, les voyants d'affichage du programme clignotent. La machine n'effectuera pas le nouveau programme.

7 Affichage du programme

Lors de la sélection du départ différé, le voyant correspondant au nombre d'heures sélectionné s'allume. Après avoir appuyé sur DEPART/PAUSE le décompte en heures commence et le voyant correspondant s'allume.



- (Lavage): ce voyant indique que la machine est en train d'effectuer le programme de lavage.
- **Fin/Einde** = fin du programme

Si le voyant FIN clignote, cela signifie qu'il y a une anomalie dans le fonctionnement de la machine:

- 4 clignotements: hublot ouvert
- 2 clignotements: difficulté dans la vidange
- 1 clignotement: difficulté dans l'arrivée d'eau

Reportez-vous au chapitre " En cas d'anomalie de fonctionnement" pour l'élimination du problème.

Conseils pour le lavage

Le tri du linge par catégorie:

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, nous vous conseillons de trier le linge par catégorie: d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques; de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution.

Pour les charges mixtes, les lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

Températures

Température élevée 95°C

Idéale pour les articles en coton, lin et chanvre comme les torchons, les serviettes, les draps, les taies d'oreiller, etc. Les fibres, blanches en général, qui peuvent être très tachées.

Température moyenne 60°C

Recommandée pour les blancs qui ne sont pas très tachés ou pour les couleurs bon teint, pour les synthétiques ou les cotons mélangés. En fait, tous ces articles portent une étiquette indiquant qu'ils peuvent être lavés à une température maximale de 60°C.

Basse température 30°C-40°C

Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine.

Le cycle laine de cette machine à laver a été approuvé par la Woolmark pour le lavage des articles Woolmark lavables machine, sous réserve que ces articles soient lavés conformément aux instructions mentionnées sur l'étiquette de l'article et celles indiquées par le fabricant de cette machine à laver. M9604.

Tous les autres articles en laine et le linge portant le label  doivent être lavés dans le programme .

Charge

Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.

C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:

- en totalité mais sans pression excessive pour le linge de coton, lin, métis;
- à moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;

- au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages.

Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles.

Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes.

peignoir de bain	1200 g
serviette de toilette	180 g
grand drap	1300 g
drap 1 personne	800 g
taie d'oreiller	200 g
chemise de nuit	180 g
pyjama homme	500 g
pyjama enfant	200 g
chemise homme	250 g
chemisier	150 g
torchon	100 g
blouse travail	300 à 600 g

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccommodez les déchirures, les trous et les effilochures.

Recousez ou coupez tout d'abord les boutons trop lâches.

Fermez les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Evitez de laver du linge effiloché; raccommodez les ourlets avant le lavage.

Retirez les crochets de fixation des rideaux.

Retirez des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Traitement des taches

Traitez certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.

Herbe. Savonnez soigneusement, traitez à l'eau de Javel diluée. Pour les lainages, l'alcool à 90° peut donner de bons résultats.

Crayon à bille - feutre. Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.

Rouille. Utilisez un produit anti-rouille en suivant attentivement les conseils du fabricant.

Roussi. Si le tissu n'est que légèrement roussi, dans la mesure où les couleurs peuvent le supporter, faites tremper dans de l'eau additionnée d'eau de Javel, sinon imbitez le tissu d'eau oxygénée à 10 volumes et laissez agir 10 à 15 min.

Chewing-gum. Diluez-le à l'aide d'un dissolvant pour vernis à ongles puis enlevez-le à l'aide d'un chiffon propre. Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Cambouis-goudron. Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

Rouge à lèvres. Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.

Vernis à ongles. Posez la face tachée du tissu sur un papier absorbant, puis humectez l'envers du tissu avec du dissolvant pour vernis à ongles en prenant soin de changer fréquemment le papier se trouvant sous la tache.

Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Peinture. Ne laissez pas sécher les dépôts de peinture. Traitez-les immédiatement avec le solvant indiqué sur la boîte de peinture (eau, térébenthine, white spirit). Savonnez, puis rincez.

Bougie. Grattez la cire avec une lame non coupante afin d'en retirer le plus possible, puis repassez en intercalant une feuille de papier de soie entre le fer chaud et le tissu taché.

Produits

A. Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages.

Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.

Dosage:

La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.

Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, augmentez un peu les doses. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la Société de Distribution d'Eau ou toute autre autorité compétente.

Nota: N'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver.

Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine.

Si vous utilisez une lessive liquide, il est possible de mettre directement ce produit dans le bac pour le lavage **III**, à condition de choisir un programme sans prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.

Les lessives liquides sont particulièrement indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 95°C.

B. Assouplissant

Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet.

Respectez le dosage indiqué sur le flacon, en fonction de la caractéristique de l'assouplissant utilisé, normal ou concentré.

Ne dépassez pas les doses maximales.

Degrés de dureté de l'eau

Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

Comment faire votre lessive

Avant de faire votre première lessive, nous vous conseillons de verser environ 2 litres d'eau dans le bac de lavage  du tiroir pour activer l'éco clapet. Effectuez ensuite un lavage préliminaire sans linge pour un nettoyage éventuel du tambour et de la cuve. Versez 1/2 gobelet de lessive dans le bac réservé au lavage et sélectionnez un programme à 95°C.

1. Chargement du linge

Ouvrez le hublot.

Chargez le linge en l'introduisant dans le tambour une pièce à la fois. Dépliez-le le plus possible.

Fermez soigneusement le hublot.

2. Dosage de la lessive

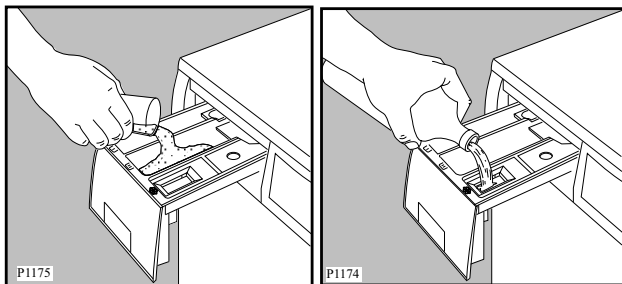
Tirez le tiroir des bacs à produits jusqu'à la butée.

Dosez la quantité voulue de lessive dans un gobelet gradué et versez-la dans le bac pour le lavage .

Si vous souhaitez effectuer le prélavage, versez un produit biologique dans le bac .

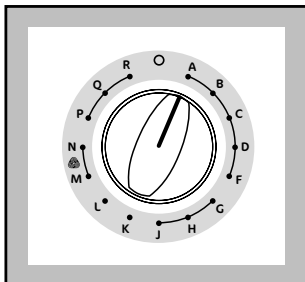
3. Dosage de l'additif

Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac  sans dépasser le niveau MAX.



4. Sélection du programme souhaité

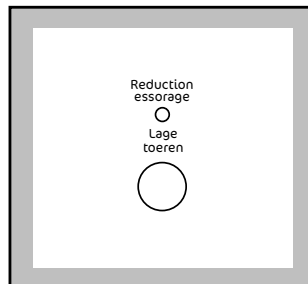
Tournez le sélecteur sur la position souhaitée.



Le voyant de la touche DEPART/PAUSE clignote.

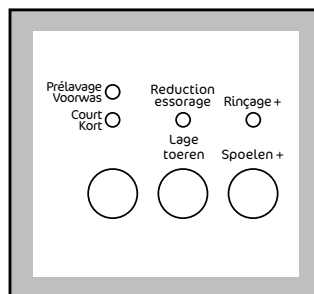
5. Choix de la vitesse d'essorage

Le voyant correspondant s'allume.



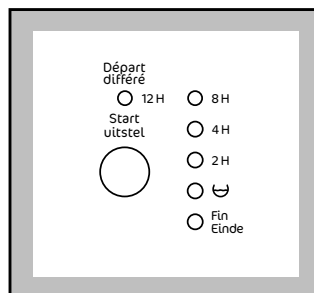
6. Choix des fonctions voulues

Le voyant correspondant s'allume.



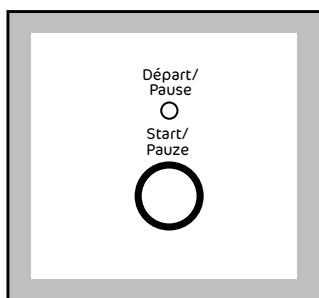
7. Sélection de l'option "Départ différé/Start uitstel"

Si l'on souhaite différer le départ d'un programme, il suffit d'appuyer sur la touche DELAY START **avant d'appuyer sur la touche DEPART/PAUSE**, jusqu'à ce que le voyant correspondant au nombre d'heures au bout desquelles vous souhaitez que le programme commence s'allume.



8. Départ du programme

Appuyez sur la touche DEPART/PAUSE: le voyant correspondant arrête de clignoter et devient fixe. Le voyant du hublot et le voyant  **Lavage** s'allument. Le programme démarre.



Si vous avez sélectionné le départ différé, le décompte en heures commence.

9. Modification d'un programme

Il est possible de modifier n'importe quelle option avant que le programme ne l'exécute. Pour ce faire il faut tout d'abord mettre le lave-linge en PAUSE, changer les options et appuyer de nouveau sur la touche DEPART/PAUSE.

Si le programme est en cours, avant de procéder à une modification quelconque, il faut:

- tourner le sélecteur sur **O** (UIT/ARRET) pour annuler le programme que la machine est en train d'effectuer;
- sélectionner le nouveau programme et les options éventuelles;
- appuyez de nouveau sur la touche DEPART/PAUSE pour le faire démarrer.

Le lave-linge reprend le cycle **depuis** le début.

10. Interruption du programme

Appuyez sur la touche DEPART/PAUSE, le voyant correspondant commence à clignoter. Appuyez de nouveau sur la même touche pour faire redémarrer le programme.

11. Annulation d'un programme

Pour annuler un programme en cours, tournez le sélecteur de programmes en position ANNULATION **O**.

12. Ouverture du hublot au cours d'un programme

Mettez la machine en PAUSE (en appuyant sur la touche DEPART/PAUSE).

Attendez une à deux minutes avant d'ouvrir le hublot: c'est le temps nécessaire à déverrouiller le dispositif électrique de verrouillage du hublot.

Si le hublot ne s'ouvre pas, cela signifie que la machine est déjà en phase de chauffage au-dessus de 55°C, que le niveau de l'eau dépasse la partie inférieure du hublot ou que le tambour est en train de tourner.

S'il n'est pas possible de l'ouvrir mais que cela est absolument nécessaire, il faut mettre le lave-linge hors tension en tournant le sélecteur sur "**O**".

Attention au niveau et à la température de l'eau dans le lave-linge!

Sélectionnez à nouveau le programme et appuyez sur DEPART/PAUSE pour le faire redémarrer.

13. Fin du programme

Le lave-linge s'arrête automatiquement.

À la fin du programme le voyant de la touche "FIN" s'allume et le voyant de la touche DEPART/PAUSE s'éteint.

Tournez le sélecteur de programmes sur **O** pour mettre l'appareil hors tension.

Attendez une à deux minutes avant d'ouvrir le hublot: c'est le temps nécessaire à déverrouiller le dispositif électrique de verrouillage du hublot.

Sortez le linge.

Vérifiez que le tambour est vide pour éviter d'endommager du linge lors du prochain lavage.

Fermez le robinet d'alimentation de l'eau. Laissez le hublot entrouvert pour aérer la cuve.

i Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE		
 	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
	agitation réduite. essorage réduit.	certaines articles 100% coton avec apprêt infroissable
 	lavage à température progressivement décroissante.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
	agitation fortement réduite. rincage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
	agitation fortement réduite, rincage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT	
blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit

REPASSAGE			
température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	
(1) Le traitement à la vapeur présente des risques (2) Le traitement à la vapeur est interdit			

NETTOYAGE A SEC			
tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants pétroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
		 (1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
	 (2)	 (2)	
(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113 (2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant			

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage		
séchage en tambour permis	séchage à température modérée	ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température		

Tableau des programmes

PROGRAMMES DE LAVAGE

Programme	Température/ Programme	Textiles	Options possibles	Charge maxi	Consommations*		
					Energie kWh	Eau litres	Durée min.
A Coton blanc	95° COTTON	Blanc, par ex. vêtements de travail normalement sales, linge de lit, de table, de corps, serviettes	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	5 kg	2.0	53	145
B ECO Coton blanc et couleurs	60° COTTON	Linge de couleur bon teint, en lin ou en coton, chemises, linge de corps, tissu-éponge, nappes	PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	6 kg	1.02	54	155
C Coton blanc et couleurs	60° COTTON	Linge de couleur bon teint, en lin ou en coton, chemises, linge de corps, tissu-éponge, nappes	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	5 kg	1.2	49	120
D Coton blanc et couleurs	40° COTTON	Couleurs fragiles. Chemises, blouses, linge de corps	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	5 kg	0.55	49	115
F Couleurs	30° COTTON	Couleurs fragiles. Chemises, blouses, linge de corps	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	5 kg	0.37	49	110
G Synthétiques	60° SYNTHETIC	Tissus synthétiques, linge de corps, tissus de couleur, chemises qui ne se repassent pas, blouses	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	2,5 kg	0.9	54	90
H Synthétiques	40° SYNTHETIC	Tissus synthétiques, linge de corps, tissus de couleur, chemises qui ne se repassent pas, blouses	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	2,5 kg	0.45	51	75
J Synthétiques	30° SYNTHETIC	Tissus synthétiques, linge de corps, tissus de couleur, chemises qui ne se repassent pas, blouses	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	2,5 kg	0.23	51	70

Le programme **B** (ECO 60°) est le programme de référence pour les données figurant sur l'étiquette d'énergie, d'après la norme CEE 92/75:

Energie: 1,02 kWh

Eau: 54 lt

Durée: 155 min.

*Les informations ci-dessus sont données à titre indicatif et peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température d'arrivée de l'eau ainsi que de la température ambiante. Elles se réfèrent à la température la plus élevée prévue pour chaque programme.

Tableau des programmes

Programme	Temperature/ Programme	Programme description	Additional functions	Wash load max.	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
K Déliçats	40° DELICATES	Pour tous les tissus déliçats, par ex. les voilages	COURT PRÉLAVAGE RINÇAGE+ ESSORAGE	2,5 kg	0.5	55	60
L Lavage à la main	30° HANDWASH	Linge très déliçat portant le label "lavage à la main" 	ESSORAGE	2 kg	0.25	55	50
M Laine 	30° WOOL	Pour les articles en laine portant le label Woolmark	ESSORAGE	2 kg	0.25	55	50
N Laine 	 WOOL	Pour les articles en laine portant le label Woolmark	ESSORAGE	2 kg	0.02	55	40
P Rincages	Le linge lavé à la main peut être rincé avec ce programme	3 rinçages avec additif liquide Essorage bref	RINÇAGE+ ESSORAGE	5 kg	0.05	57	30
Q Vidange	Vidange de l'eau	Evacuation de l'eau		/	-	-	2
R Essorage	Essorage à part pour tous les tissus	Essorage long Essorage bref (si enclanchée la touche de reduction d'essorage)	ESSORAGE	5 kg	-	-	10
O Annulation/ Hors tension	Annulation du programme et mise hors tension de l'appareil			/	-	-	-

* Les informations ci-dessus sont données à titre indicatif et peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température ambiante et de la température d'entrée de l'eau.

Entretien

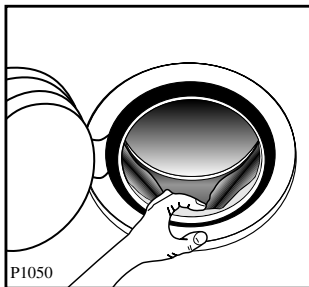
1. La carrosserie

Nettoyez la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.

Important: n'utilisez jamais d'alcool, de solvants ou de produits similaires.

2. Le hublot

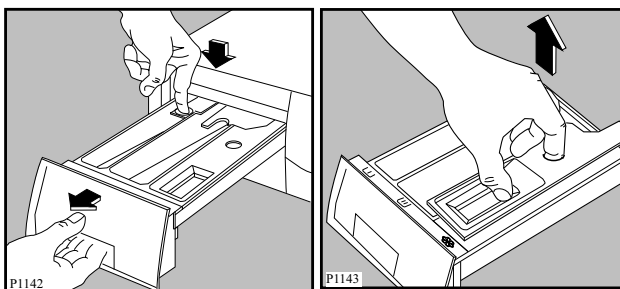
Contrôlez périodiquement qu'il n'y ait pas de corps étrangers tels que petites agrafes, boutons, cure-dents dans le joint du hublot.



3. Le tiroir des bacs à produits

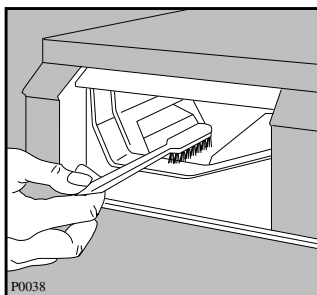
Nettoyez-le régulièrement. Pour cela, sortez-le de son logement comme l'indique la figure ci-contre et passez-le sous l'eau courante.

Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'additif peut être enlevée.



La lessive peut à la longue s'incruster dans le logement interne du tiroir: nettoyez-le à l'aide d'une vieille brosse à dents.

Remettez le tiroir en place.



4. Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau

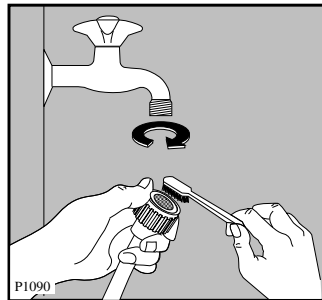
Si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir, contrôlez que ce filtre ne soit pas obstrué.

Fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Dévissez l'embout du tuyau du robinet.

Nettoyez le filtre avec une petite brosse.

Revissez bien l'embout du tuyau.



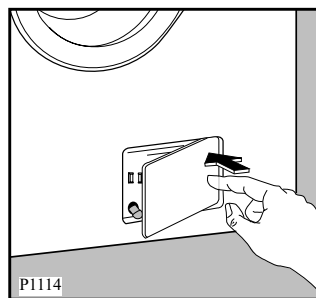
5. La pompe de vidange

La pompe doit être contrôlée régulièrement et surtout si

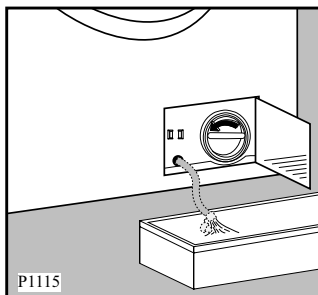
- l'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas;
- l'appareil fait un bruit inhabituel pendant la vidange dû au blocage de la pompe par des objets tels que épingles de sûreté, pièces de monnaie, agrafes, etc.

Procédez comme suit:

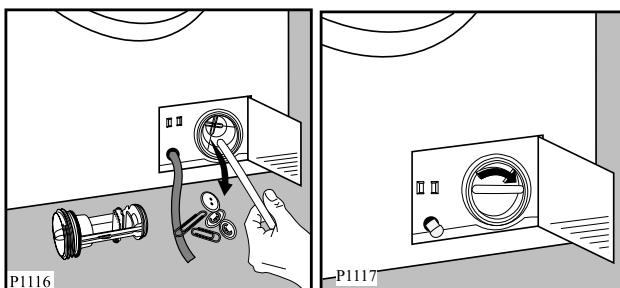
- débranchez l'appareil;
- attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus);
- ouvrez le volet;



- placez un récipient sur le sol pour recueillir l'eau qui devait éventuellement sortir;
- sortez le petit tuyau d'évacuation de son siège, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon;
- quand l'eau ne sort plus dévissez le couvercle de la pompe.



- enlevez les éventuels objets bloquant la pompe en la tournant comme indiqué dans le croquis;
- bouchez à nouveau le petit tuyau d'évacuation et remettez-le à sa place;



- revissez le couvercle de la pompe;
- fermez le volet.

6. Vidange de secours

Si l'appareil ne vidange pas, procédez de la manière suivante pour évacuer l'eau:

- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus).
- Ouvrez le volet de pompe.
- Placez un récipient sur le sol, dégagez le petit tuyau d'évacuation, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon. L'eau s'écoulera par gravité dans le récipient. Lorsque le récipient est plein, bouchez à nouveau le petit tuyau et videz l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.
- Contrôlez la pompe comme décrit au paragraphe 5.
- Remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place après l'avoir bouché.
- Revissez le couvercle de la pompe et fermez le volet

7. Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C prenez les précautions suivantes:

- débranchez l'appareil;
- fermez le robinet et dévissez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet;
- placez le tuyau d'arrivée et le petit tuyau d'évacuation dans une cuvette sur le sol et laissez l'eau s'écouler;
- revissez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet et remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place, après l'avoir bouché.

De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.

Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

Important!

Chaque fois que l'eau est évacuée au moyen du petit tuyau d'évacuation vous devez verser 2 litres d'eau dans le bac de lavage du tiroir et sélectionner le programme de vidange "Q".

Cela activera l'éco clapet, évitant ainsi qu'une certaine quantité de lessive reste inutilisée lors du prochain lavage.

En cas d'anomalie de fonctionnement

En cas d'anomalie ou de panne, nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'appeler votre service après-vente.

Pendant le fonctionnement du lave-linge, on peut voir clignoter le voyant FIN et des signaux acoustiques se déclenchent:

4 clignotements: hublot ouvert

2 clignotements: difficulté dans la vidange

1 clignotement: difficulté dans l'entrée de l'eau

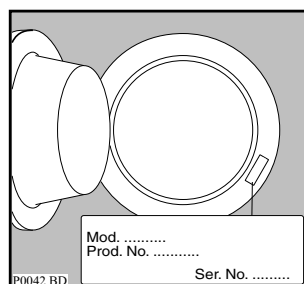
Après avoir éliminé les causes éventuelles du problème, appuyez sur la touche DEPART/PAUSE pour faire redémarrer le programme interrompu.

S'il n'est pas possible d'éliminer le problème, adressez-vous au centre de service après-vente le plus proche.

Anomalie	Causes possibles
● L'appareil ne se met pas en marche:	● Le hublot n'est pas bien fermé. ● Le courant n'arrive pas à l'appareil. ● Le fusible de l'installation électrique est endommagé. ● Le sélecteur des programmes n'a pas été positionné correctement. ● La touche DEPART/PAUSE n'est pas enclenchée. ● Le départ différé a été sélectionné.
● L'appareil ne se remplit pas:	● Le robinet de l'eau est-il ouvert? ● Est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifiez ● Le tuyau d'arrivée a-t-il été coincé ou plié? ● Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est-il bouché? ● Le hublot est-il fermé?
● L'appareil se remplit et se vide:	● L'extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consultez le chapitre correspondant.
● L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas:	● Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié? ● La pompe de vidange est-elle bouchée?
● Il y a de l'eau sur le sol:	● Trop de lessive? ● Le produit est-il inadéquat parce qu'il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites. ● Est-ce que l'un des embouts du tuyau de remplissage fuit? On ne voit presque pas l'eau courir le long du tuyau; vérifiez si le tuyau est humide. ● Est-ce qu'un des bacs à produits est obstrué? ● Est-ce que le petit tuyau d'évacuation a été bouché après le nettoyage de la pompe? ● Est-ce que le tuyau de vidange est endommagé?
● L'appareil vibre ou fait du bruit:	● Est-ce vous avez retiré tous les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport? ● Est-ce que l'appareil est appuyé contre quelque chose? ● Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement sur le sol? ● Est-ce que la charge de linge est mal répartie?

Anomalie	Causes possibles
Le hublot ne s'ouvre pas:	- Il y a un programme en cours. - Le dispositif de blocage du hublot n'est pas encore déclenché. - Le niveau de l'eau dans le lave-linge dépasse la partie inférieure du hublot. - La machine est en train de chauffer l'eau.
L'essorage est retardé ou n'est pas effectué:	Le linge est mal réparti à l'intérieur du tambour. Le tambour effectue des rotations dans les deux sens jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de balourd, puis la machine fera son essorage normalement. Cependant, si au bout de 10 minutes la charge n'est toujours pas correctement répartie, l'essorage final n'est pas effectué. Dans ce cas, il est conseillé de programmer un nouvel essorage en prenant soin auparavant de détasser manuellement le linge.
On entend un bruit inhabituel:	La machine est équipée d'un moteur qui, par rapport aux moteurs traditionnels, provoque un bruit particulier. Ce moteur permet un démarrage en douceur lors de l'essorage et une meilleure distribution du linge dans le tambour, d'où une plus grande stabilité de l'appareil.
On ne voit pas d'eau dans le tambour:	Les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent de façon beaucoup plus économique, en utilisant moins d'eau que les anciennes. Les performances sont de toute façon excellentes.
Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants:	- Est-ce que la lessive convient au lavage en machine? S'il n'y a pas assez de lessive, le linge devient gris et des dépôts calcaires se forment dans la machine. - Est-ce que l'appareil est surchargé? - Est-ce que le programme et la température sont appropriés? - Est-ce que les taches ont bien été traitées avant le lavage?
Il y a des traces de lessive sur le linge à la fin du lavage:	Il s'agit surtout d'éléments non solubles que contiennent les produits modernes. Cela ne dépend pas d'un rinçage insuffisant. Brossez ou secouez les vêtements; effectuez un autre lavage, si nécessaire.
Il y a de la mousse même après le dernier rinçage:	Les lessives modernes peuvent laisser des résidus après plusieurs rinçages, mais cela n'affecte pas le résultat du lavage.

S'il n'est pas possible de remédier à l'inconvénient ou de le localiser, contactez le service après-vente le plus proche, après avoir noté le modèle, le numéro de produit et la date d'achat de l'appareil, que le service demandera.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung!
Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer des Geräts weiter.

Transportschaden

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken zunächst, dass das Gerät nicht beschädigt wurde.
Nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Einige Passagen in der Gebrauchsanweisung sind besonders gekennzeichnet. Diese Kennzeichnungen haben folgende Bedeutung:

-  Hier finden Sie wichtige Informationen über ungeeignete Handhabungen Ihres Waschvollautomaten, die technische Schäden verursachen können.
-  Hier finden Sie Informationen, die für die einwandfreie Funktion des Waschvollautomaten besonders wichtig sind.
-  Hier finden Sie wichtige Umweltschutzhinweise.

**Unser Beitrag zum Umweltschutz:
Wir verwenden Recycling-Papier.**

Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Warnhinweise	42	Temperaturen	49
Entsorgung	43	Wäschefüllmengen	49
		Wäschegewichte	49
Umwelttipps	43	Fleckenentfernung	49-50
		Wasch- und Veredelungsmittel	50
Technische Daten	43	• Arbeitsabläufe beim Waschen	51-52
Installation	44	Internationale Pflegekennzeichen	53
• Entfernen der Transportsicherung	44	Programmübersicht	54-55
• Aufstellung	44	Pflege und Wartung	56
• Kaltwasseranschluss	44	• Äußere Reinigung	56
• Wasserablauf	45	• Reinigung der Gummimanschette	56
• Elektrischer Anschluss	45	• Reinigung der Waschmittelschublade	56
		• Reinigung des Wassereinflaßsiefs	56
Ihr neuer Waschautomat	46	• Reinigung der Laugenpumpe	56
• Waschmittelschublade	46	• Notentleerung	57
• Montage auf Sockel	46	• Frost	57
Gebrauch	47	Behebung kleiner Funktionsstörungen	58-59
• Bedienblende	47		
• Beschreibung der Bedienelemente	47-48		
• Tipps zum Waschen	49-50		
Wäsche sortieren und vorbehandeln	49		

Sicherheits- und Warnhinweise

Diese Hinweise dienen der Sicherheit und sollten daher vor der Installation und Inbetriebnahme aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich grundsätzlich an unseren Werkkundendienst oder an eine von uns autorisierte Vertragswerkstatt. Nur Original-Ersatzteile erfüllen alle Anforderungen!
- Bei Funktionsstörungen Wasserhahn zudrehen, Gerät vom Netz trennen. Der Waschautomat ist vom Netz getrennt, wenn der Netzstecker gezogen oder die Sicherung(en) ausgeschaltet ist (sind).
- Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker.
- Bei Betrieb mit hohen Temperaturen wird das Türglas heiß. Bitte nicht berühren!

Installation

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme sorgfältig das ganze Verpackungs- und Transportsicherungsmaterial, sonst könnten Gerät und Wohnung schwerwiegende Beschädigungen erleiden.
- Lassen Sie die beim Elektro- bzw. Wasseranschluss des Geräts erforderlichen Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Installateur ausführen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
- Der Aufstellplatz darf nicht mit textiler Auslegeware, hochflorigem Teppichboden usw. belegt sein, damit die Belüftung des Motors gewährleistet ist.
- Wenn Sie das Gerät nicht an das Trinkwassernetz anschließen, sondern Regenwasser oder ähnliches verwendet wird, beachten Sie die entsprechenden Bestimmungen (DIN 1986 und DIN 1988).

Gebrauch

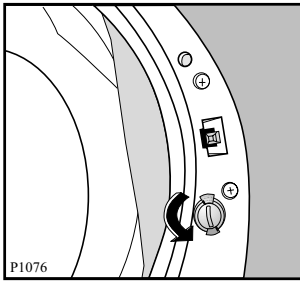
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Waschen von haushaltsüblicher Wäsche.
- Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Verwenden Sie nur Waschmittel, die für Waschautomaten geeignet sind. Beachten Sie die Hinweise der Waschmittelhersteller.
- Waschen Sie kleine Wäschestücke (Söckchen, kleine Taschentücher, waschbare Gürtel etc.) in einem geeigneten Stoffbeutel oder in einem

Kopfkissenbezug, weil diese Artikel zwischen Laugebehälter und Trommel rutschen können.

- Waschen Sie vorgereinigte Wäsche, so müssen entflammbare Lösungsmittel vollständig verdunstet sein.
- Färbemittel müssen für den Einsatz in Waschautomaten geeignet sein. Beachten Sie unbedingt die Verwendungshinweise des Herstellers.
- Entfärbemittel können zu Korrosion führen. Aus diesem Grunde dürfen sie in Waschautomaten nicht verwendet werden.
- Nicht in die drehende Trommel greifen.
- Bevor Sie das Gerät öffnen, prüfen Sie stets durch die Einfülltür, ob das Wasser abgepumpt wurde. Sollte sich noch Wasser in der Maschine befinden, so pumpen Sie ab, bevor Sie die Einfülltür öffnen. Ziehen Sie im Zweifelsfall die Gebrauchsanweisung zu Rate (siehe Kapitel "Arbeitsabläufe beim Waschen").
- Lassen Sie die Einfülltür bis zu Ihrer nächsten Wäsche leicht geöffnet, damit die Türdichtung auch künftig wirksam bleibt und die Trommel austrocknen kann.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht unnötig lange eingeschaltet. Schalten Sie den Hauptschalter aus und schließen Sie den Wasserhahn.

Sicherheit von Kindern

- Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Elektrogeräten liegen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie deshalb für die notwendige Aufsicht während des Betriebs und lassen Sie Kinder nicht mit dem Waschautomaten spielen.
- Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- Überprüfen Sie vor dem Einfüllen der Wäsche, dass keine Kinder oder kleine Haustiere in die Trommel geklettert sind. Um dies verhindern zu können, ist der Waschvollautomat mit einer speziellen Sicherheitssperre ausgerüstet. Dazu den auf der Innenseite der Einfülltür angebrachten Drehknopf mit Hilfe einer Münze solange im Uhrzeigersinn drehen (ohne diesen dabei hineinzudrücken), bis sich die Einkerbung in waagrecht Position befindet.
Um die Sperre zu lösen und die Tür erneut schließen zu können, muss der Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn erneut in eine senkrechte Position gedreht werden.



Entsorgung

• Verpackungsentsorgung

Die recyclingfähigen Materialien der Verpackung sind mit dem Symbol gekennzeichnet und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

>PE< steht für Polyethylen

>PS< steht für Polystyrol

>PP< steht für Polypropylen

• Entsorgung des Altgeräts

Wenn Sie Ihr Gerät eines Tages endgültig außer Betrieb nehmen, bringen Sie es bitte zum nächsten Recyclingcenter oder zu Ihrem Fachhändler, der es gegen einen geringen Unkostenbeitrag zurücknimmt.

Umwelttipps

Am sparsamsten und umweltverträglichsten wird gewaschen, wenn Sie die folgenden Tipps beachten:

- Nutzen Sie nach Möglichkeit die maximale Beladungsmenge des jeweiligen Programms.
- Dosieren Sie das Waschmittel entsprechend Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge.

- Bei der Entsorgung des Waschautomaten: Ziehen Sie den Netzstecker, zerstören Sie das Türschloss, schneiden Sie die elektrische Zuleitung ab und beseitigen Sie den Stecker mit der Restleitung. So können spielende Kinder sich nicht einsperren und nicht in Lebensgefahr geraten.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- Für normal verschmutzte Wäsche genügt ein Programm ohne Vorwäsche.
- Durch geeignete Vorbehandlung können Flecken und begrenzte Anschmutzungen entfernt werden. Dann können Sie bei niedrigerer Temperatur waschen.

Technische Daten

Abmessungen	Höhe	85 cm
	Breite	60 cm
	Tiefe	59 cm
Fassungsvermögen (Trockenwäsche):		
	– Koch- u. Buntwäsche	6 kg
	– Pflegeleicht u. Feinwäsche	2,5 kg
	– Wolle/Handwäsche	2 kg
Schleuderdrehzahl (max.)		1400 U/min (ZWG 3144) 1600 U/min (ZWG 3164)
Spannung		220-230 V/50 Hz
Absicherung		10 A
Gesamtanschlusswert		2200 W
Wasserdruck:	min.	0,05 MPa
	max.	0,8 MPa



Dieses Gerät hat das «CE»-Zeichen und entspricht somit den folgenden EG-Richtlinien:
73/23/EWG vom 19.02.73 - Niederspannungsrichtlinien
89/336/EWG vom 03.05.89 (einschließlich Änderungsrichtlinien 92/31/EWG) - EMV-Richtlinie.

Installation

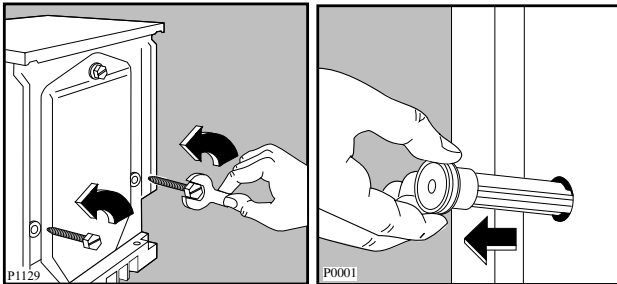
Entfernen der Transportsicherung



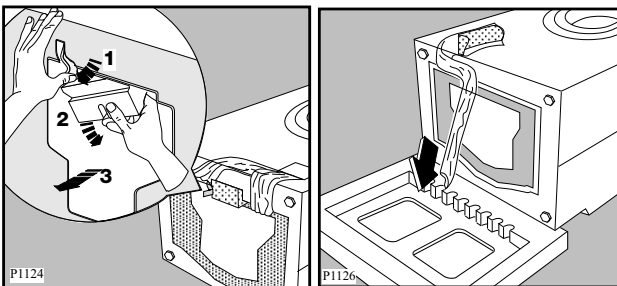
Vor der Installation müssen Sie die Transportsicherungen entfernen.

Gehen Sie wie folgt vor:

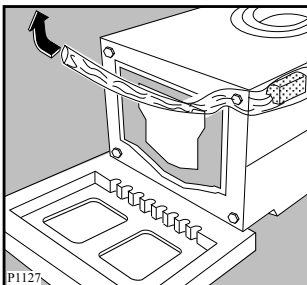
1. Schrauben Sie mit dem beiliegenden Schlüssel, die zwei unteren Schrauben an der Rückwand des Waschautomaten heraus.
2. Ziehen Sie die zwei Plastikzapfen heraus.



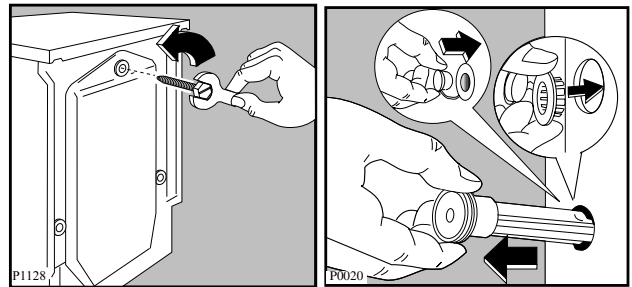
3. Legen Sie das Gerät auf die Rückwand und passen Sie dabei auf, dass die Schläuche nicht gequetscht werden. Legen Sie zu diesem Zweck zwischen Maschine und Fußboden einen von den Verpackungswinkeln.
4. Entfernen Sie den Polystyrolblock vom Waschmaschinenboden und lösen Sie die zwei Nylonhüllen.
5. Ziehen Sie sorgfältig den linken Folienschlauch nach rechts und dann nach unten heraus.



6. Ziehen Sie sorgfältig den rechten Folienschlauch nach links und dann nach oben heraus.

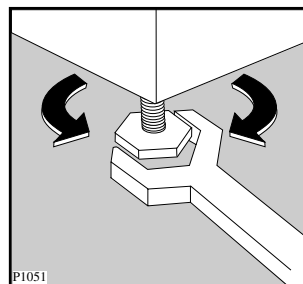


7. Stellen Sie die Maschine wieder gerade auf und schrauben Sie die restliche Schraube an der Rückwand aus. Ziehen Sie den Plastikzapfen heraus.
8. Verschließen Sie alle Löcher mit den Plastikstöpseln, die sich im Beipack befinden.



Aufstellung

Der Waschautomat kann auf jedem ebenen und stabilen Fußboden aufgestellt werden. Er muss mit allen vier Füßen fest auf dem Boden stehen. Waagrechte, einwandfreie Aufstellung, zum Beispiel mit einer Wasserwaage, überprüfen. Kleine Unebenheiten lassen sich durch Heraus- oder Hineindrehen der Gerätefüße ausgleichen. Unebenheiten des Bodens dürfen niemals durch Unterlegen von Holz, Pappe oder ähnlichen Materialien ausgeglichen werden!

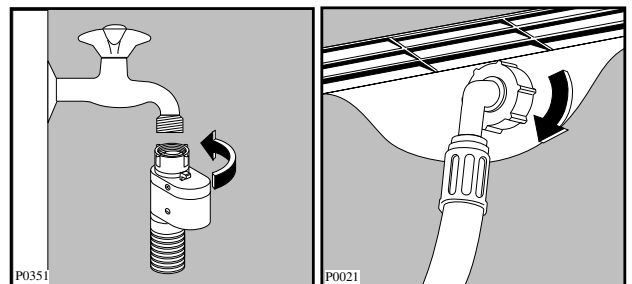


Kaltwasseranschluß

Zum Kaltwasseranschluß ist ein Wasserhahn mit Schlauchverschraubung $\frac{3}{4}$ " erforderlich. Der Waschautomat kann ohne zusätzlichen Rückflußverhinderer an jede Wasserleitung angeschlossen werden.

Das Gerät entspricht den nationalen Vorschriften (z.B. Deutschland - DVGW).

Den mitgelieferten Zulaufschlauch am Wasserhahn fest anschrauben. Verwenden Sie niemals bereits benutzte Schläuche.



Das Schlauchende an der Maschinenrückwand kann in allen Richtungen gedreht werden. Positionieren Sie den Schlauch richtig, indem Sie die Schlauchverschraubung etwas lockern. Dann drehen Sie sie wieder fest zu, um Wasseraustritt zu vermeiden.

Prüfen Sie bei geöffnetem Wasserhahn (unter vollem Leitungsdruck) die Anschlußstelle am Gerät und am Wasserhahn auf Dichtheit.

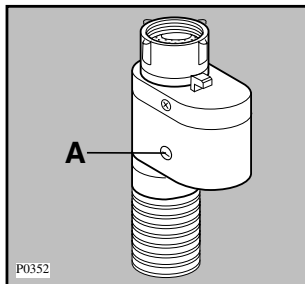
Verlängern Sie niemals den vorinstallierten Zulaufschlauch. Verwenden Sie nur einen neuen, durchgehenden Schlauch vom Geräteanschluß bis zum Wasserhahn mit einem Berstdruck von mind. 60 bar.

Wird der Anschluß an neuen oder seit längerer Zeit nicht mehr benutzten Leitungen durchgeführt, empfiehlt es sich, eine gewisse Wassermenge laufen zu lassen, bevor man den Wasserzulaufschlauch am Wasserhahn anschraubt. Dadurch wird vermieden, daß angesammelter Sand oder Rost das Sieb im Schlauch verstopft.

Wasserstop

Das Wasserstop-System schützt vor Wasserschäden. Durch natürliche Alterung kann der Wasserzulaufschlauch schadhaft werden; in diesem Fall blockiert das System die Wasserzufuhr zum Gerät. **Die Störung wird durch die Erscheinung einer roten Markierung im Fensterchen «A» angezeigt.**

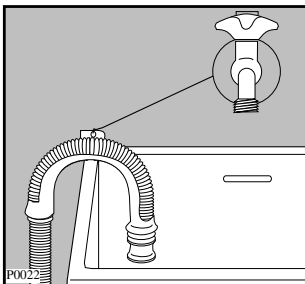
Der Kundendienst muß verständigt werden.



Wasserablauf

Der Ablaufschlauch kann wie folgt positioniert werden:

1. Über den Waschbeckenrand mit Hilfe des beiliegenden Krümmers. Wichtig ist, dass der Schlauch durch das schnelle Ausfließen des Wassers nicht vom Rande umkippt. Befestigen Sie ihn mit einer Schnur am Wasserhahn oder an einem Haken in der Wand.



2. In eine Ablaufrohrabzweigung des Waschbeckens.

Die Rohrabzweigung muss oberhalb des Siphons

(Geruchverschlusses) sitzen, sodass sich die Krümmung mindestens 60 cm über dem Boden befindet.

2. In eine Ablaufrohrabzweigung des Waschbeckens.

Die Rohrabzweigung muss oberhalb des Siphons (Geruchverschlusses) sitzen, sodass sich die Krümmung mindestens 60 cm über dem Boden befindet.

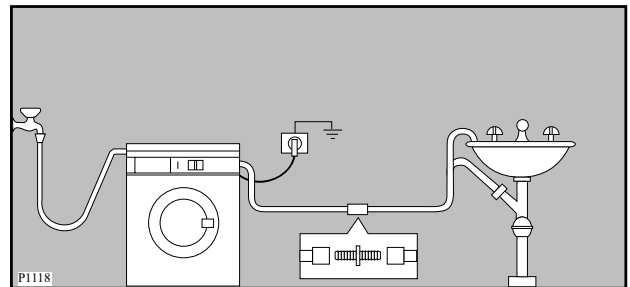
3. In ein Ablaufrohr.

Empfohlen wird ein 65 cm hohes Standrohr; keinesfalls niedriger als 60 cm oder höher als 90 cm.

Das Ablaufschlauchende muss immer belüftet sein, d.h. der Rohrinnendurchmesser muss größer sein als der Schlauchaußendurchmesser.

Der Ablaufschlauch darf höchstens bis zu einer Gesamtlänge von 400 cm verlängert werden. Dabei muss der Durchmesser des Verlängerungsschlauchs gleich groß wie der Innendurchmesser des Originalschlauchs sein. Verwenden Sie bitte ein dazu geeignetes Verbindungsstück.

Der Verlängerungsschlauch darf keine Knie aufweisen.



Elektrischer Anschluss

Der Anschluss darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an 220-230 V (50 Hz) erfolgen.

Der Anschlusswert beträgt ca. 2,2 kW.

Erforderliche Absicherung: 10 A - LS-L-Schalter.

Das Gerät entspricht den VDE-Vorschriften.

Besondere Vorschriften der örtlichen Elektrizitätswerke sind genauestens zu beachten.



Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn das Erdungssystem der Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist.

Das Netzkabel muss nur vom

Kundendienst

ausgetauscht werden.

Das Netzkabel muss nach Aufstellung des Gerätes leicht zugänglich sein.

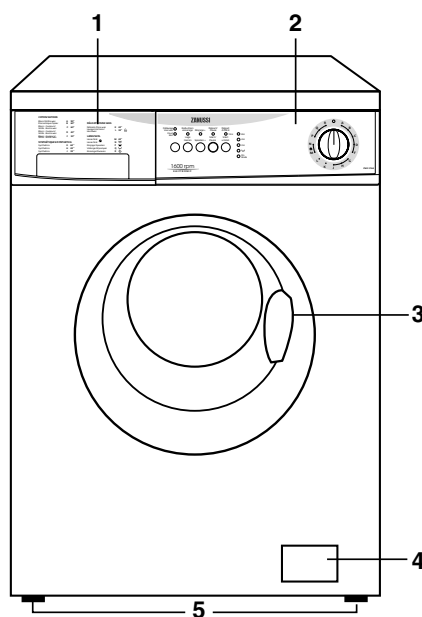
Ihr neuer Waschautomat

Ihr neuer Waschautomat erfüllt alle Anforderungen moderner Wäschepflege, mit großen Einsparungen von Wasser, Waschmittel und Energie.

- **Die Einknopf-Programmwahl** mit der zusammengefassten Waschprogramm- und Temperaturwahl ermöglicht eine einfache Bedienung.
- **Die automatische Abkühlung der Waschlauge auf 60°C** im Kochwasch-Programm vor dem Abpumpen verhindert eine Verformung der Kunststoff-Abwasserleitungen.

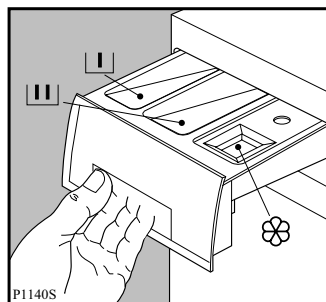
- **Das spezielle Wollprogramm** behandelt Ihre Wollsachen sehr schonend, dank seinem neu entwickelten Waschrhythmus.
- **Das Unwucht-Kontrollsystem** garantiert für gutes Standverhalten der Maschine während des Schleuderns.
- **Die Öko-Klappe** erlaubt die volle Ausnutzung des Waschmittels und reduziert den Wasserverbrauch mit folglich Energie-Ersparung.

- 1 Waschmittelschublade
- 2 Bedienblende
- 3 Einfülltür
- 4 Laugenpumpe
- 5 Verstellbare Füße



Waschmittelschublade

- Vorwaschmittel
- Hauptwaschmittel
- Pflegemittel
(Weichspüler, Formspüler, Stärke)



Montage auf Sockel

Abmessung des Sockel

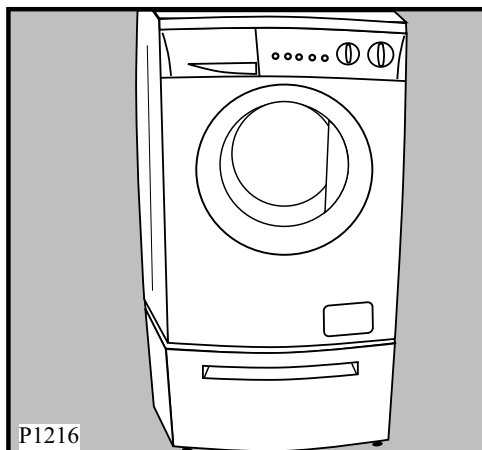
Höhe: 30 cm.

Breite: 60 cm.

Tiefe: 60 cm.

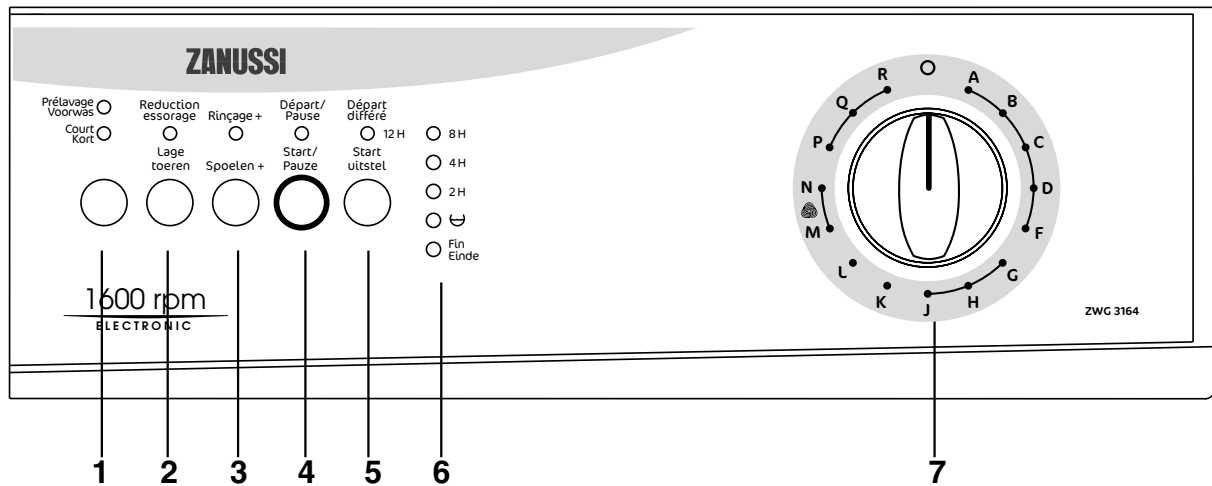
Der Waschvollautomat kann auf einen stabilen Metall-Sockel montiert werden, wodurch ein bequemes Bedienen ohne Bücken möglich wird.

Wenden Sie sich bitte an den anerkannten Lieferant.



Gebrauch

Bedienblende



Wahltasten und ihre Funktionen

Die verschiedenen Optionen sind nach der Programmeinstellung und vor dem Einschalten der Start/Pause-Taste zu wählen.

Durch Drücken der Tasten leuchten die zugeordneten Lampen auf. Beim nochmaligen Drücken erlöschen die Lampen.

Durch Blinken für ca. 2 Sekunden wird angezeigt, dass eine falsche Auswahl getroffen wurde.

1 Taste “Prélavage/Voorwas” (Vorwäsche) “Court/Kort” (Kurz)

Es können zwei verschiedene Funktionen gewählt werden:

- **Prélavage/Voorwas:** Wird die Taste gedrückt, bevor das Gerät gestartet wird, läuft das eingestellte Waschprogramm mit Vorwäsche ab. Dies ist nur bei stark verschmutzter Wäsche erforderlich.

Die Vorwäsche endet bei Programmeinstellung Koch-/Buntwäsche und Pflegeleicht mit einem kurzen Schleudergang, bei Feinwäsche nur mit Abpumpen.

Im Programm “Wolle/Handwäsche” kann diese Funktion nicht zugewählt werden.

- **Court/Kort:** Blitzprogramm für verschwitzte und leicht verschmutzte Wäsche (**nicht** für Wolle/Handwäsche).

Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet.

Beide Funktionen können im Sparprogramm **B** **nicht** zugewählt werden.

Die Programmdauer wird der Wäscheart bzw. der gewählten Temperatur angepasst.

Max. Beladung für Koch-/Buntwäsche 3 kg.

Die Funktionen **Prélavage/Voorwas** und **Court/Kort** können nicht gleichzeitig eingeschaltet werden.

2 Taste “Reduction essorage/Lage toeren” (Schleuderreduzierung)

Mit dieser Taste wird die Schleuderdrehzahl wie folgt reduziert:

- **Koch-/und Buntwäsche:** von 1400 auf 750 U/min (ZWG 3144); von 1600 auf 750 U/min (ZWG 3164);
- **Pflegeleicht, Wolle und Handwäsche:** von 900 auf 450 U/min;
- **Feinwäsche:** von 700 auf 450 U/min.

3 Taste “Rinçage+/Spoelen+” (Extra Spülen)

Durch Drücken der Taste werden in den Programmen “Koch-/Buntwäsche, Pflegeleicht und Feinwäsche” zwei zusätzliche Spülgänge durchgeführt.

Dies ist zu empfehlen in Gebieten mit besonders weichem Wasser und für Menschen mit empfindlicher Haut.

4 Taste “Départ/Pause/Start/Pauze” (Start/Pause)

Durch Drücken der Taste wird das eingestellte Programm gestartet. Die darüberliegende Lampe leuchtet nun konstant. Durch Drücken der Taste kann ein laufendes Programm jederzeit unterbrochen und durch einen erneuten Tastendruck wieder fortgesetzt werden. Während der Pause blinkt die Lampe oberhalb der Taste.

5 Taste “Départ différé/Start uitstel” (Startzeit-Vorwahl)

Mit der Taste kann der Programmbeginn um 2 oder 4 oder 8 oder 12 Stunden verschoben werden. Dies ermöglicht unter anderem das Waschen bei günstigen Nachtstromtarifen.

Drücken Sie die Taste so lange, bis die entsprechende Kontrolllampe die gewünschte Startzeitverzögerung anzeigt.

Diese Taste muss vor dem Einschalten der START/PAUSE-Taste gedrückt werden.

Startzeit-Vorwahl annullieren (nach Einschalten der START/PAUSE-Taste):

- Start/Pause-Taste drücken.
- Taste **einmal** drücken, die Kontrolllampe, die die Startzeitverzögerung anzeigt, erlischt.
- Start-Pause-Taste erneut drücken.

Wichtig!

- Um die Startzeit-Vorwahl ändern zu können muss zuerst das Waschprogramm wieder eingestellt werden.
- Die Einfülltür ist während der Startzeitverzögerung verriegelt. Um Wäschestücke nachzulegen:
 - Start/Pause-Taste drücken

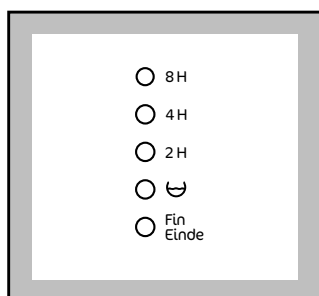
Warten sie ein paar Minuten, bevor Sie die Einfülltür öffnen, damit sich die Sicherheitssperre lösen kann.

- Wäsche einfüllen
- Start/Pause-Taste nochmals drücken

Die Funktion "Startzeit-Vorwahl" **kann nicht** bei Programmeinstellung **Q** (Abpumpen) und **R** (Schleudern) gewählt werden.

6 Programmablauf-Anzeige

- Bei Einstellung der Startzeit-Vorwahl leuchtet die entsprechende Kontrolllampe, die die gewünschte Startzeitverzögerung anzeigt.



- Leuchtet die Lampe "Washing", bedeutet dies, dass die Maschine in Betrieb ist.

- Wenn die Lampe "**Fin/Einde**"(ENDE) leuchtet, ist das Programm beendet, die Tür kann geöffnet und die Wäsche entnommen werden.

Blinkt die Lampe ENDE, liegt ein Fehler vor:

- 4 Blinkzeichen: Einfülltür nicht geschlossen
- 2 Blinkzeichen: Das Wasser wird nicht abgepumpt
- 1 Blinkzeichen: Es läuft kein Wasser zu

Zur Behebung der Störung siehe Seite 58/59.

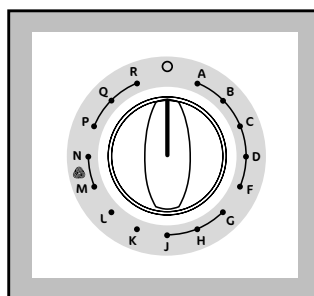
7 Programmwähler

Die Maschine hat 5 verschiedene Waschbereiche:

- Koch- und Buntwäsche
- Pflegeleicht
- Feinwäsche
- Wolle/Handwäsche
- Zusatzprogramme

O Programm löschen/Maschine ausschalten.

Durch Drehen des Knopfs nach rechts oder links wählen Sie den Waschbereich und die Waschtemperatur bzw. ein Sonderprogramm.



Symbole auf der Programmskala

Der Programmwähler muss am Ende des Programms auf O gedreht werden.

Achtung!

Wird während eines laufenden Programms der Programmwähler verdreht, wird dies durch das Blinken der Lampen der Programmablauf-Anzeige angezeigt. Das neu eingestellte Programm wird jedoch nicht ausgeführt.

Tipps zum Waschen

Wäsche sortieren und vorbehandeln

- Beachten Sie die Pflegekennzeichen in den Wäschestücken und die Waschanweisung der Hersteller.
- Sortieren Sie die Wäsche nach:
Kochwäsche, Buntwäsche, pflegeleichte Wäsche, Feinwäsche, Wolle.
- Farbige und weiße Wäsche gehören nicht zusammen. Weiße Wäsche vergraut dann beim Waschen.
- Neue farbige Wäsche kann beim ersten Waschen Farbe verlieren. Waschen Sie solche Stücke das erste Mal besser allein.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallteile (z.B. Büroklammern, Sicherheitsnadeln, Stecknadeln) in der Wäsche verbleiben. Bezüge zuknöpfen, Reißverschlüsse, Haken und Ösen schließen. Lose Gürtel, lange Schürzenbänder zusammenbinden.
- Hartnäckige Flecken vor dem Waschen vorbehandeln. Stark verschmutzte Stellen evtl. mit einem Spezialwaschmittel oder einer Waschpaste einreiben.
- Gardinen besonders vorsichtig behandeln. Röllchen aus den Gardinen entfernen oder in ein Netz oder einen Beutel einbinden.

Temperaturen

- 95°** für normal verschmutzte weiße Kochwäsche (wie z.B. Geschirrtücher, Handtücher, Tafelwäsche, Bettwäsche, usw.)
- 60°** für normal verschmutzte farbechte Wäsche (wie z.B. Hemden, Blusen, Nachthemden, Herrenschlafanzüge, usw.) aus Leinen, Baumwolle oder synthetischen Fasern und für leicht verschmutzte Kochwäsche (z.B. Leibwäsche).

(*) KALT

- 30°-40°** für empfindliche Textilien (z.B. Gardinen), Mischgewebe mit Synthetikzusatz und Wolle mit Einnähetikett "mit Spezialausrüstung, filzt nicht" Der Wollwaschgang dieser Waschmaschine wurde gemäß den Woolmark-Standards geprüft und für das Waschen von waschmaschinenfesten Wollsiegel-Produkten empfohlen, vorausgesetzt, dass die Waschanleitung auf dem Einnäh-Etikett sowie die Anleitung des Herstellers dieser

Waschmaschine eingehalten wird. M9604.

Handwaschbare Wolle und empfindliche Textilien mit dem Handwasch-Symbol  müssen im Programm  gewaschen werden.

Wäschefüllmengen

Die Angaben über die max. Wäschemenge finden Sie in den Programmtabellen.

Faustregeln:

Baumwolle, Leinen: volle Trommel, aber nicht überladen.

Synthetiks: Trommel nicht mehr als 1/2 füllen.

Feinwäsche u. Wolle: Trommel nicht mehr als 1/3 füllen.

Jeweils maximale Beladung bedeutet optimale Nutzung von Wasser und Energie.

Bei stark verschmutzter Wäsche die Menge reduzieren.

Wäschegewichte

Folgende Gewichtsangaben können als Richtwert dienen.

Bademantel	1200 g
Serviette	100 g
Bettbezug	700 g
Bettuch	500 g
Kissenbezug	200 g
Tischtuch	250 g
Frottiertuch	200 g
Geschirrtuch	100 g
Damennachthemd	200 g
Damenschlüpfer	100 g
Herrenarbeitskittel	600 g
Herrenoberhemd	200 g
Herrenschlafanzug	500 g
Bluse	100 g
Herrenunterhose	100 g

Fleckenentfernung

Flecke spezieller Art können mit Waschmittellauge allein nicht gelöst werden. Es empfiehlt sich, diese vor dem Waschen zu entfernen.

Blut: Frische Flecke sind mit kaltem Wasser auszuwaschen. Geronnenes Blut über Nacht mit Spezialwaschmittel einweichen. In Waschmittellauge ausreiben.

Ölfarbe: Mit Waschbenzin betupfen, Fleck auf weicher Unterlage vorsichtig klopfen, lockern, nochmals oder mehrmals betupfen.

Altes Fett: Mit Terpentin betupfen, auf weicher Unterlage mit Fingerspitze und Baumwolltuch ausklopfen.

Textilfarben: Mit Entfärber kochend behandeln (nur weiße Sachen).

Rost: Kleesalz, heiß gelöst, oder «Rostteufel» kalt. Vorsicht bei älteren Rostflecken, weil das Zellulosegefüge dann bereits angegriffen ist und das Gewebe zur Lochbildung neigt.

Stockflecken: Mit Chlorbleichlauge behandeln, gut spülen (nur weiße und chlorecht gefärbte Wäsche).

Gras: Heiße Seifenlauge mit etwas Salmiak, Reste mit Entfärber behandeln.

Kugelschreiber und Alleskleber: Mit Aceton flüssig (*) betupfen und auf weicher Unterlage ausklopfen.

Lippenstifte: Wie vorher mit Aceton (*), dann mit Alkohol behandeln. Restbestandteile auf weißen Stoffen mit Entfärber beseitigen.

Rotwein: In Waschmittellauge einweichen, spülen und mit Essig- oder Zitronensäure behandeln, wieder spülen. Rest evtl. mit Entfärber behandeln.

Tinte: Je nach Herkunft der Tinte erst mit Aceton (*), danach mit Essigsäure anfeuchten, Rest bei weißen Sachen mit Chlorbleichlauge behandeln, gut spülen.

Teerflecken: Mit Fleckenwasser, Alkohol oder Benzin vorbehandeln, anschließend mit Schmierseife einreiben.

Alle Lösemittelreste im Freien verdunsten lassen.

(*) Aceton nicht für Acetatseide benutzen!

Wasch- und Veredelungsmittel

Ein gutes Waschergebnis hängt von der Wahl und der richtigen Dosierung des Waschmittels ab. Die richtige Dosierung verhindert Verschwendungen und schützt die Umwelt. Obwohl die Waschmittel biologisch abbaubar sind, enthalten sie Substanzen, die das ökologische Gleichgewicht der Natur stören.

Die Wahl des Waschmittels ist abhängig von der Textilart (Pflegeleicht, Wolle, Baumwolle etc.), der Farbe der Textilien, der Waschtemperatur und dem Verschmutzungsgrad.

Sie können in diesem Waschautomaten alle empfohlenen handelsüblichen Markenvoll- und Spezialwaschmittel für Trommelwaschmaschinen verwenden.

- Pulverartige Vollwaschmittel für alle Textilarten.
- Pulverartige Feinwaschmittel für Pflegeleicht (max. 60°C) und Wolle.
- Flüssige Waschmittel, vorzugsweise für Waschprogramme mit niedrigen Waschtemperaturen (max. 60°C) für alle Textilarten oder speziell nur für Wolle.
- Baukasten-Waschmittel für eine getrennte Dosierung von Grundwaschmittel, Enthärter und Bleiche/Fleckensalz.

Das Wasch- und eventuelle Veredelungsmittel wird vor Beginn des Waschprogramms in die betreffenden Fächer der Waschmittelschublade eingeführt.

Flüssigwaschmittel mit von der Waschmittelindustrie angebotenen Dosierhilfen zugeben. Hinweise auf Waschmittelpackung beachten.

Eventuelle flüssige Zusatzmittel zum Weichspülen oder Stärken der Wäsche müssen vor Beginn des Waschprogramms in das Fach mit dem Symbol  gefüllt werden.

Dosierung gemäß den Empfehlungen der Hersteller der Produkte.

Waschmitteldosierung

Die Waschmittelart und -menge richtet sich nach der Textilart und -menge, dem Verschmutzungsgrad der Wäsche sowie der Wasserhärte des verwendeten Leitungswassers.

Die Wasserhärte ist eingeteilt in sogenannte Wasserhärtebereiche.

Auskunft über den Wasserhärtebereich erteilt Ihnen das zuständige Wasserwerk oder Ihre Gemeindeverwaltung.

Befolgen Sie die Dosierhinweise der Waschmittelhersteller.

Dosieren Sie etwas weniger wenn:

- Sie wenig Wäsche waschen
- die Wäsche nur leicht verschmutzt ist
- die Lauge in der Hauptwäsche stark schäumt.

Wasserhärteangaben

Härtebereich	Eigenschaft	deutsche Härte	
		°dH	m mol
1	weich	0- 7	0-1,3
2	mittel	8-14	1,4-2,5
3	hart	15-21	2,6-3,6
4	sehr hart	über 21	über 3,6

i Arbeitsabläufe beim Waschen

Vor dem ersten Waschen gießen Sie etwa 2 Liter Wasser in das Fach für Hauptwäsche **III**. Somit kann die ÖKO-Klappe beim nächsten Programmstart ordnungsgemäß funktionieren.

Wir raten Ihnen, zur Reinigung von Trommel und Bottich einen Kochwaschgang ohne Wäsche durchzuführen. Füllen Sie bitte 1/2 Messbecher Waschmittel in das Fach **III** der Waschmittelschublade. Anschließend können Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

1. Wäsche einlegen

Öffnen Sie die Einfülltür.

Die Wäschestücke entfalten und locker in die Waschtrommel einfüllen.

Möglichst große und kleine Wäschestücke gemischt waschen.

2. Waschmittel einfüllen

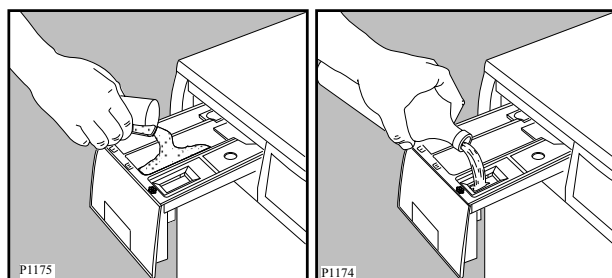
Ziehen Sie die Waschmittelschublade aus der Bedienblende, bis sie nicht mehr weiter läuft. Geben Sie die notwendige Waschmittelmenge in das Fach für die Hauptwäsche **III**.

Wird die Vorwäsche-Funktion gewählt, so geben Sie auch das Waschpulver im Fach **I** ein.

3. Zusatzmittel einfüllen

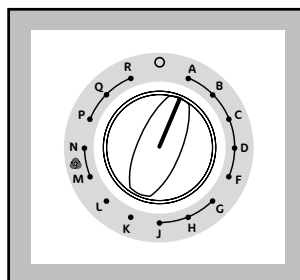
Eventuelle flüssige Zusatzmittel zum Weichspülen oder Stärken der Wäsche können in das Fach **⊗** gefüllt werden.

Das Niveau MAX nicht überschreiten.



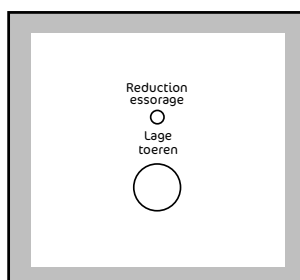
4. Waschprogramm einstellen

Drehen Sie den Programmwähler auf die gewünschte Stellung. Die Lampe der Start/Pause-Taste blinkt.



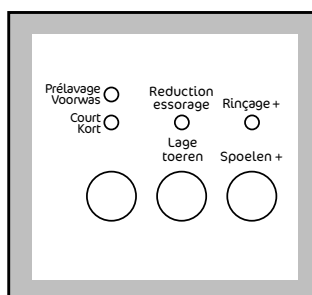
5. Schleuderdrehzahl wählen.

Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet.



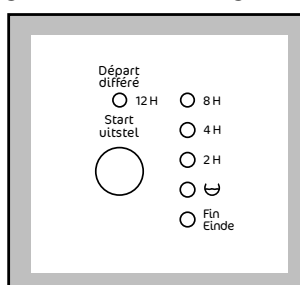
6. Zusatzfunktion(en) wählen

Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet.



7. Zeitvorwahl einstellen

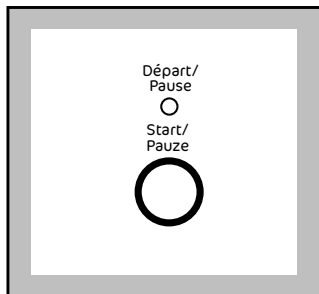
Bevor das Programm gestartet wird und falls Sie den Start verschieben möchten, die Taste "ZEITVORWAHL" drücken, bis die Lampe, die der gewünschten Verzögerungszeit entspricht, leuchtet.



8. Waschprogramm starten

Drücken Sie die Start/Pause-Taste: Die darüberliegende Lampe leuchtet nun konstant.

Die Lampe  leuchtet.



Wurde eine Startzeitvorwahl eingestellt, beginnt die Maschine die Restzeit zurückzuzählen.

9. Function-/Programm Änderung

So lange das Waschprogramm noch nicht gestartet wurde, kann die Programmwahl noch geändert werden.

Wurde das Programm gestartet, ist eine Korrektur der Zusatzfunktionen nur möglich, wenn das Programm durch die "Pause"-Taste unterbrochen wird.

Soll das Waschprogramm mittels Wahlschalter korrigiert werden, muss der Programmwähler auf Position **O** gedreht werden. Neu Programm einstellen und Start/Pause-Taste erneut drücken. Das neu eingestellte Programm startet, ohne das Wasser abzupumpen. Das Wasser bleibt im Bottich.

10. Programm-Unterbrechung

Durch Drücken der "Start/Pause"-Taste kann ein laufendes Programm gestoppt werden. Die Lampe blinkt.

Das Programm wird durch erneuten Tastendruck fortgesetzt.

11. Programm löschen

Soll ein bereits laufendes Programm annulliert werden, den Programmwähler auf Position "**O**" drehen.

Das vorher gewählte Programm ist nun gelöscht. Ein anderes Programm kann gewählt werden.

12. Türöffnung während eines laufenden Programms

Die Maschine auf PAUSE stellen (die START/ PAUSE-Taste drücken).

Warten sie ein paar Minuten, bevor Sie die Einfülltür öffnen, damit sich die Sicherheitssperre lösen kann.

Die Tür kann geöffnet werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Die Wassertemperatur muss unter 55°C liegen.
- Das Wasserniveau muss niedrig sein.
- Die Waschtrommel muss nicht in Bewegung sein.

Wenn es unbedingt notwendig ist, die Einfülltür zu öffnen und die o.e. Bedingungen nicht gegeben sind, schalten Sie das Gerät durch Drehen des Programmwählers auf "**O**" ab.

Nach ca. 2 Minuten kann die Einfülltür geöffnet werden. **(Wasserstand im Gerät und Wassertemperatur beachten!)**

Programm wieder einstellen und START-Taste drücken: das Programm geht weiter.

13. Programmende

Die Maschine bleibt automatisch stehen.

Am Programmende leuchtet die Lampe "ENDE" und erlischt die Lampe über der Start/Pause-Taste.

Schalten Sie die Maschine durch Drehen des Programmwählers auf "**O**" ab.

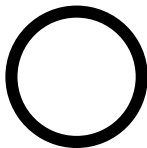
Warten sie ein paar Minuten, bevor Sie die Einfülltür öffnen, damit sich die Sicherheitssperre lösen kann.

Nehmen Sie die Wäsche heraus.

Kontrollieren Sie die Trommel auf vollständige Entleerung, sonst könnten Textilien beim nächsten Waschen Schaden nehmen (z.B. einlaufen) oder auf andere Wäsche abfärben.

Wenn nicht mehr gewaschen wird, schließen Sie den Wasserhahn und ziehen Sie vorsorglich den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie die Einfülltür spaltbreit geöffnet, damit die Feuchtigkeit aus der Trommel verdunsten kann.

Internationale Pflegekennzeichen

Symbole für die Pflegebehandlung von Textilien										
Stand 1993										
WASCHEN (Waschbottich) 										
	Normal- wasch- gang	Schon- wasch- gang	Normal- wasch- gang	Schon- wasch- gang	Normal- wasch- gang	Schon- wasch- gang	Spezial- Schon- wasch- gang	Schon- wasch- gang	Hand- wäsche	nicht waschen
	Die Zahlen im Waschbottich entsprechen den maximalen Waschttemperaturen , die nicht überschritten werden dürfen. Der Balken unterhalb des Waschbottichs verlangt nach einer (mechanisch) milderen Behandlung (zum Beispiel Schongang). Er kennzeichnet Waschzyklen, die sich zum Beispiel für pflegeleichte und mechanisch empfindliche Artikel eignen.									
CHLOREN (Dreieck) 										
	Chlorbleiche möglich							Chlorbleiche nicht möglich		
BÜGELN (Bügeleisen) 										
	heiß bügeln		mäßig heiß bügeln		nicht heiß bügeln		nicht bügeln			
	Die Punkte kennzeichnen die Temperaturbereiche der Reglerbügeleisen.									
CHEMISCH- REINIGUNG (Reinigungs- trommel) 										
							keine Chemisch- reinigung möglich			
	Die Buchstaben sind für den Chemischreiniger bestimmt. Sie geben einen Hinweis auf die in Frage kommenden Lösemittel . Der Balken unterhalb des Kreises verlangt bei der Reinigung nach einer Beschränkung der mechanischen Beanspruchung, der Feuchtigkeitszugabe und der Temperatur.									
TUMBLER- TROCKNUNG (Trockentrommel) 										
	Trocknen mit normaler thermischer Belastung				Trocknen mit reduzierter thermischer Belastung			Trocknen im Tumbler nicht möglich		
	Die Punkte kennzeichnen die Trocknungsstufe der Tumbler (Wäschetrockner).									

Programmübersicht

WASCHPROGRAMME

Programm	Temperatur/ Programm	Textilien	Zusatzfunktion über Tasten	Wäsche- menge max.	Verbrauchswerte*		
					Strom kWh	Wasser Liter	Zeit Min.
A Koch- wäsche	95° COTTON	Kochwäsche, z.B. normal verschmutzte Berufswäsche, Bett-, Tisch- und Unterwäsche, Handtücher	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	5 kg	2.0	53	145
B ECO Koch-/Bunt- wäsche	60° COTTON	Koch-/Buntwäsche, z.B. leicht verschmutzte , Bett-, Tisch- und Unterwäsche, Handtücher	VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	6 kg	1.02	54	155
C Koch-/Bunt- wäsche	60° COTTON	Farbechte Buntwäsche aus Leinen oder Baumwolle, Bett- und Tischwäsche, Handtücher	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	5 kg	1.2	49	120
D Koch-/Bunt- wäsche	40° COTTON	Farbempfindliche Buntwäsche, Hemden, Blusen, Leibwäsche, Frottée	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	5 kg	0.55	49	115
F Buntwäsche	30° COTTON	Farbempfindliche Buntwäsche, Hemden, Blusen, Leibwäsche, Frottée	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	5 kg	0.37	49	110
G Pflegeleicht	60° SYNTHETIC	Synthetiks, Leibwäsche, bügelfreie Hemden, Blusen	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	2,5 kg	0.9	54	90
H Pflegeleicht	40° SYNTHETIC	Synthetiks, Leibwäsche, bügelfreie Hemden, Blusen	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	2,5 kg	0.45	51	75
J Pflegeleicht	30° SYNTHETIC	Synthetiks, Leibwäsche, bügelfreie Hemden, Blusen	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	2,5 kg	0.23	51	70

Das Programm **B** "Buntwäsche 60°", ist das Bezugsprogramm für die Angaben auf dem Energie-Etikett, gemäß Richtlinie 92/75/EWG:

Strom: 102 kWh, Wasser: 54 Liter, Zeit: 155 Min.

* Bei den angeführten Verbrauchswerten handelt es sich um ca. Werte, die von Wäschemenge, Wäscheart, Wassereinlaufftemperatur und Umgebungstemperatur abhängig sind. Diese beziehen sich auf die höchste Waschttemperatur, die für das betreffende Programm vorgesehen ist.

Programmübersicht

WASCH-/SONDERPROGRAMME

Programme	Temperature/ Programme	Programm- beschreibung	Zusatzfunktion über Tasten	Wäsche- menge max.	Verbrauchswerte*		
					Strom kWh	Wasser Liter	Zeit Min.
K Feinwäsche	40° DELICATES	Separates Programm für alle zarten Gewebe, z.B. Gardinen	KORT VORWÄSCHE EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	2,5 kg	0.5	55	60
L Hand- wäsche	30° HANDWASH	In diesem Programm können alle Textilien mit dem "Handwasch-Symbol"  gewaschen werden	SCHLEUDERN	2 kg	0.25	55	50
M Wolle 	30° WOOL	Geprüftes Wollwaschprogramm für Wollsiegelmaschenwaren mit Einnähetikett «mit Spezialausrüstung - filzt nicht»	SCHLEUDERN	2 kg	0.25	55	50
N Wolle 	 WOOL	Geprüftes Wollwaschprogramm für Wollsiegelmaschenwaren mit Einnähetikett «mit Spezialausrüstung - filzt nicht»	SCHLEUDERN	2 kg	0.02	55	40
P Spülen	Handgewaschene Textilien können mit diesem Progr. gespült werden	3 Spülgänge mit Zusatzmittel Kurzschleudern	EXTRA SPÜLEN SCHLEUDERN	5 kg	0.05	57	30
Q Abpumpen	Zum Abpumpen des Spülwassers	Wasserablauf		/	-	-	2
R Schleudern	Separates Schleudern für alle Textilien.	Schleudern Kurzschleudern (wenn die Schleuderreduzierung-Taste gedrückt wird)	SCHLEUDERN	5 kg	-	-	10
O Programm löschen/AUS	Annullierung des eingestellten Programms Ausschalten der Maschine			/	-	-	-

* Bei den angeführten Verbrauchswerten handelt es sich um ca. Werte, die von Wäschemenge, Wäscheart, Wassereinflauftemperatur und Umgebungstemperatur abhängig sind.

Pflege und Wartung

Einwandfreies Waschen und Funktionieren des Waschautomaten hängen auch von der Pflege ab.

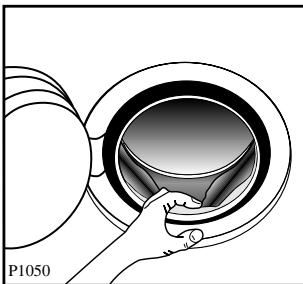
1. Äußere Reinigung

Benützen Sie nur Wasser und neutrale Seife und trocknen Sie anschließend das Gerät gründlich. (Vor dem Reinigen den Stecker herausziehen).

Wichtig: Alkohol, Lösemittel und dgl. dürfen nicht verwendet werden.

2. Gummimanschette

Kontrollieren Sie ab und zu die Gummimanschette am Umfang der Einfüllöffnung und entfernen Sie evtl. Fremdkörper, die mit der Wäsche ins Gerät gelangen und sich dort in der Falte ablagern können.



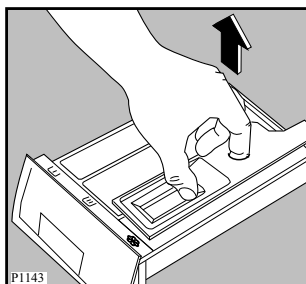
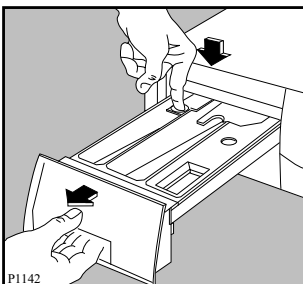
3. Reinigung der Waschmittelschublade

Die Fächer der Waschmittelschublade sollten von allen erkennbaren Waschmittelablagerungen gesäubert werden.

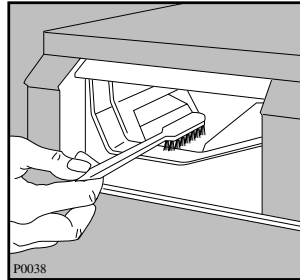
Ziehen Sie die Waschmittelschublade durch Drücken der Arretierungs-Taste heraus.

Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser.

Der obere Teil des Weichspülmittelfaches ist auch herausnehmbar.



Auch im Gehäuseinneren (Sitz der Waschmittelschublade) sollten Sie alle Ablagerungen von Waschmitteln beseitigen.



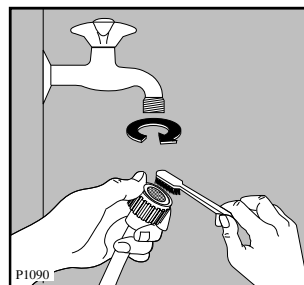
4. Reinigung des Wassereinlaufsiebs

Falls Sie merken, dass trotz ausreichendem Wasserdruck das Wasser nur langsam einläuft, dann sollten Sie nachprüfen, ob das Sieb am Wasserzulauf verstopft ist.

Schließen Sie den Wasserhahn und dann schrauben Sie den Schlauch vom Hahn ab.

Reinigen Sie das Sieb mit einer Zahnbürste.

Schrauben Sie dann den Schlauch am Wasserhahn wieder fest an.



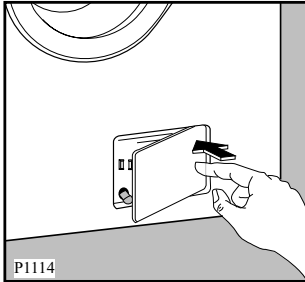
5. Reinigung der Laugenpumpe

Die Laugenpumpe muss regelmäßig kontrolliert werden und insbesondere wenn

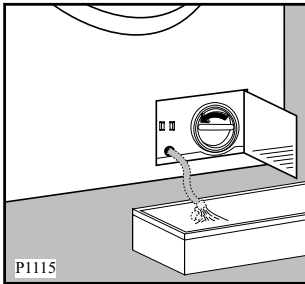
- das Wasser nicht abgepumpt bzw. der Schleudergang nicht durchgeführt wird
- die Maschine ein ungewöhnliches Geräusch beim Schleudern erzeugt, das durch eventuelle Fremdkörper, wie z.B. Büroklammern, Sicherheitsnadeln usw. im Pumpengehäuse verursacht werden könnte.

Folgende Handgriffe sind erforderlich:

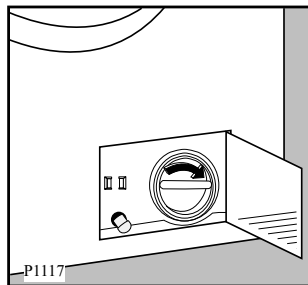
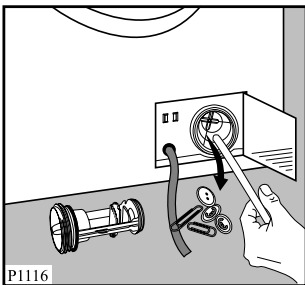
- Netzstecker ziehen.
- Abkühlung der evtl. aufgeheizten Lauge abwarten.
- Pumpenklappe durch Drücken öffnen.



- Ein flaches Auffanggefäß auf dem Boden legen, um das ablaufende Wasser aufzufangen.
- Notentleerungsschlauch aus seinem Sitz herausziehen, Auffanggefäß unterstellen und Verschlussstopfen des Schlauchs herausziehen.
- Wenn das Wasser vollständig abgelaufen ist, Deckel der Laugenpumpe entgegen Uhrzeigersinn abschrauben und herausziehen.



- Eventuelle Fremdkörper aus Pumpengehäuse entfernen, wie in der Abb. angezeigt wird.
- Notentleerungsschlauch verschließen und wieder einsetzen.



- Pumpendeckel im Uhrzeigersinn festschrauben.
- Klappe schließen.

6. Notentleerung

Wenn Sie aus zwingenden Gründen das Gerät entleeren müssen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserhahn schließen.
- Abkühlung der evtl. aufgeheizten Lauge abwarten.
- Pumpen-Klappe öffnen.
- Ein flaches Auffanggefäß bereitstellen, um die ablaufende Waschlauge aufzufangen.
- Notentleerungsschlauch herausziehen, Auffanggefäß unterstellen, Verschlussstopfen des Schlauchs herausziehen.
Die Waschlauge läuft ab. Je nach Laugenmenge kann es erforderlich sein, das Auffanggefäß mehrfach auszuleeren. Dazu den Notentleerungsschlauch zwischenzeitlich wieder mit dem Verschlussstopfen verschließen.

Wenn die Waschlauge vollständig abgelaufen ist:

- Laugenpumpe ggf. reinigen.
- Notentleerungsschlauch verschließen und wieder einsetzen.
- Klappe schließen.

7. Frost

Sollte Ihr Waschautomat Temperaturen von weniger als 0°C ausgesetzt sein, so müssen Sie einige Vorsichtsmaßnahmen ergreifen.

- Netzstecker herausziehen.
- Wasserhahn schließen und Wasserzulaufschlauch vom Hahn abschrauben.
- Das Ende des Zulauf- u. Notentleerungsschlauchs in ein Gefäß auf dem Boden legen. Verschlussstopfen des Notentleerungsschlauchs herausziehen und Wasser auslaufen lassen.
- Zulaufschlauch am Gerät wieder fest verschrauben, Notentleerungsschlauch verschließen und wieder einsetzen.

So wird verhindert, dass Wasser im Innern des Waschautomaten bleibt, das beim Gefrieren Schaden anrichten könnte.

Vor Inbetriebnahme des Waschautomaten darauf achten, dass die Raumtemperatur höher als 0°C ist.

Wichtig!

Nach jeder Entleerung des Geräts über den Notentleerungsschlauch müssen Sie etwa 2 Liter Wasser in das Fach für die Hauptwäsche der Waschmittelschublade gießen und das Programm "Q" (Abpumpen) einstellen. Dadurch wird die ÖKO-Klappe aktiviert und es wird vermieden, dass eine gewisse Menge Waschmittel beim nächsten Waschen ungenützt bleibt.

Behebung kleiner Funktionsstörungen

Einige Hinweise zur Behebung kleiner Störungen, bevor Sie einen Fachmann zu Rate ziehen.

Während des Betriebs der Maschine kann die Ende-Lampe blinken und können auch Akustik-Signale ertönen:

- 4 Blinkzeichen: Einfülltür nicht geschlossen
- 2 Blinkzeichen: Das Wasser wird nicht abgepumpt
- 1 Blinkzeichen: Es läuft kein Wasser zu

Nachdem die Ursachen behoben wurden, die START/PAUSE-Taste drücken, um das unterbrochene Programm fortzusetzen. Kann die Störung nicht behoben werden, sich an den nächsten Kundendienst wenden.

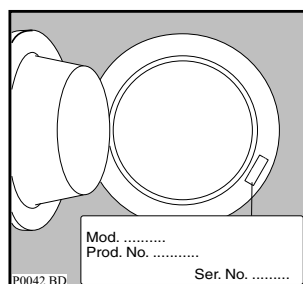
Störungen	Mögliche Ursachen
• Die Maschine startet nicht:	• Ist die Einfülltür richtig geschlossen? • Sitzt der Netzstecker fest in der Steckdose? • Führt die Steckdose Spannung, ist die Sicherung intakt? (mit einer Tischlampe prüfen) • Ist der Programmwähler richtig eingestellt? • Ist die START-PAUSE-Taste gedrückt? • Ist der Wasserhahn geöffnet? • Haben Sie die Startzeit-Vorwahl eingestellt?
• Die Maschine nimmt kein Wasser an:	• Ist der Wasserhahn geöffnet? • Ist das Sieb im Wasserzulauf verstopft? • Ist der Zulaufschlauch geknickt? • Ist die Einfülltür geschlossen?
• Die Maschine nimmt das Wasser an, aber dieses fließt wieder aus dem Ablaufschlauch ab:	• Das Ende des Ablaufschlauches liegt nicht hoch genug vom Boden. Lesen Sie nochmals die betreffenden Anweisungen in diesem Handbuch.
• Die Maschine pumpt das Wasser nicht ab bzw. schleudert nicht:	• Ist der Ablaufschlauch geknickt? • Ist die Laugepumpe verstopft?
• Wasser befindet sich auf dem Boden:	• Wurde zuviel oder falsches Waschmittel eingefüllt? Genauer dosieren! • Sind die Verschraubungen am Wasserzulaufschlauch fest angezogen? • Ist der Ablaufschlauch beschädigt? • Ist die Waschmittelschublade sauber? • Wurde der Notentleerungsschlauch verschlossen?
• Die Maschine vibriert stark beim Schleudern:	• Ist die Transportsicherung vollständig entfernt? • Haben die Stellfüße festen Bodenkontakt? • Wurde zu wenig Wäsche in die Trommel eingefüllt? • Ist die Wäsche in der Trommel gleichmäßig verteilt?
• Die Einfülltür lässt sich nicht öffnen:	• Ist ein Programm in Betrieb? • Ist die Tür noch verriegelt? • Die Maschine befindet sich in der Heizphase bzw. der Wasserstand in der Maschine geht über den unteren Bereich der Tür hinaus.

Störungen	Mögliche Ursachen
• Das Schleudern beginnt verzögert bzw. die Wäsche ist am Programmende nicht ausgeschleudert:	• Das Unwucht-Kontrollsystem der Maschine hat aufgrund ungünstiger Wäscheverteilung angesprochen. Die Wäsche wird durch Drehrichtungswechsel der Trommel aufgelockert, neu verteilt und wieder angeschleudert. Dies kann mehrmals der Fall sein, bis die Unwucht beseitigt ist und das Schleudern endgültig ablaufen kann. Die Auflockerungsphase dauert ca. 10 Minuten. Sollte nach dieser Zeit die Wäsche nicht aufgelockert sein, führt die Maschine das Schleuderprogramm nicht aus.
• Das Geräuschbild ist ungewohnt:	• Das Gerät besitzt ein modernes Antriebssystem, das im Vergleich zu früheren Antrieben ein abweichendes Geräuschbild erzeugt. Dieser neue Antrieb ermöglicht den Sanftanlauf bzw. die bessere Wäscheverteilung beim Schleudern. Hierdurch wird das Standverhalten verbessert.
• Kein Wasser ist in der Trommel zu sehen:	• Moderne Waschmaschinen arbeiten sehr sparsam mit niedrigen Wasserständen. Das Wasch- und Spülergebnis ist trotzdem einwandfrei.
• Das Waschergebnis ist nicht zufriedenstellend:	• Wurde die falsche Menge oder das falsche Waschmittel eingefüllt? Unterdosierung führt zu Wäschevergrauung und Kalkablagerungen im Gerät. • Wurden spezielle Verschmutzungen vorbehandelt? • Wurde die richtige Temperatur gewählt?
• Nach dem letzten Spülen ist noch Schaum sichtbar:	• Moderne Waschmittel können auch im letzten Spülgang noch Schaum verursachen. Die Wäsche ist dennoch ausreichend gespült.
• Weißer Rückstände finden sich auf der Wäsche:	• Es handelt sich um unlösliche Inhaltsstoffe moderner Waschmittel. Sie sind nicht Folge einer unzureichenden Spülwirkung. Wäsche schütteln oder ausbürsten. Vielleicht sollten Sie die Wäsche in Zukunft vor dem Waschen wenden. Waschmittelauswahl überprüfen, eventuell Flüssigwaschmittel einsetzen.

Sollten Sie mit Ihren Prüfungen zu keinem Resultat und Erfolg kommen, so steht Ihnen für die Betreuung Ihres Geräts ein gut ausgerüsteter, technischer Kundendienst zur Verfügung. Die Anschriften sind im beige packten Verzeichnis zu finden.

Bitte geben Sie bei einer Meldung immer an: vollständige Anschrift, Telefon- Nr. mit Vorwahl, sowie das Modell und die Produkt- bzw. Serien-Nr. Ihres Geräts.

Diese Daten sind dem Typschild zu entnehmen.



Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:



The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.



The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.



Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.

Contents

Warnings	61	Sorting the laundry	68
		Temperatures	68
Disposal	62	Before loading the laundry	68
		Maximum loads	68
Tips for environmental protection	62	Laundry weights	68
		Removing stains	68-69
Technical specifications	62	Detergents and additives	69
		International wash code symbols	70
Installation	63	Operating sequence	71-72
Unpacking	63	Programme tables	73-74
Positioning and levelling	63		
Water inlet	63		
Water drainage	64		
Electrical connection	64		
Your new washing machine	65	Maintenance	75
Detergent dispenser drawer	65	Bodywork	75
Assembly upon a stand kit	65	Door seal	75
		Detergent dispenser drawer	75
		Water inlet filter	75
		Drain pump	75
		Emergency emptying out	76
		Frost precautions	76
Use	66		
Control panel	66		
Controls	66-67	Something not working?	77-78
Washing hints	68		

Warnings

The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.
- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.

- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

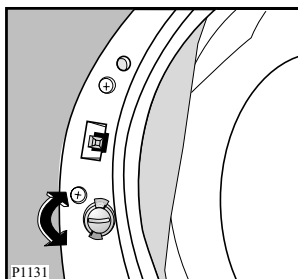
General safety

- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum. To avoid this the machine incorporates a special feature. To activate this device, rotate the button (without pressing it) inside the door clockwise until the groove is horizontal. If necessary use a coin.

To disable this device and restore the possibility of closing the door, rotate the button anti-clockwise until the groove is vertical.



- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.



Disposal

Packaging materials

The materials marked with the symbol are recyclable.

>PE<=polyethylene

>PS<=polystyrene

>PP<=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded. Do not overload!

- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

Technical specifications

DIMENSIONS	Height	85 cm
	Width	60 cm
	Depth	59 cm
MAXIMUM LOAD	Cotton	6 kg
	Synthetics	2,5 kg
	Delicates	2,5 kg
	Woollens/handwash	2 kg
SPIN SPEED		1400 rpm max. (ZWG 3144) 1600 rpm max. (ZWG 3164)
POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY		220-230 V/50 Hz
TOTAL POWER ABSORBED		2200 W
MINIMUM FUSE PROTECTION		10 A
WATER PRESSURE	Minimum	0.05 MPa
	Maximum	0.8 MPa



This appliance complies with the following EEC Directives:
73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage

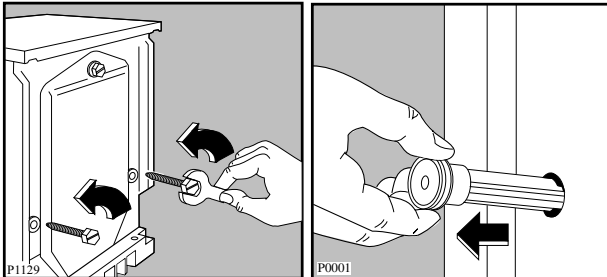
Installation

Unpacking

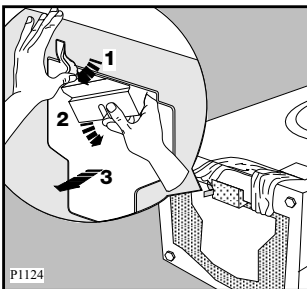
-  All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

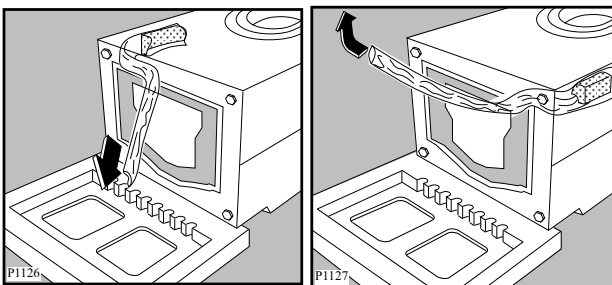
1. Using a spanner, unscrew and remove the two rear bottom screws. Slide out the two plastic pins.



2. Lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.
3. Remove the polystyrene block from the bottom of the machine and release the two plastic bags.

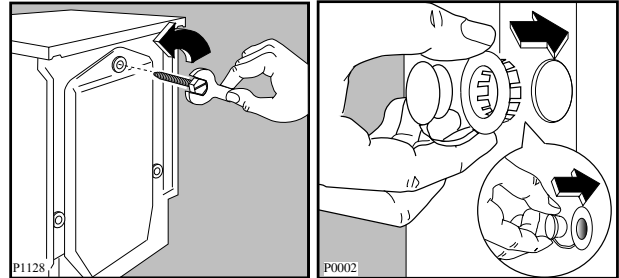


4. Very carefully slide out the left polythene bag, removing it towards the right and then downwards.
5. Very carefully slide out the right polythene bag, removing it towards the left and then upwards.



5. Set the machine upright and remove the remaining rear screw. Slide out the relevant pin.

7. Plug all the holes with the plugs which you will find in the envelope containing the instruction booklet.

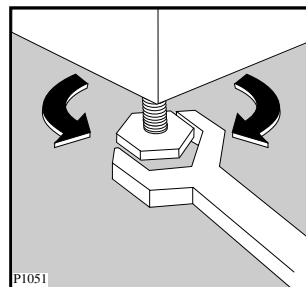


Positioning

Install the machine on a flat hard floor.

Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.

Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.

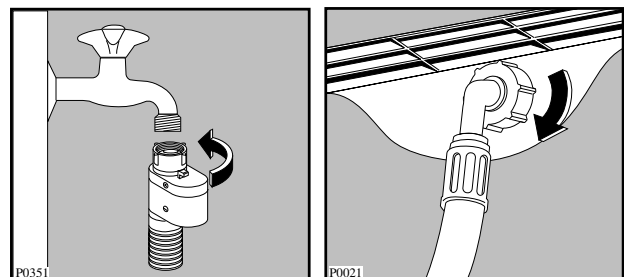


Water inlet

Connect the water inlet hose supplied with the machine to a tap with a 3/4" thread.

Do not use already employed hoses for water connection.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks.



The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

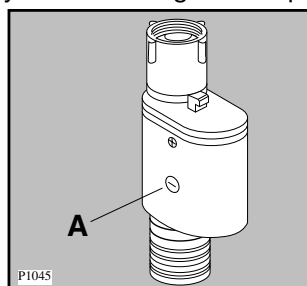
Important!

Before connecting up the machine to new pipework or to pipework that has not been used for some time, run off a reasonable amount of water to flush out any debris that may have collected in the pipes.

Water-stop device

The inlet hose is provided with a water stop device, which protects against damage caused by water leaks in the inlet hose which could develop due to natural ageing of the hose. This fault is shown by a red sector in the window «A».

Should this occur, turn the water tap off and refer to your Service agent to replace the hose.

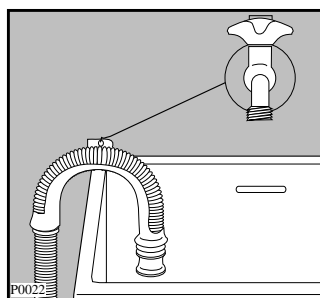


Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:

Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine. In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.

This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.



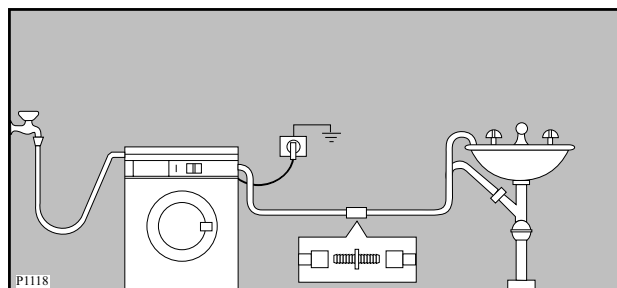
In a sink drain pipe branch. This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

Directly into a drain pipe at a height of not less than 60 cm and not more than 90 cm.

The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.

Any extension applied to the drainage hose should not be longer than 200 cm and its diameter must not be smaller than that of the original hose. Use a suitable fitting for the connection.

The drain hose must not be kinked.



For a correct functioning of the machine the drain hose must remain hooked on the proper support piece situated on the top part of the back side of the appliance.

Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket.



The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.

Should the appliance power supply cable need to be replaced, this must be carried out by our Service Centre.

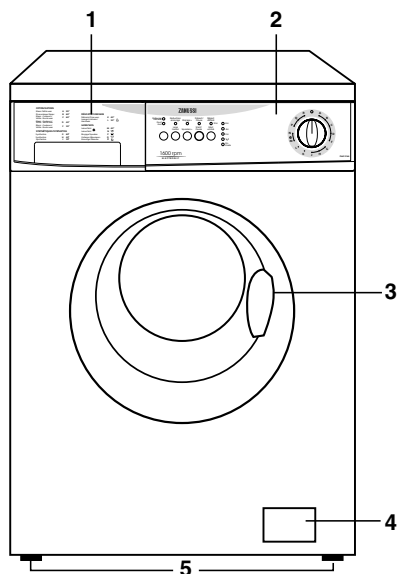
Please ensure that when the appliance is installed the power supply cable is easily accessible.

Your new washing machine

This new machine meets all modern requirements for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.

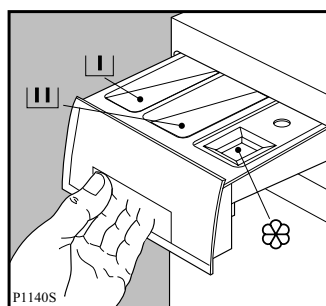
- **The programme selector dial** combines the function of programme and temperature selection, making it easier to set the programme.
- **The special wool programme** with its new delicate wash system treats your woollens with extreme care.
- **The automatic cooling of the washing water** from 95° to 60°C before draining will prevent old drain pipes from being deformed and will reduce thermal shock to fabrics, helping to prevent creasing.
- **The unbalance detection device** prevents vibration during spinning.
- **The ECO valve** allows total use of detergent and reduces water consumption so saving energy.

- 1 Detergent dispenser drawer
- 2 Control panel
- 3 Door handle
- 4 Drain pump
- 5 Adjustable feet



Detergent dispenser drawer

-  Prewash
-  Main wash
-  Fabric softener, starch



Assembly upon a stand kit

Stand Dimension:

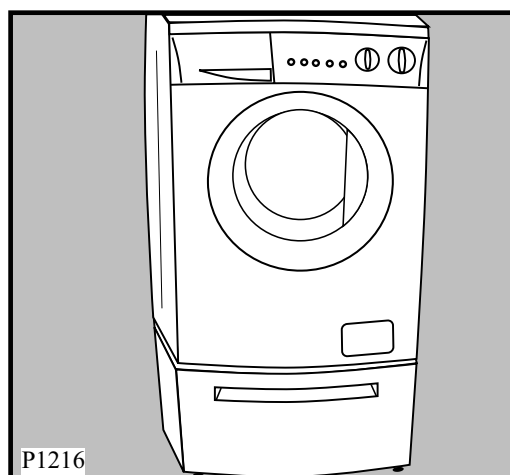
Height: 30 cm.

Width: 60 cm.

Depth: 60 cm.

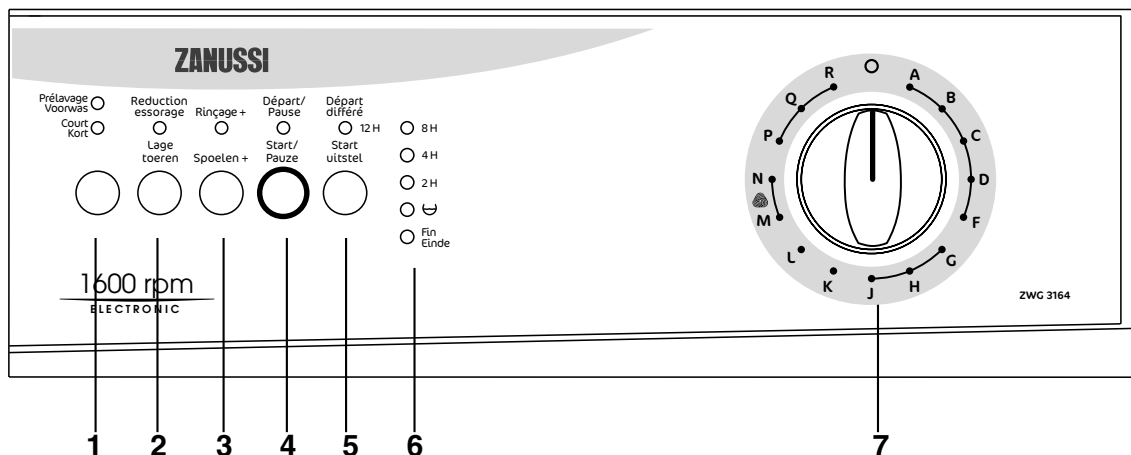
This appliance can be installed upon a steel Stand with Drawer to make the loading and unloading of your laundry easier.

Please ask to authorized dealer the suitable stand kit.



Use

Control panel



Programme Option buttons

Depending on the programme, different functions can be combined. **These must be selected after choosing the desired programme and before depressing the START/PAUSE button.**

When these buttons are pressed, the corresponding pilot lights come on. When they are pressed again, the pilot lights go out.

If an incorrect option is selected, the pilot lights flash for about 2 seconds.

1 “Prélavage/Voorwas” (Prewash) “Court/Kort” (Quick wash) button

By depressing this button you can select two different options:

- **Prélavage/Voorwas:** Select this option if you wish your laundry to be prewashed before the main wash (**not available for wool/handwash**). The prewash ends with a short spin in programmes for cotton and synthetic fabrics, whereas in the programme for delicate fabrics the water is only drained.
- **Court/Kort:** a very short cycle for **cotton, synthetic or delicate items (not available for wool/handwash)** that have been used or worn for a short time.

The light corresponding to the selected option illuminates.

This option **cannot** be used with the Eco option (**B**-programme).

The washing time will be reduced according to the type of fabric and the selected temperature.

Max. recommended load for cotton 3 kg.

Prélavage/Voorwas and Court/Kort cannot be selected together.

2 “Reduction essorage/Lage toeren” (Spin reduction) button

By depressing this button the spin speed is reduced as follows:

- **programmes for cotton and linen:** from 1400 to 750 rpm (ZWG 3144); from 1600 to 750 rpm (ZWG 3164);
- **programmes for synthetics, wool and handwash:** from 900 to 450rpm;
- **programmes for delicates:** from 700 to 450 rpm.

3 “Rinçage+/Spoelen+” (Extra Rinse) button

The Extra Rinse option can be selected with all programmes **except the wool/handwash programme**. The machine will perform 2 additional rinses. This option is recommended for people who are allergic to detergents, and in areas where the water is very soft.

4 “Départ/Pause / Start/Pauze” (Start/Pause) button

After having selected the programme and the required options press this button to start the machine. The corresponding pilot light stops flashing and remains lit.

To interrupt a programme which is running, depress the Start/Pause button: the corresponding pilot light starts to flash.

To restart the programme from the point at which it was interrupted, **press the START/PAUSE button again.**

5 “Départ différé/Start uitstel” (Delay start) button

This button makes it possible to delay the starting of the washing programme by 12, 8, 4 and 2 hours. The delay you have selected is indicated by the coming on of the corresponding light.

You must select this option after you have set the programme and before you press the START PAUSE button.

You can cancel the delay time at any moment, before you press the START/PAUSE button.

If you have already pressed the START/PAUSE button, and you wish to **cancel** the delay time, proceed as follows:

- set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button;
- press the DELAY button **once**, the light relevant to the selected delay goes off;
- press the START/PAUSE button again.

Important!

- The selected delay can be changed only after selecting the washing programme again.
- The door will be locked throughout the delay time
If you need to open the door, you must first set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button.

Wait approx. two minutes before opening the door to give the electric locking mechanism time to release it.

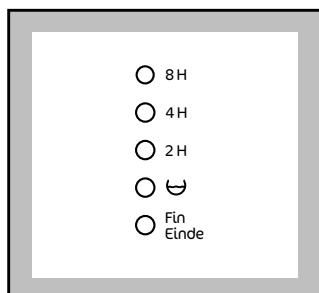
After closing the door, press the START/PAUSE button again.

The delay start cannot be selected with SPIN R and DRAIN Q programmes.

6 Programme progress display

When you choose the delayed start, the light relevant to the selected delay lights up.

After the machine has started, the remaining time is shown by the corresponding indicator light.



-  **WASHING:** when this light comes on this means that the machine is performing the washing programme.

- **Fin/Einde (END)** = end of programme

The END pilot light flashes in the event of operating problems:

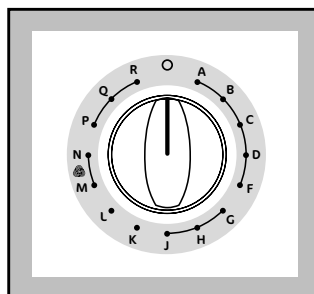
- 4 flashes = the door has not been closed
- 2 flashes = the machine does not empty
- 1 flash = the machine does not fill

To eliminate the problem, see paragraph “Something not working”.

7 Programme selector dial

The selector is divided into 5 sections:

- Cotton
- Synthetic
- Delicate
- Wool/Handwash
- Special programmes
- **O** Reset programme/OFF



The selector dial can be turned either clockwise or anticlockwise.

At the end of the programme the selector dial must be turned to position O.

Attention!

If during a washing programme the selector dial is turned to another programme, the pilot lights of the programme progress display start to flash. The machine will not perform the new selected programme.

i Washing hints

Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer’s washing instructions. Sort the laundry as follows:
whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

Temperatures

- 95°** for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)
- 60°** for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).
- (*) (cold) 30°-40°** for delicate items (e.g. net curtains), mixed laundry including synthetic fibres and woollens bearing the label «pure new wool, machine washable, non-shrink». The wool wash cycle of this machine has been approved by Woolmark for the washing of machine washable Woolmark products provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. M9604.
Other types of wool and laundry marked with the “handwash” symbol  should be washed in Wool programme .

Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their “whiteness” in the wash.
New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.
Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).
Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.
Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.
Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.
General rules:
Cotton, linen: drum full but not too tightly packed;
Synthetics: drum no more than half full;
Delicate fabrics and woollens: drum no more than one third full.
Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.
For heavily soiled laundry, reduce the load size.

Laundry weights

The following weights are indicative:	
bathrobe	1200 g
napkin	100 g
quilt cover	700 g
sheet	500 g
pillow case	200 g
tablecloth	250 g
towelling towel	200 g
tea cloth	100 g
night dress	200 g
ladies’ briefs	100 g
man’s work shirt	600 g
man’s shirt	200 g
man’s pyjamas	500 g
blouse	100 g
men’s underpants	100 g

Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.
Blood: treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.
Oil based paint: moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.
Dried grease stains: moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

Rust: oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

Mould stains: treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

Grass: soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

Ball point pen and glue: moisten with acetone (*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

Lipstick: moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

Red wine: soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

Ink: depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

Tar stains: first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

(*) **do not use acetone on artificial silk.**

Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.

All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:

- powder detergents for all types of fabric,
- powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,
- liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked  **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked  before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called “degrees” of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:

- you are washing a small load,
- the laundry is lightly soiled,
- large amounts of foam form during washing.

Degrees of water hardness

Level	Characteristic	Degrees	
		German °dH	French °T.H.
1	soft	0- 7	0-15
2	medium	8-14	16-25
3	hard	15-21	26-37
4	very hard	more than 21	more than 37

i International wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

Energetic wash   Delicate wash	 Max. wash temperature 95°C	 Max. wash temperature 60°C 	 Max. wash temperature 40°C  	 Max. wash temperature 30°C 	 Hand wash	 Do not wash at all
 Bleaching	 Bleach in cold water			 Do not bleach		
 Ironing	 Hot iron max 200°C	 Warm iron max 150°C	 Lukewarm iron max 110°C	 Do not iron		
 Dry cleaning	 Dry cleaning in all solvents	 Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	 Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113	 Do not dry clean		
 Drying	 Flat	 On the line	 On clothes hanger	 high temperature  low temperature Tumble dry	 Do not tumble dry	

Operating sequence

Before the first wash we recommend that you pour 2 litres of water into the main wash compartment  of the detergent drawer in order to activate the ECO valve. Then run a cotton cycle at 95°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub.

Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

1. Place the laundry in the drum

Open the door.

Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.

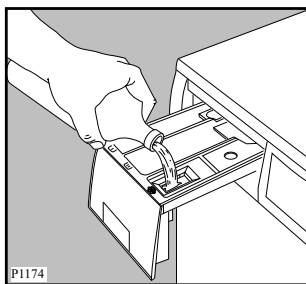
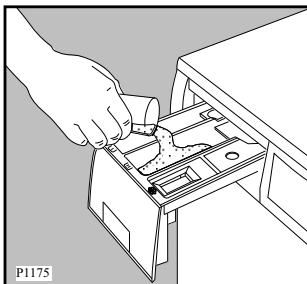
2. Measure out the detergent

Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment .

If you have selected the prewash, pour detergent into the appropriate compartment marked .

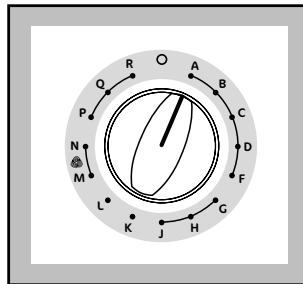
3. Measure out the additive

If required, pour fabric softener into the compartment marked , **without exceeding the «MAX» mark.**



4. Select the desired programme

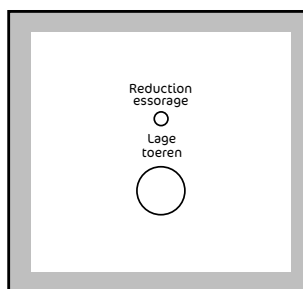
Turn the programme selector dial to the desired position.



The light of the START/PAUSE button starts to flash.

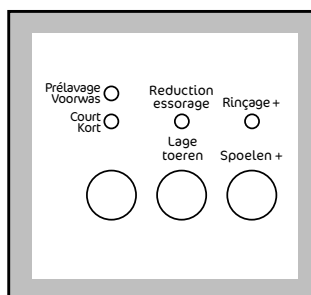
5. Select the spin speed

The light corresponding to the depressed button illuminates.



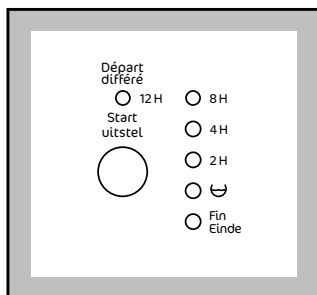
6. Select the required options

The light corresponding to the depressed button illuminates.



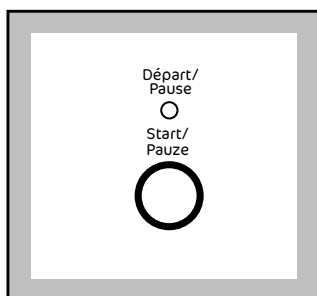
7. Select the DELAY START option

To delay starting of a programme, press the DELAY START button, before starting the machine, until the light corresponding to the required delay illuminates.



8. Start the programme

Depress START/PAUSE-button, the corresponding pilot light stops flashing. The  (WASHING) light illuminates.



If you have selected the DELAY START, the machine starts its hourly countdown.

9. Altering an option or a programme

It is possible to change any option before the programme carries it out.

Before you make any change, you must pause the washing machine by pressing the **"Start/Pause"** button.

Changing a running programme is possible only by **resetting it**.

Turn the programme selector dial to **"O"** and then to the new programme position.

Start the new programme by depressing the **"Start/Pause"** button. The washing water in the tub will not emptied out.

10. Interrupting a programme

Depress the START/PAUSE button to interrupt a programme which is running, the corresponding light starts to flash. Depress the same button again to restart the programme.

11. Cancelling a programme

Turn the selector dial to **O** to cancel a programme which is running.

Now you can select a new programme.

12. Opening the door after the programme has started

First set the machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button.

Wait approx. two minutes before opening the door to give the electric locking mechanism time to release it.

If the door does not open, this means that the water temperature is above 55°C, that the water level is above the bottom edge of the door or that the drum is turning.

If you cannot open the door but you need to open it you have to switch the machine off by turning the programme selector dial to **"O"**. After about 2 minutes the door can be opened (pay attention to the water level and temperature!).

Select the programme again and depress START/PAUSE to restart it.

13. At the end of the programme

The machine stops automatically.

At the end of the programme the "START/PAUSE" pilot light goes out and the **Fin/Eide** (END) light lights up.

Switch the machine off by turning the programme selector dial to **"O"**.

Wait approx. two minutes before opening the door to give the electric locking mechanism time to release it.

Remove the laundry from the drum and carefully check that the drum is empty so as to avoid any forgotten items being damaged in a subsequent wash (e.g. shrinking) or their colour running into a load of whites.

If you do not intend to carry out another wash, close the water tap.

Leave the door open to prevent the formation of mildew and unpleasant smells.

Programme table

WASHING PROGRAMMES

Programme	Temperature/ Programme	Type of laundry	Additional functions	Wash load max.	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
A White cotton	95° COTTON	Sheets, household linen, towels, tablecloths	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	5 kg	2.0	53	145
B ECO White and coloured cotton	60° COTTON	Sheets, household linen, towels, tablecloths	PREWASH EXTRA RINSE SPIN	6 kg	1.02	54	155
C White and coloured cotton	60° COTTON	Fast coloured items, for example hand towels, sheets, underwear, tablecloths, shirts, blouses	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	5 kg	1.2	49	120
D White and coloured cotton	40° COTTON	Non-fast coloured items, for example underwear, shirts, blouses	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	5 kg	0.55	49	115
F Coloured cotton	30° COTTON	Non-fast coloured items, for example underwear, shirts, blouses	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	5 kg	0.37	49	110
G Synthetics	60° SYNTHETIC	Shirts, blouses, underwear, mixed fabrics	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	2,5 kg	0.9	54	90
H Synthetics	40° SYNTHETIC	Shirts, blouses, underwear, mixed fabrics	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	2,5 kg	0.45	51	75
J Synthetics	30° SYNTHETIC	Shirts, blouses, underwear, mixed fabrics	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	2,5 kg	0.23	51	70

In compliance with EC directive 92/75, the consumption figures indicated on the energy label refer to the **B** "Cotton 60°C" wash programme:

Energy: 1.02 kWh

Water: 54 lt

Duration: 155 min.

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme.

Programme table

WASHING AND SPECIAL PROGRAMMES

Programme	Temperature/ Programme	Programme description	Additional functions	Wash load max.	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
K Delicates	40° DELICATES	A special programme for washing acrylic, viscose, polyester items, curtains	QUICK WASH PREWASH EXTRA RINSE SPIN	2,5 kg	0.5	55	60
L Handwash	30° HANDWASH	A delicate washing, suitable for articles of clothing whose label indicates that they must be handwashed 🧴	SPIN	2 kg	0.25	55	50
M Wool 	30° WOOL	Special programme for garments bearing the “Pure new wool, non-shrink, machine washable” label	SPIN	2 kg	0.25	55	50
N Wool 	(*) WOOL	Special programme for garments bearing the “Pure new wool, non-shrink, machine washable” label	SPIN	2 kg	0.02	55	40
P Rinses	For rinsing hand washed items	3 rinses with liquid additive, if required Short spin	EXTRA RINSE SPIN	5 kg	0.05	57	30
Q Drain	For emptying out the water	Water draining		/	-	-	2
R Spin	Separate spin for cotton, synthetics, delicates and wool/handwash	Long spin Short spin (if selected the Spin reduction button)	SPIN	5 kg	-	-	10
O Reset/Off	For cancelling the programme which is running or to switch the machine off.			/	-	-	-

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature.

Maintenance

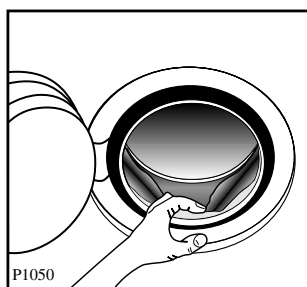
1. Bodywork

Clean the outside of the machine with soap and water only. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

Important: do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

2. Door seal

Check from time to time the door seal and eliminate eventual possible objects that could be trapped in the fold.

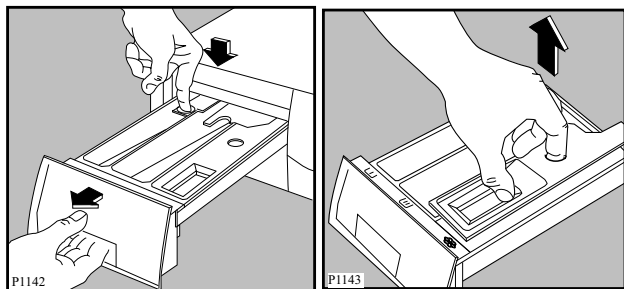


3. Detergent dispenser drawer

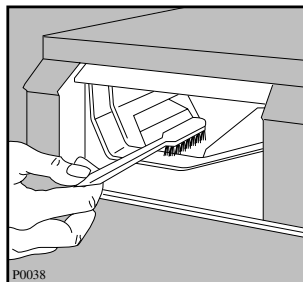
After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartments can be removed.



Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.



4. Water inlet filter

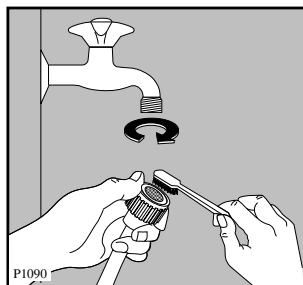
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.



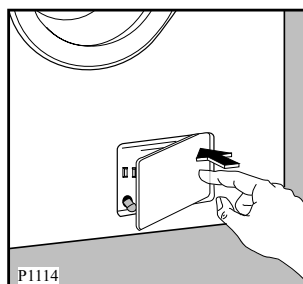
5. Drain pump

The pump should be inspected regularly and particularly if

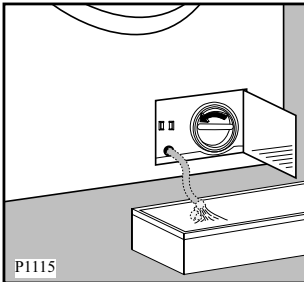
- the machine does not empty and/or spin
- the machine makes an unusual noise during draining due to objects such as safety pins, coins etc. blocking the pump.

Proceed as follows:

- Disconnect the appliance.
- If necessary wait until the water has cooled down.
- Open the pump door.

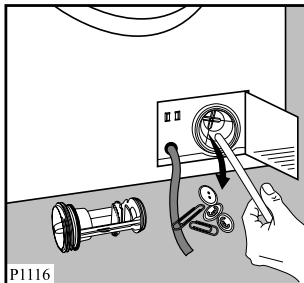


- Place a bowl on the floor to collect any spillage.
- Pull out the emergency emptying hose, place it in the bowl and remove its cap.
- When no more water comes out, unscrew the

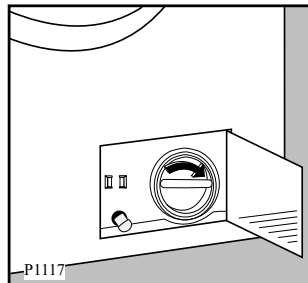


pump cover and remove it.

- Remove any objects from the pump impeller by rotating it.
- Put the cap back on the emergency emptying hose and place the latter back in its seat.



- Screw the pump cover fully in.
- Close the pump door.



6. Emergency emptying out

If the water is not discharged, proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- open the pump door;
- place a bowl on the floor and place the end of the emergency emptying hose into the bowl. Remove its cap. The water should drain by gravity into the bowl. When the bowl is full, put the cap back on the hose. Empty the bowl. Repeat the procedure until water stops flowing out;
- clean the pump if necessary as previously described;
- replace the emergency emptying hose in its seat after having plugged it;
- screw the pump cover again and close the door.

7. Frost precautions

If the machine is installed in a place where the temperature could drop below 0°C, proceed as follows:

- Remove the plug from the socket.
- Close the water tap and unscrew the water inlet hose from the tap.
- Place the end of the emergency emptying hose and that of the inlet hose in a bowl placed on the floor and let water drain out.
- Screw the water inlet hose back on and reposition the emergency emptying hose after having put the cap on again.

By doing this, any water remaining in the machine is removed, avoiding the formation of ice and, consequently, breakage of the affected parts.

When you use the machine again, make sure that the ambient temperature is above 0°C.

Important!

Every time you drain the water through the emergency emptying hose you must pour 2 litres of water into the main wash compartment of the detergent drawer and then run the drain programme "Q". This will activate the ECO valve avoiding that part of the detergent remains unused at next washing.

Something not working?

Problems which you can resolve yourself, before calling the After Sales Service.

During machine operation it is possible that the END (Fin/Einde) light starts to flash:

4 flashes= the door has not been closed

2 flashes= the machine does not empty

1 flash= the machine does not fill.

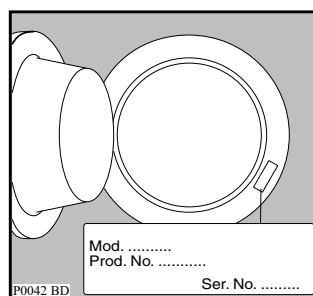
At the same time the buzzer sounds.

Once the problem has been eliminated, press the START/PAUSE button to restart the programme. If after all checks, the problem persists, contact your local Service Centre.

Problem	Possible cause
• The machine does not start up:	• The door is not firmly closed. • The machine is not plugged in or there is no power at the socket. • The main fuse has blown. • The programme selector dial is not positioned correctly and the START/PAUSE button has not been depressed. • The DELAY START option has been selected.
• The machine does not fill:	• The water tap is closed. • The inlet hose is squashed or kinked. • The filter in the inlet hose is blocked. • The door is not properly closed.
• The machine fills then empties immediately:	• The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in "water drainage" section.
• The machine does not empty and/or does not spin:	• The drain hose is squashed or kinked. • The drain pump is clogged.
• There is water on the floor:	• Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used. • Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp. • The drain hose is damaged. • The cap on the emergency emptying hose has not been replaced after cleaning the pump.
• Unsatisfactory washing results:	• Too little or too much detergent has been used. • An unsuitable detergent has been used. • Stubborn stains have not been treated prior to washing. • The correct temperature/programm was not selected. • Excessive laundry load.
• The machine vibrates or is noisy:	• The transit bolts and packing have not been removed. • The support feet have not been adjusted. • The laundry is not evenly distributed in the drum. • Maybe there is very little laundry in the drum.

Problem	Possible cause
• The door will not open:	• The programme is still running, the drum is turning. • The door lock has not been released. • The water level is above the bottom edge of the door. • The machine is heating the water.
• Water is not visible in the machine:	• The machine, which is the result of modern technology, runs in a very economical way with low water consumption. Performance is nevertheless excellent.
• Spinning starts late or the machine does not spin:	• The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after 10 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistribute the load manually and select the spin programme.
• The machine makes an unusual noise	• The machine is fitted with a type of motor which makes an unusual noise compared with other traditional motors. This new motor ensures a softer start and more even distribution of the laundry in the drum when spinning, as well as increased stability of the machine.
• Detergent residue is left after the wash cycle	• This is most probably due to non soluble components contained in modern detergents. It is not a sign of inadequate rinsing. Brush or shake the garments and, if necessary, wash them again.
• Foam remains after the last rinse	• Modern detergents can produce foam even after rinsing, but this will not affect the quality of the wash.

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.